

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

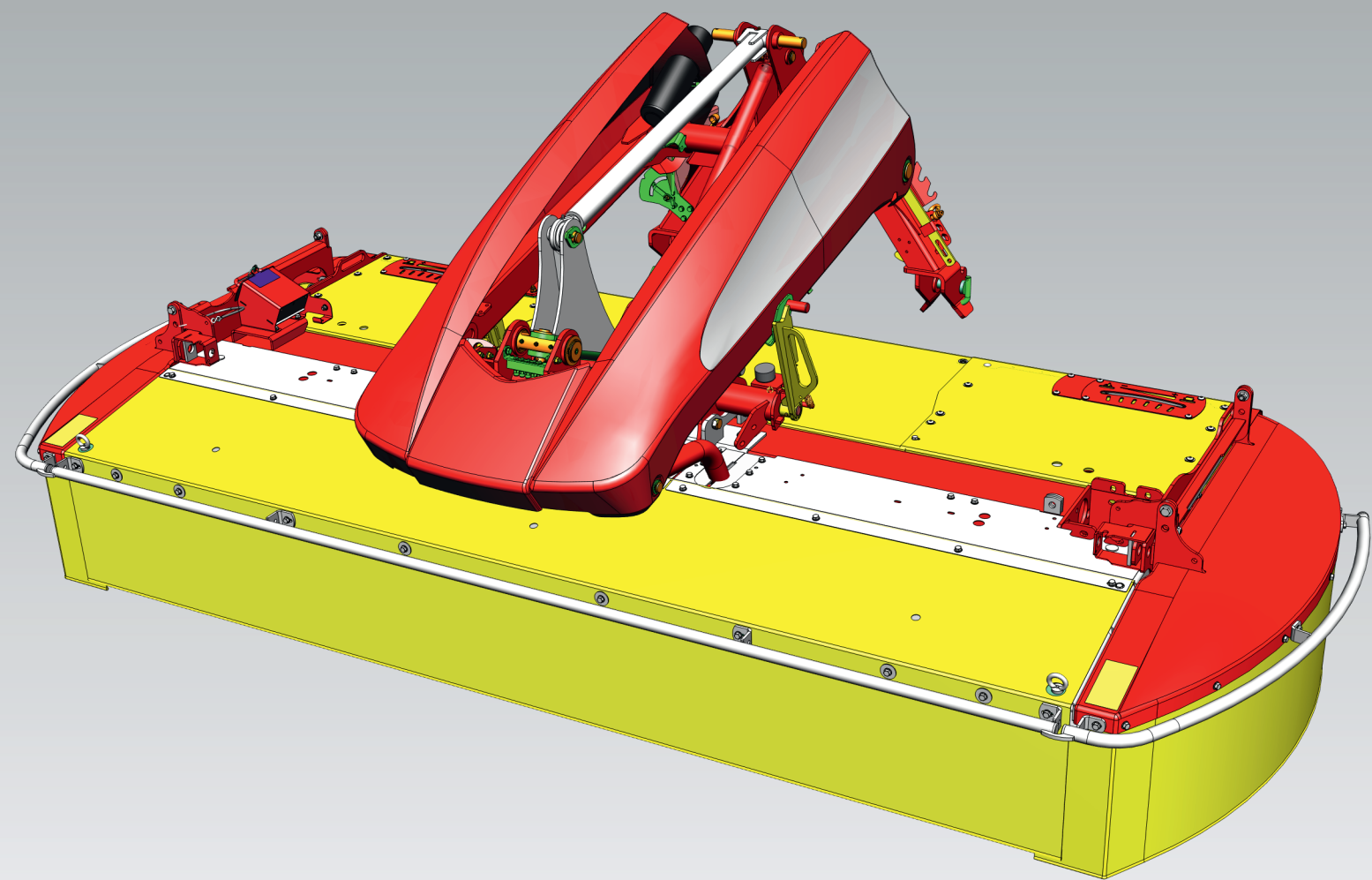


Frontmaaiers

NOVACAT 301 a-motion PRO

3763

Mach.nr.: +..00001



PÖTTINGER - Vertrouwen creëert nabijheid sinds 1871

Kwaliteit is een waarde die rendeert. Daarom beschikken wij over de hoogste kwaliteitsstandaarden voor onze producten. Deze worden door ons eigen kwaliteitsmanagement en door ons management voortdurend gecontroleerd. Want veiligheid, probleemloos werking, hoogste kwaliteit en absolute betrouwbaarheid van onze machine tijdens het gebruik vormen onze kerncompetenties, waarvoor wij staan.

Technische wijzigingen

Omdat wij voortdurend werken aan de ontwikkeling van onze producten, kan deze gebruiksaanwijzing afwijken van het product. Er kunnen daarom geen rechten worden ontleend aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen. Bindende informatie omtrent bepaalde eigenschappen van de machine dient bij de servicedealer te worden opgevraagd.

Wettelijke vermeldingen

Wij wijzen u erop dat alleen de Duitstalige gebruiksaanwijzing de originele gebruiksaanwijzing is in de zin van Richtlijn 2006/42/EG (machinerichtlijn). Gebruiksaanwijzingen in andere talen dan Duits zijn vertalingen van de oorspronkelijke Duitse gebruiksaanwijzing.

Wij vragen om begrip voor het feit dat wijzigingen in de leveringsomvang, wat betreft de vorm, uitrusting en techniek mogelijk zijn.

Nadruk, vertaling en kopieën in welke vorm dan ook, ook als samenvatting, zijn alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

Alle auteursrechten blijven PÖTTINGER Landtechnik GmbH uitdrukkelijk voorbehouden.

© PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Fabrieks- en wettelijke garantie

Houd er rekening mee dat de wettelijke en vrijwillige garanties verleend door PÖTTINGER Landtechnik GmbH alleen kunnen worden geclaimd voor schade veroorzaakt door ontwerp-, productie- of materiaalfouten.

Voor schade die tijdens het gebruik optreedt aan SLIJTDELEN zoals riemen, kettingen, assen, transmissies, banden, messen, tanden, en aan dekzeilen en afdekkingen van textielmaterialen of schade die rechtstreeks of ook onrechtstreeks ontstaat door contact met vreemde voorwerpen (stenen, metaalfragmenten enz.), aanvaardt PÖTTINGER Landtechnik GmbH geen enkele aansprakelijkheid.

Vind aanvullende informatie over uw machine op MyPöttinger.

U bent op zoek naar passende onderdelen of accessoires voor uw machine? Geen probleem, hier vindt u alle benodigde informatie. En als u niet vindt wat u zoekt, staat uw servicedealer altijd klaar om u te helpen met woorden en daden.

Scan de QR-code op het typeplaatje van de machine of op <http://www.mypoettinger.com>

Geachte klant!

Met behulp van deze gebruiksaanwijzing kunt u de machine leren kennen. De gebruiksaanwijzing informeert u bovendien op een overzichtelijke manier over een veilig en juist gebruik, verzorging en onderhoud. Het verdient daarom aanbeveling om de gebruiksaanwijzing te lezen.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de machine. De gebruiksaanwijzing moet tijdens de levensduur van de machine op een geschikte plaats worden bewaard en op elk moment voor het personeel toegankelijk zijn. Instructies over nationale voorschriften met betrekking tot het voorkomen van ongevallen, wegenverkeerswet en milieubescherming moeten worden aangevuld.

Alle mensen die de machine gebruiken, onderhouden of transporteren, moeten deze gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsinstructies, hebben gelezen en begrepen, voordat met de werkzaamheden wordt begonnen. Als de gebruiksaanwijzing niet wordt nageleefd, komen, indien nodig, garantieclaims te vervallen.

Neem bij vragen over de inhoud van deze gebruiksaanwijzing of andere vragen over deze machine contact op met uw PÖTTINGER servicepartner.

Door tijdige en zorgvuldige verzorging en onderhoud volgens de gespecificeerde onderhoudsintervallen zijn de bedrijfs- en verkeersveiligheid en de betrouwbaarheid van uw machine gewaarborgd.

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen of reserveonderdelen en accessoires die zijn vrijgegeven door PÖTTINGER Landtechnik GmbH. Alleen de door ons vrijgegeven originele reserveonderdelen zijn door ons gecontroleerd en beschikken over de vereisten die nodig zijn voor het gebruik van uw machine. Bij gebruik van onderdelen die niet vrijgegeven zijn, vervalt de garantie. Ook na afloop van de garantieperiode adviseren wij het gebruik van originele reserveonderdelen, om ervoor te zorgen dat de machine goed blijft presteren.

De wet op de productaansprakelijkheid verplicht zowel de fabrikant als de dealer om bij de verkoop van machines een gebruiksaanwijzing te overhandigen en de klant bij de machine te instrueren over de veiligheids-, bedienings- en onderhoudsvoorschriften. Ter controle van de goede overdracht van de machine en de gebruiksaanwijzing is een bevestiging in de vorm van een overdrachtsverklaring noodzakelijk. De overdrachtsverklaring bevindt zich bij de machine op het moment van aflevering.

In de zin van de productaansprakelijkheid is elke zelfstandige en landbouwer ondernemer. Bedrijfsschade in de zin van de productaansprakelijkheid valt daarom niet onder de aansprakelijkheid van PÖTTINGER. Als materiële schade in de zin van de productaansprakelijkheid geldt schade die door de machine ontstaat, maar niet aan de machine.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de machine; daarom moet deze worden doorgegeven aan een, indien nodig, volgende eigenaar van de machine. De volgende eigenaar moet worden geïnstrueerd en op genoemde voorschriften worden gewezen.

Uw PÖTTINGER serviceteam wenst u veel succes.

Opmaakconventies

Deze paragraaf bevat uitleg voor een beter begrip van de in deze gebruiksaanwijzing gebruikte afbeeldingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingen en tekstuele beschrijvingen.

Veiligheidsinstructies / waarschuwingen

Veiligheidsinstructies met een algemeen karakter staan altijd aan het begin van een paragraaf. Ze waarschuwen voor gevaren die tijdens het gebruik van de machine of bij voorbereidingen op werkzaamheden aan de machine kunnen ontstaan. Waarschuwingen waarschuwen voor gevaren die onmiddellijk bij een proces of werkstap op de machine kunnen ontstaan. Waarschuwingen worden samen met de respectieve processen / werkstappen in de instructietekst vermeld.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen worden als volgt weergegeven:

GEVAAR

Als de instructies in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor dodelijk of een levensbedreigend letsel.

- ▶ Alle instructies in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

WAARSCHUWING

Als de instructies in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor ernstig letsel.

- ▶ Alle instructies in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

VOORZICHTIG

Als de instructies in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor letsel.

- ▶ Alle instructies in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

AANWIJZING

Als de instructies in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor materiële schade.

- ▶ Alle instructies in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

TIP

Tekstdelen die op deze manier gemarkeerd zijn, bevatten aanbevelingen en adviezen over het gebruik van de machine.

MILIEU

Dergelijke teksten bevatten opmerkingen met betrekking tot het thema milieubescherming.

Tekst

Richtingsaanduidingen

Richtingsaanduidingen (zoals links, rechts, voor, achter) worden gegeven op basis van de normale "werkrijrichting" van de machine.

Oriëntatie-informatie voor een afbeelding van een machinedetail heeft betrekking op deze afbeelding zelf en wordt slechts in sommige gevallen begrepen in relatie tot de rijrichting. De betekenis van de oriëntatie-informatie (indien nodig) blijkt duidelijk uit de begeleidende tekst zelf.

Aanduidingen

In deze gebruiksaanwijzing wordt de onderhavige verwisselbare uitrusting voor landbouwvoertuigen (in de zin van de Europese richtlijn 2006/42/EG) *machine* genoemd.


Voertuigen die voor de aandrijving van deze machine bedoeld zijn, worden *tractor* genoemd.


Uitrusting die als *optie* is aangeduid, wordt alleen aangeboden voor bepaalde machineversies of alleen in bepaalde landen.

Verwijzingen

Verwijzingen naar een andere plaats in de gebruiksaanwijzing of een ander document staan in de tekst, met vermelding van hoofdstuk en paragraaf of subparagraaf. De aanduiding van paragraaf of subparagraaf staat tussen aanhalingstekens. (Voorbeeld: Alle bouten op de machine controleren op stevig vastzitten. Zie "Aandraaimomenten" op pagina xxx.) De subparagraaf of paragraaf vindt u in het document ook via een vermelding in de inhoudsopgave.

Actiestappen

Een pijl  of opeenvolgende nummering geeft actiestappen aan die u moet uitvoeren.

Een zwart omrande, inspringende pijl  of opeenvolgende inspringende nummering duidt op tussenresultaten of tussenstappen die u moet uitvoeren.

Afbeeldingen

Afbeeldingen kunnen in detail afwijken van uw machine en moeten worden opgevat als principeweergave/symbolische weergave.

Gebruik van kleuren

Afbeeldingen worden in dit afdrukdocument uitsluitend weergegeven in grijs tinten of zwart-wit.

Afbeeldingen in elektronisch verspreidbare documenten (PDF's) worden ook in kleur weergegeven en kunnen desgewenst ook in kleur worden afgedrukt.

Gebruik van symbolen

Afbeeldingen kunnen ook ingevoegde symbolen, pijlen en andere lijnen bevatten, die dienen om de begrijpelijkheid van de afbeeldingsinhoud te verbeteren of bedoeld zijn om de aandacht te vestigen op een bepaald deel van de afbeelding.

Instructies voor de overdracht van machines

Wij verzoeken U de volgende punten i.v.m. de wet op de productaansprakelijkheid te controleren.



Aankruisen hetgeen van toepassing is.

- Machine aan de hand van de pakbon gecontroleerd. Alle bijgeleverde onderdelen verwijderd, alle veiligheidsinrichtingen, cardanazs en bedieningselementen aanwezig.
- De bediening, de inbedrijfsstelling en het onderhoud van de machine resp. werktuig aan de hand van de gebruiksaanwijzing met de gebruiker besproken en uitgelegd.
- Bandenspanning gecontroleerd.
- Wielbouten en moeren op vastzitten gecontroleerd.
- Op het juiste toerental en draairichting gewezen.
- Aanpassing aan de tractor doorgevoerd; driepunts-instelling, disselhoogte, handremhendelinstallatie in de tractorcabine, aansturing van de gedwongen besturing ingesteld, compatibiliteit van alle benodigde elektrische, hydraulische en pneumatische stekkerbindingen met de tractor gecontroleerd en gelegd.
- Informatie verstrekt over lengtebepaling van de cardanas.
- Testloop van alle machinefuncties en de handrem en bedrijfsrem uitgevoerd en geen onvolkomenheden vastgesteld.
- Tijdens het proefdraaien de werking van de machine uitgelegd.
- Het zwenken in werk- en transportstand uitgelegd.
- Informatie verstrekt over optionele en extra uitrusting.
- Er is gewezen op het belang van het bestuderen van de gebruiksaanwijzing.

Een bevestiging is vereist om aan te tonen dat de machine en de gebruiksaanwijzing (met afhankelijk van het land van bestemming een aanvulling op de gebruiksaanwijzing voor Noord-Amerika) naar behoren zijn overhandigd. Hiervoor hebt u van PÖTTINGER een bevestigingsmail ontvangen. Als u deze mail niet heeft ontvangen, moet u contact opnemen met uw verantwoordelijke dealer. Uw dealer kan de overdrachtsverklaring online invullen.

Oostenrijk

PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

4710 Grieskirchen

Telefoon+43 7248 600-0

Fax+43 7248 600-2513

info@poettinger.at

Wijzigingsindex

Datum	Index	Reden voor wijziging	Gewijzigd hoofdstuk
90902021	Geen tijdstempel beschikbaar in Noxum	Prototype wordt VS	
06.12.2021	V.0	Hoofdstuk Besturing, paragraaf WORK-menu: Weergave "Activerende enkele sensor" en "Druktekort in het hefsysteem" Invoer mechatronica	

Inhoud

Vrachtwagen transport

Laden met een kraan.....	14
--------------------------	----

Fabrieksnorm aandraaimomenten voor bouten

Schroefaandraaimomenten.....	15
------------------------------	----

Opbouw en functie

Functie-elementen.....	16
Meegeleverde accessoires.....	17
Uitbreidingsprogramma.....	17

Overzicht

Kenmerk.....	18
Typeplaatje met CE-markering.....	18

Beschrijving

EU-verklaring van overeenstemming.....	20
Beoogd gebruik.....	21
Gebruik niet in overeenstemming met de specificaties.....	21

Technische gegevens

Afmetingen.....	22
Gewichten.....	22
Gewicht sensosafe (optie).....	22
Maaischijven en maaimessen.....	23
Benodigd vermogen.....	24
Hydrauliek.....	24
Elektrische installatie.....	24
Geluidsemisatie.....	25

Veiligheid en milieu

Veiligheidsinstructies.....	26
Kwalificatie van het personeel.....	26
Uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.....	26
Organisatorische maatregelen.....	26

Handhaving van de bedrijfsveiligheid.....	27
Bijzondere gevaren.....	28
Bedrijfsafhankelijk gevareng gebied.....	29
Waarschuwingssymbool.....	30
SENSOSAFE (optie).....	36
Verkeerstechnische uitrusting.....	36
Omgang met gevaarlijke stoffen.....	38
Brandstofefficiëntie en bodembescherming.....	38
Afvoer van de machine.....	38

Kleppen / deksel / hulpinrichtingen

Hulp- en speciale functies.....	40
Beschermdoekdrager bediening.....	40
Zijbescherming beschermdoekdrager bediening handmatig.....	40
ALPHA MOTION PRO voorste bescherming openen / sluiten.....	42
Voorste frameafdekking ALPHA MOTION PRO.....	44
Steunvoet van de kneuzer.....	45

Gebruik

Inbedrijfstelling.....	47
Aankoppeling.....	47
Mogelijke aanbouwproblemen en oplossingen.....	48
Montage op de tractor.....	49
Montage frontbalk.....	52
Tractorballast.....	52
Tractorballast bepalen door weegmethode.....	53
Tractorballast berekenen.....	55
Instelling / ombouw.....	56
Cardanas aanpassen.....	57
Aftakasaandrijving controleren.....	59
Transportkegels demonteren / opnieuw monteren.....	60
Begrenzingskettingen.....	61
Maaihoogte.....	62
Kneuzer / zwadvormer monteren.....	64
Mechanische ontlasting.....	65
Zwadvormer.....	67
Gebruik.....	70

Inhoud

Uitgaande van de parkeerpositie in de wegtransportpositie brengen.....	71
Uitgaande van de wegtransportpositie in de werkpositie brengen.....	73
Maaien.....	75
Uitgaande van de werkpositie in de wegtransportpositie brengen.....	76
Loskoppelen.....	78
In de parkeerpositie brengen.....	78
Cardanas loskoppelen.....	80
Machine van tractor loskoppelen.....	81
Buitenbedrijfstelling.....	83

SENSOSAFE frontbalk

SENSOSAFE frontbalk.....	84
--------------------------	----

Start-menu

Start-menu.....	85
-----------------	----

WORK-menu

WORK-menu.....	86
----------------	----

SET-MENU

SET-MENU.....	89
SET-menu 1 - Contrast en helderheid.....	89
SET-menu 2 - Balken en sensoren.....	90
SET-menu 3 - Niet van toepassing.....	91
SET-menu 4 - Oliedruk.....	91

TEST-MENU

TEST-MENU.....	92
Test-menu 1 - sensorbalk voorselecteren.....	92
Test-menu 2 - Sensorwaarden.....	92
Test-menu 3 - Niet van toepassing.....	93
Test-menu 4 - Olie.....	93
Test-menu 5 - Gebruiksvoorwaarden.....	93
Test-menu 6 - Spanningsbewaking.....	94
Test-menu 7 - Niet van toepassing.....	95
Test-menu 8 - Huidige softwareversies.....	95

DATA-MENU

DATA-MENU.....	96
Data-menu 1 - Werktijd.....	96
Data-menu 2 - Triggeringen.....	96

CONFIGURATIE-MENU

CONFIGURATIE-MENU.....	98
------------------------	----

FOUTMELDINGEN

FOUTMELDINGEN.....	99
Fout 1 - CAN I/O.....	99
Fout 2 - Masterbusverbinding.....	99
Fout 3 - Aantal sensoren.....	99
Fout 4 - Oliedruksensoren B1 / B2.....	100
Fout 5 - Te lage spanning.....	101
Fout 6 - Elektrisch probleem op de sensorbalk.....	101

Gebruik

Start.....	102
Balken in de werkpositie brengen.....	102
Balken in de transportpositie brengen.....	103
Toepassingsmogelijkheden SENSOSAFE front.....	103

Onderhoud

Klaar voor gebruiken houden.....	105
Algemene opmerkingen.....	105
Onderhoud cardanassen.....	106
Dagelijks onderhoud.....	107
Hydraulische installatie controleren.....	107
Verlichting en lampen controleren / vervangen.....	108
Waarschuwingsborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers controleren / vervangen.....	109
Sensorlenzen reinigen.....	110
Voor elk seizoen.....	110
Wrijvingskoppeling controleren.....	110
Na elk seizoen (winterstalling).....	111

Inhoud

Machine reinigen / conserveren.....	112
Indien nodig.....	112
Omkeerbare maaimessen vervangen / opnieuw monteren.....	112
Tandkneuzeraandrijving riemspanning controleren / corrigeren.....	116
Tandenkneuzer tanden en tandbevestiging montagewerkzaamheden.....	117
Rollenkneuzeraandrijving V-riem vervangen.....	122
Rollenkneuzer tandriem vervangen.....	125
Na bedrijfsduur.....	125
Na 1 bedrijfsuur.....	125
Taperlock klembussen plaatsing controleren.....	125
Mesbouten aandraaien.....	127
Na 8 bedrijfsuren.....	128
Kneuzeraandrijving spanrolloop controleren / corrigeren.....	128
Elke 50 bedrijfsuren.....	130
Slijtagecontrole maaimeshouder.....	130
Rollenkneuzer tandriemaandrijving (variant) reiniging.....	133
Tandriemspanning rollenkneuzer.....	134
Rollenkneuzer walslager smeren.....	135
Voor het eerst na 50 bedrijfsuren, vervolgens elke 100 bedrijfsuren.....	136
Maaibalk olie verversen.....	136
Maaibalkaandrijving hoektransmissie olie verversen.....	138
Ingaande transmissie maaier olie verversen.....	140
Om de 100 hectare.....	142
Primaire kneuzeraandrijving reiniging.....	142
Iedere 100 bedrijfsuren.....	143
Kneuzer transmissieolie verversen.....	143
1x per jaar.....	145
Maaibalk oliepeil controleren / bijvullen.....	145
Om de 6 jaar.....	148
Hydraulische slangen.....	148
Smeerschema's.....	148

Smeermiddelen

Specificatie bedrijfsvloeistof.....	150
Bedrijfsvloeistoffen en vulhoeveelheden.....	150

Raad en daad

Procedure.....	152
Wat te doen als	152
Verlichting.....	152
Verstoppingen van de kneuzer.....	153
Trillingen tijdens het maaien met tandenkneuzer.....	156

Plannen

Elektrische installatie.....	157
Select Control-terminal.....	157
Hydrauliek.....	158
Hydraulisch schema.....	158

Aanvulling op de gebruiksaanwijzing VS / CANADA

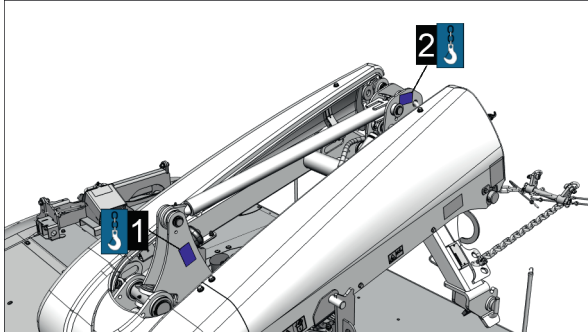
Veilig slepen van lasten.....	159
-------------------------------	-----

Laden met een kraan

Machine lossen / laden

Werkwijze

- ▶ Hijsmiddelen zorgvuldig aan de aanslagpunten (1-2) bevestigen en beveiligen.



- ▶ Bevestigingen verwijderen op de laadruimte van de vrachtwagen.
- ▶ Machine van de laadruimte heffen.
- ▶ Hijsmiddelen verwijderen
- ▶ Machine laden: Procedure in omgekeerde volgorde uitvoeren.

Schroefaandraaimomenten

Deze bedrijfsnorm geldt voor alle metrische schroeven waarbij geen specifiek aandraaimoment is aangegeven in de tekening/gebruiksaanwijzing. De respectievelijke weerstandscategorie is aangegeven op de schroefkop.

- De aangegeven waarden zijn nominale waarden en gelden voor een kopwrijvingscoëfficiënt van $IJ=0,14$ en een schroefdraadwrijvingskoppel van $IJ=0,125$. Er kunnen kleine afwijkingen van spankracht voorkomen door verschillende wrijvingsfactoren. De vermelde waarden moeten worden aangehouden met een tolerantie van $\pm 10\%$.
- Bij gebruik van de aangegeven aandraaimomenten en bij de gebruikte wrijvingsfactoren wordt het schroefmateriaal voor 90% van de minimumtreksterkte volgens DIN ISO 898 belast.
- Wanneer bij een schroefkoppeling een specifiek aandraaimoment wordt aangegeven, dan dienen al deze schroefkoppelingen te worden aangetrokken met een draaimomentsleutel en het aangegeven aandraaimoment.

Schroefdraad	Weerstandscategorie 8.8		Weerstandscategorie 10.9	
	Aandraaimoment in Nm	Spankracht in N	Aandraaimoment in Nm	Spankracht in N
M 4	3,1	4000	4,4	5700
M 5	6,2	6600	8,7	9300
M 6	10,5	9300	15	13000
M 8	25	17000	36	24000
M 10	50	27000	70	38000
M 12	86	39500	121	56000
M 14	135	54000	195	76000
M 16	215	75000	300	105000
M 20	410	117000	580	164000
M24	710	168000	1000	237000
M 30	1400	270000	2000	380000
M 8 x 1	27	18700	38	26500
M 10 x 1,25	53	29000	74	41000
M 12 x 1,25	95	44500	130	63000
M 14 x 1,5	150	60000	210	85000
M 16 x 1,5	230	81000	320	115000
M 20 x 1,5	460	134000	650	189000
M 24 x 2	780	188000	1090	265000

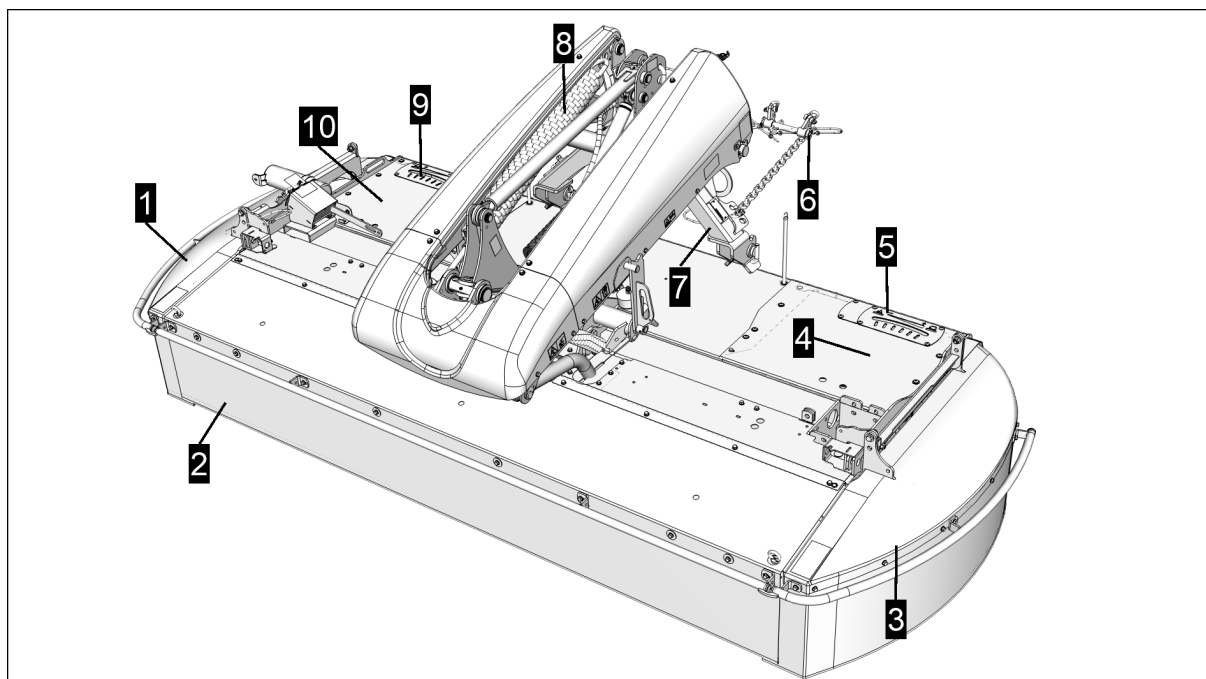
Funcctie-elementen

Benaming en functie

Pos.	Element	Functie
1	Buitenste bescherming	Bescherming tegen het wegvliegen van vreemde voorwerpen.
2	Voorste bescherming	
3	Buitenste bescherming	
4	Bescherming achter	
5	Vergrendeling	Zwadvormer verstelling van de zwadbreedte.
6	Begrenzingskettingen	Montagehulp
7	Koppeldriehoek	Montage op de tractor.
8	Instelbare rechter ontlastingsveer	Aan de respectieve lokale behoeften aanpasbare ontlasting
9	Vergrendeling	Zwadvormer verstelling van de zwadbreedte.
10	Bescherming achter	Bescherming tegen het wegvliegen van vreemde voorwerpen.
Zonder afbeelding	Glijsloten voor extra maaihoogte	Kan achteraf aan de onderzijde van de maai balk worden gemonteerd om de afstand tussen de messen en de grond te vergroten.

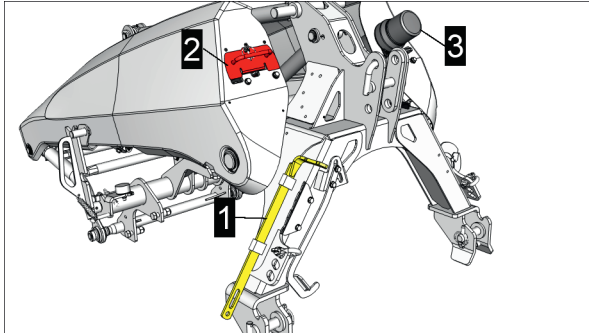
TIP

Elementen met aanduidingen als "links" of "rechts" zijn aan beide zijden van de machine aanwezig.



Meegeleverde accessoires

- Messleutel (1)
- Messenbox (2)
- Gebruiksaanwijzing, reserveonderdelenlijst en overdrachtsverklaring (3)

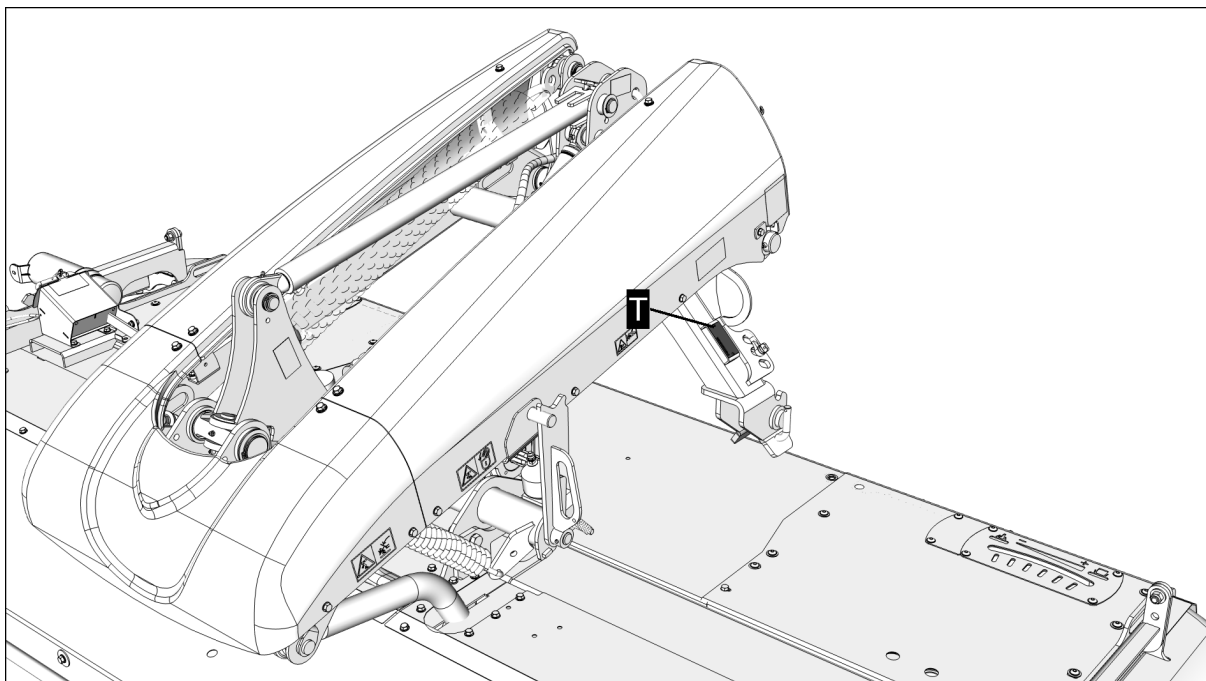


Uitbreidingsprogramma

Het uitbreidingsprogramma van PÖTTINGER Landtechnik GmbH biedt talloze uitbreidingsmogelijkheden. Uw dealer kan u hierover informeren.

Kenmerk

Typeplaatje met CE-markering



T = typeplaatje

Typeplaatje

Voor algemene of technische vragen over de machine, informatie over het model en type aflezen van het typeplaatje en klaar houden. Het onderstelnr. en/of het serienr. is absoluut noodzakelijk bij de bestelling van reserveonderdelen.

CE-markering

De CE-markering op het typeplaatje bevestigt de overeenstemming van de machine op het moment van in de handel brengen, met de bepalingen van de versie van de Machinerichtlijn die geldig is op het moment van in de handel brengen van de machine.

Vermelde gegevens

Op het typeplaatje zijn volgende gegevens te vinden.

Gegevens

Chassisnummer

Model

Type

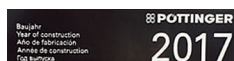
Serienummer

Basisgewicht

Modeljaar

Bouwjaar

Het bouwjaar wordt aangegeven door een sticker in de buurt van het typeplaatje.



EU-verklaring van overeenstemming



EU-conformiteitsverklaring

Firmanaam en adres van de producent:

**PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen**

Machine (vervangbare uitrusting):

Maaier **NOVACAT 301 a-motion PRO**
Type **3763**
Serienummer

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**Machines 2006/42/EG
Elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU**

Vindplaats van de toegepaste geharmoniseerde normen:

EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-1:2015
EN ISO 4254-12:2012 EN ISO 4254-12:2012/A1:2017
EN ISO 14982:2009

Vindplaats van de toegepaste overige technische normen en/of specificaties:

Documentatiegemachtigde:
Martin Baumgartner
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Markus Baldinger".

Markus Baldinger,
Bedrijfsleiding F&E

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Jörg Lechner".

Jörg Lechner,
Bedrijfsleiding Productie

Grieskirchen,
14.01.2022

Beoogd gebruik

- De maaier is uitsluitend bedoeld voor het maaien van weiden en kortstammige voeder- gewassen.
- Het beoogde gebruik houdt ook in dat alle inhoud van deze gebruiksaanwijzing wordt opgevolgd en dat de waarschuwingssymbolen (pictogrammen) op de machine in acht worden genomen.

Gebruik niet in overeenstemming met de specificaties

Bij volgend gebruik van de machine vervalt de garantie van de fabrikant

- Opslag en transport van zaad/meststof of andere materialen/stoffen op de machine.
- Houden van dieren op de machine.
- Vervoer van personen of dieren op de machine.
- Indompeling van de machine in vloeistoffen bij transport, gebruik of opslag.
- Bewerken van wegen, paden en andere oppervlakken die voornamelijk of gedeeltelijk uit steen, zand of asfalt bestaan.

Afmetingen

Aanduiding	NOVACAT 301
Type	3760 3763
Driepuntsbevestiging	Cat. II
Werkbreedte	3,04m
Transportbreedte buiten- ste beschermingen in weg- transportpositie	2,98m
Breedte van de kneuzer	2,41m
Zwadbreedte zonder kneu- zer en zonder zwadvormer	2,10m
Zwadbreedte met zwad- vormer	1,70m
Zwadbreedte met zwad- vormer en extra zwadschij- ven	1,30m
Capaciteit	3,00ha/h

Gewichten

Aanduiding	Type	Gewicht
NOVACAT 301 alphamotion master	3760	850kg

Aanduiding	Type	Gewicht
NOVACAT 301 alphamoti- on pro		905kg
NOVACAT 301 alphamoti- on pro ED	3763	1145kg
NOVACAT 301 alphamoti- on pro RC		1215kg

TIP

Indien uw machine is uitgerust met accessoirecomponenten, dan kan het aangegeven ge-
gewicht afwijken!

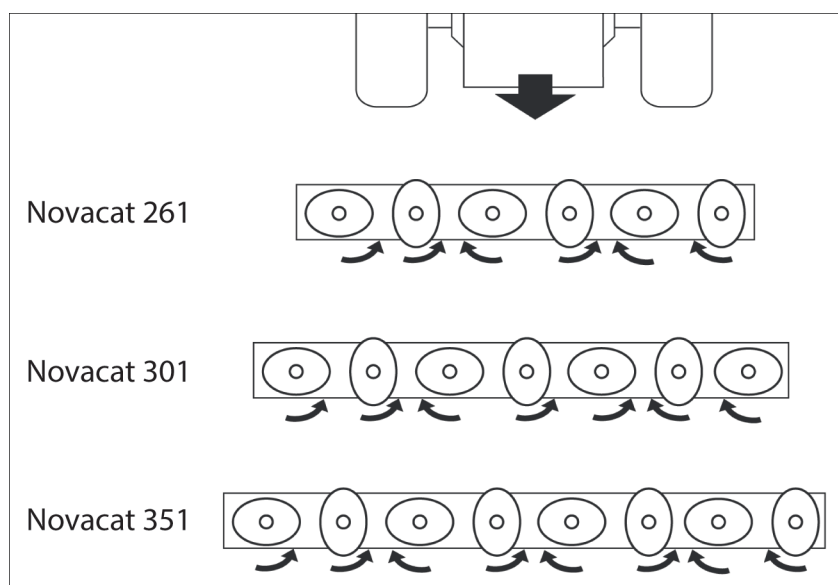
Gewicht sensosafe (optie)

Aanduiding	Type	Gewicht
SENSOSAFE frontbalk	----	148kg

Maaischijven en maaimessen

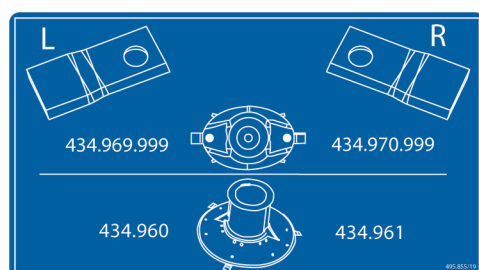
Aanduiding	Type	Maaischijven [st]	Maaimessen per maaischijf [st]
NOVACAT 261	3750	6	2
	3753		
NOVACAT 301	3760	7	
	3763		
NOVACAT 351	3810	8	
	3813		

Draairichting van het maaimes



TIP

De gebruikte mesuitrusting staat op de sticker op de gereedschapskist. De bovenste regel toont de mesuitrusting passend bij de schijvenmaaier, de onderste regel de mesuitrusting passend bij de trommelmaaier.



Messenuitrusting

Benodigd vermogen

Aanduiding	Type	Uitrusting	Tractor	Toerental van de aftakas en draairichting	Cardanas
NOVACAT 261	3750	zonder kneuzer	vanaf 30kW	1000 tpm	Overbelastingsbeveiliging 1500Nm
	3753	met kneuzer	vanaf 45kW		
NOVACAT 301	3760	zonder kneuzer	vanaf 35kW		
	3763	met kneuzer	vanaf 52kW		
NOVACAT 351	3810	zonder kneuzer	vanaf 45kW		
	3813	met kneuzer	vanaf 60kW		

Hydrauliek

Hydraulische olie	
Hydraulische olie-specificatie	DIN 51524 deel 1 en 2
Olietemperatuur	max. 80 °C
Werkdruk	140 tot max. 200 bar

Hydraulische aansluitingen	
Minimale uitrusting	1x enkelwerkende frontaansluiting of 1x enkelwerkende achteraansluiting (met verlengslang) - ALPHA MOTION hefcilinder
Standaard	Frontaansluiting 1x enkelwerkend - ALPHA MOTION hefcilinder Frontaansluiting 1x dubbelwerkend - Hydraulische buitenste bescherming

Elektrische installatie

Spanning	12 VDC
Aansluitingen	1x stekker 7-polig volgens DIN ISO 1724 (verlichting)

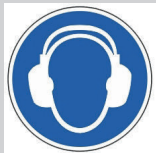
Geluidsemissie

Model	Type	Continu geluidsdrukniveau dB(A)
NOVACAT 261	3750	82,2
	3753	
NOVACAT 301	3760	84,3
	3763	
NOVACAT 351	3810	84,3
	3813	

TIP

Door de verschillende tractorversies kan het werkelijke geluidsniveau op de werkplek afwijken van het gemeten continue geluidsdrukniveau.

Wij raden aan om tijdens het maaien gehoorbescherming te dragen!



Veiligheidsinstructies

De in deze gebruiksaanwijzing beschreven en op de machine aangebrachte veiligheidsinstructies en waarschuwingssymbolen waarschuwen voor persoonlijk letsel en materiële schade bij onvakkundige omgang met de machine!

Lees vóór de inbedrijfstelling en vóór onderhoudswerkzaamheden aan de machine deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem de in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsinstructies en de op de machine aangebrachte veiligheidsinstructies en waarschuwingssymbolen in acht. Als de in deze gebruiksaanwijzing vermelde of op de machine aangebrachte veiligheidsinstructies en waarschuwingssymbolen worden genegeerd, berust de verantwoordelijkheid voor alle daaruit resulterende gevolgen bij de exploitant van de machine!

Kwalificatie van het personeel

- Alleen mensen die de wettelijke minimale leeftijd hebben bereikt, die psychisch en fysiek gezond zijn en die goed zijn geïnstrueerd of geschoold, mogen met de machine werken. Personeel dat nog geschoold of geïnstrueerd moet worden, of dat momenteel een opleiding volgt, mag de machine alleen bedienen onder voortdurend toezicht van een ervaren persoon.
- Controle- en afstelwerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd en gekwalificeerd personeel. Onder bevoegd en gekwalificeerd personeel worden personen verstaan die geschoold zijn door PÖTTINGER Landtechnik GmbH of een PÖTTINGER servicedealer.
- Montage-, reparatie- en ombouwwerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Onder een gekwalificeerd persoon wordt een persoon verstaan die op grond van zijn of haar beroepsopleiding, kennis en ervaring in staat is de hem of haar opgedragen taken te beoordelen en naar behoren uit te voeren. Daarbij heeft de gekwalificeerde persoon kennis van alle relevante normen en gevaren in verband met zijn of haar activiteit.

Uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden



TIP

In deze gebruiksaanwijzing worden niet alleen onderhoudswerkzaamheden beschreven die de exploitant zelfstandig mag uitvoeren.

Onderhoudswerkzaamheden die alleen door opgeleid gespecialiseerd personeel / gespecialiseerde werkplaatsen mogen worden uitgevoerd, zijn in deze gebruiksaanwijzing dienooreenkomstig gemarkeerd.

Organisatorische maatregelen

- Gebruiksaanwijzing altijd bij de hand houden.
- Voordat met de werkzaamheden wordt begonnen, moeten de functies van alle bedieningsinrichtingen duidelijk zijn.

- Naast de instructies in deze gebruiksaanwijzing moeten ook de nationale voorschriften met betrekking tot arbeidsveiligheid en de algemeen geldende, wettelijke of andere bindende voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht worden genomen. Dergelijke verplichtingen kunnen bijvoorbeeld bestaan uit het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen of het naleven van voorschriften uit de wegverkeerswet.
- Voor het uitvoeren van controle-, afstel- en reparatiewerkzaamheden is een passende werkplaatsuitrusting absoluut noodzakelijk.

Handhaving van de bedrijfsveiligheid

- De machine alleen gebruiken als deze zich in technisch perfecte staat bevindt, in overeenstemming met het beoogde gebruik en op een veiligheidsbewuste en gevaarbewuste manier.
- Alle gebreken die de veiligheid negatief beïnvloeden, dienen onmiddellijk te worden verholpen, indien nodig, in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel.
- Let op de waarschuwingssymbolen op de machine.
- De exploitant moet ervoor zorgen dat alle waarschuwingssymbolen tijdens de gehele levensduur van de machine aanwezig en leesbaar zijn.
- Aan- en ombouwwerkzaamheden en wijzigingen aan de machine mogen niet eigenhandig worden uitgevoerd. Dit geldt ook voor het installeren en afstellen van veiligheidsvoorzieningen en voor lassen of boren aan dragende delen.
- Reserveonderdelen en accessoires moeten ofwel originele reserveonderdelen van PÖTTINGER Landtechnik GmbH of uitdrukkelijk door PÖTTINGER goedgekeurde onderdelen zijn. Van deze onderdelen is de betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid voor machines van PÖTTINGER vastgesteld. Voor andere producten kunnen wij dit niet beoordelen en we kunnen daarvoor ook niet instaan.
- Onderhoudswerkzaamheden zoals in deze gebruiksaanwijzing staan beschreven, moeten volledig en in de voorgeschreven tijdsintervallen worden uitgevoerd, dan wel in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel worden uitgevoerd.
- De software bij programmeerbare regelsystemen mag niet worden gewijzigd.

Bijzondere gevaren

GEVAAR

Bekneld raken en intrekken van het gehele lichaam door aangedreven delen van de machine!

- ▶ Lang haar moet worden samengebonden, draag geen loszittende kleding. Voor zover noodzakelijk of voor zover door regelingen voorgeschreven, dienen persoonlijke veiligheidsuitrustingen te worden gebruikt.
- ▶ Neem de machine alleen in gebruik als alle veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht, niet beschadigd zijn en zich in veiligheidspositie bevinden.
- ▶ Tijdens de werkzaamheden mogen zich geen personen binnen het bereik van bewegende machineonderdelen bevinden.
- ▶ Ga niet vlakbij de uitgeschakelde machine staan voordat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen principieel alleen bij stilstaande aandrijving worden uitgevoerd. De machine moet altijd worden beveiligd tegen inschakelen, weggrollen en/of kantelen.

WAARSCHUWING

Brand of explosie!

- ▶ Vóór slijpwerkzaamheden de machine en de omgeving reinigen van stof en brandbare materialen en zorgen voor voldoende ventilatie.

WAARSCHUWING

Huid-, oog- of luchtwegirritatie door oliën, vetten, oplosmiddelen en reinigingsmiddelen!

- ▶ Let op de veiligheidsvoorschriften die gelden voor het betreffende product.
- ▶ Zorg voor voldoende ventilatie.
- ▶ Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals beschermende kleding, beschermende handschoenen / veiligheidsbril.

⚠ WAARSCHUWING

Hydraulische olie die onder hoge druk ontsnapt, kan de huid binnendringen en ernstige infecties veroorzaken!

- ▶ Voordat reparatiewerkzaamheden worden verricht aan het hydraulische systeem, moet deze altijd drukloos worden gemaakt.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.
- ▶ Voor elke inbedrijfstelling moet de hydrauliek worden gecontroleerd op slijtage en schade.
- ▶ Zoek alleen met passende hulpmiddelen (bv. speciale spray voor vaststellen van lekkages) naar lekkageplaatsen. De vastgestelde gebreken moeten onmiddellijk worden hersteld in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel.
- ▶ Lekkages mogen nooit met de hand of met andere ledematen worden afgedicht.
- ▶ Bij verwondingen dient direct een arts te worden geraadpleegd.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door wegslingerende vreemde voorwerpen!

Bij gebruik kunnen stenen en andere vreemde voorwerpen met hoge snelheid langs de beschermingen van de machine vliegen.

- ▶ Bijzondere voorzichtigheid in acht nemen bij bedrijf in de buurt van gebouwen, weides met dieren en omgevingen met mensenverkeer.

Afremsen, toerental van de aftakas verminderen tot onder de 1000 tpm en met verlaagde snelheid verder rijden tot het gevarengedebied kan worden verlaten.
- ▶ In geval van twijfel stoppen en aftakas uitschakelen tot de gevaar voor gevaar kan worden uitgesloten.

Bedrijfsafhankelijk gevarengedebied

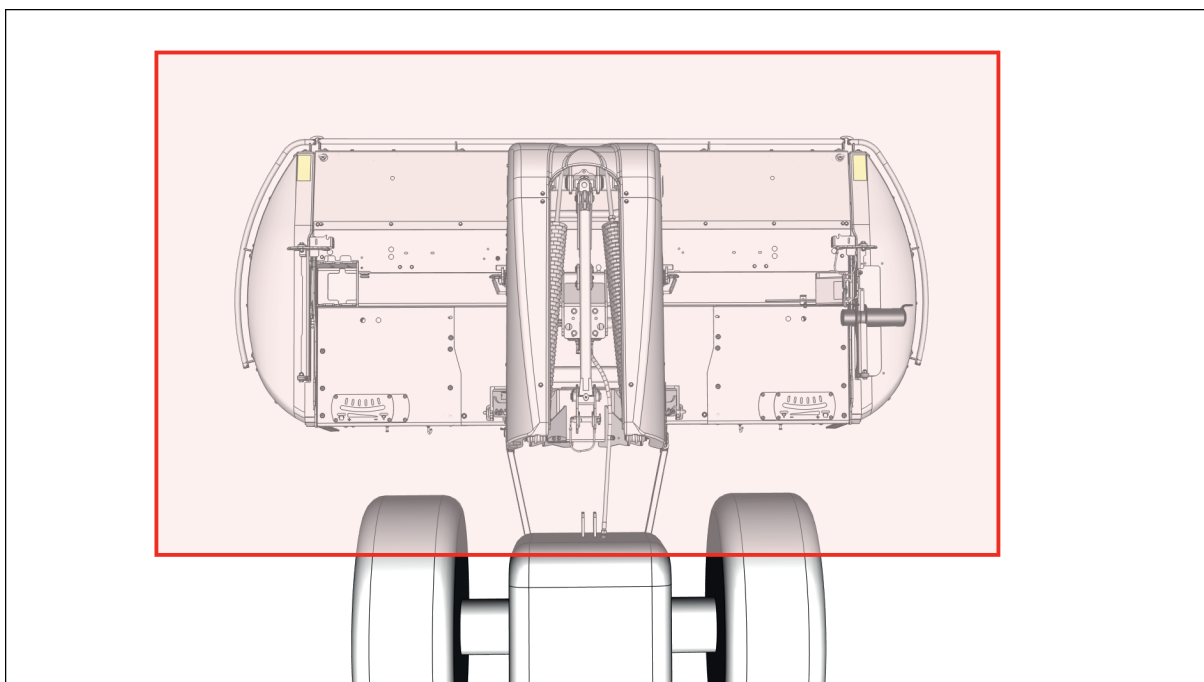
Het betreden van het gevarengedebied terwijl de machine in werking is en/of de tractormotor draait, is ten strengste verboden!

⚠ GEVAAR

Gevaar voor platdrukken, intrekken en afrukken van ledematen!

Bij het naderen van bewegende machinedelen kunnen kleding, haar en ledematen zo worden gegrepen dat ontsnappen niet mogelijk is zonder ernstig of dodelijk letsel.

- ▶ Niet in het gevarengedebied van de machine komen, zolang zich daar nog machinedelen kunnen bewegen.
- ▶ Veiligheidsvoorzieningen vóór de inbedrijfstelling controleren op volledigheid en gebruiksklare toestand.
- ▶ Vóór de inbedrijfstelling en tijdens het gebruik iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de machine.



Markering = gevarengedebied van de machine

Waarschuwingssymbool

Vervolgens worden posities en betekenissen van alle gebruikte waarschuwingssymbolen weergegeven.


TIP

Waarschuwingssymbool (pictogrammen) geven resterende gevaren aan en hoe deze te vermijden.

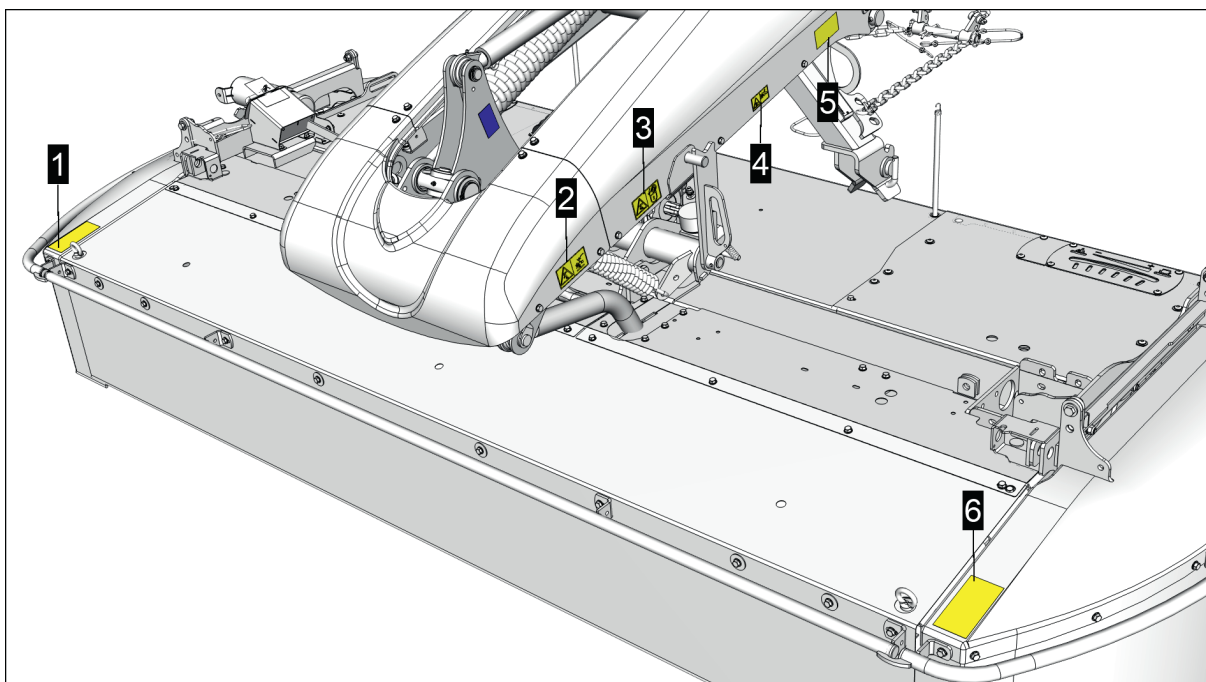
Beschadigde of verloren gegane waarschuwingssymbolen moeten worden vervangen.

Worden machineonderdelen met opgeplakte waarschuwingssymbolen vervangen, moeten op de nieuwe delen de juiste waarschuwingssymbolen worden geplakt.

Beschrijving

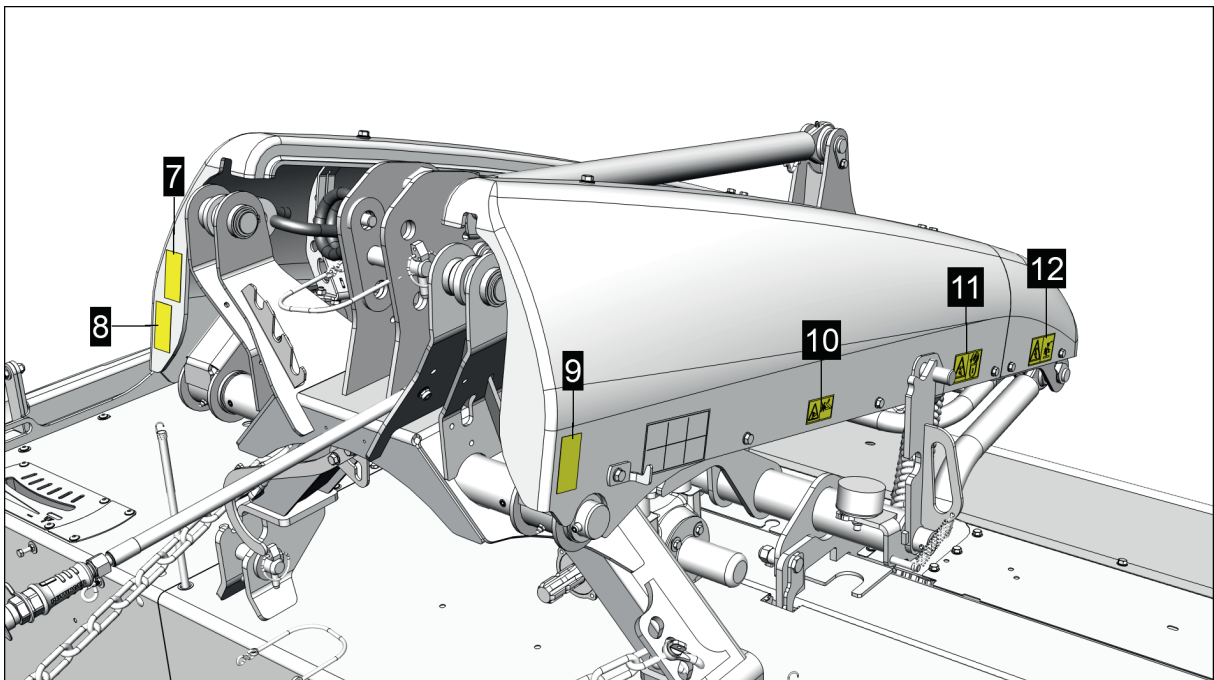
Po	Waarschuwingssymbool	Betekenis
s.		
1		<p>Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wachten tot ze volledig tot stilstand zijn gekomen.</p> <p>Als de motor draait met de aftakas aangesloten, dan voldoende afstand houden tot het gebied van de maaimessen.</p> <p>Voor het inschakelen van de aftakas beide zijbeschermingen sluiten.</p> <p>Gevaar door weggeslingerde onderdelen bij draaiende motor – veilige afstand aanhouden.</p>


Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
2		<p>Buiten het zwenkbereik van de werktuigen blijven.</p>
3		<p>Machinedelen van bovenaf. Het verblijf in het gevareng gebied is alleen toegestaan als de veiligheidsvergrendeling actief is.</p>
4		<p>Gevaar voor beknelling van de handen. Nooit in het werktuig reiken, zolang zich daar nog delen kunnen bewegen.</p>
5		<p>Tijdens het werk de hydraulische regeleenheid instellen op "Zweefpositie" of "Zakken".</p>
6		<p>Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wachten tot ze volledig tot stilstand zijn gekomen.</p> <p>Als de motor draait met de aftakas aangesloten, dan voldoende afstand houden tot het gebied van de maaimessen.</p> <p>Voor het inschakelen van de aftakas beide zijbeschermingen sluiten.</p> <p>Gevaar door weggeslingerde onderdelen bij draaiende motor – veilige afstand aanhouden.</p>



Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
7		<p>Voorzichtig!</p> <p>Voor inbedrijfstelling gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.</p>
8 / 9		<p>Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de tractormotor uitschakelen en contact-sleutel verwijderen.</p>
10		<p>Gevaar voor beknelling van de handen.</p> <p>Nooit in het werktuig reiken, zolang zich daar nog delen kunnen bewegen.</p>

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
11		Machinedelen van bovenaf. Het verblijf in het gevarengedebiet is alleen toegestaan als de veiligheidsvergrendeling actief is.
12		Buiten het zwenkbereik van de werktuigen blijven.

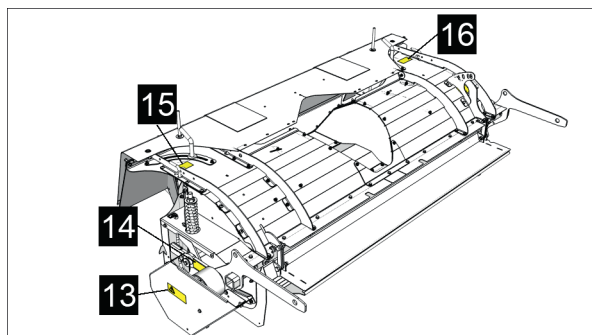


Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
13		Riemspanning controleren

Veiligheid en milieu

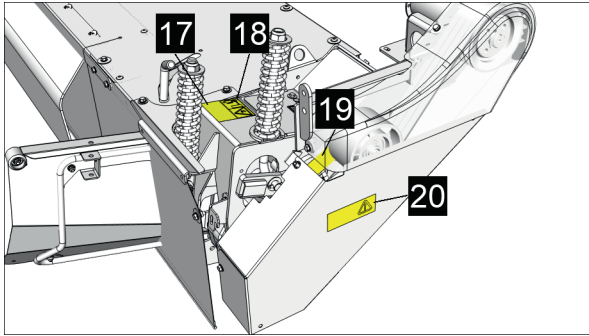
Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
14 / 15 / 16		Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wachten tot ze volledig tot stilstand zijn gekomen.

Tandenkneuzer



Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
17		Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wachten tot ze volledig tot stilstand zijn gekomen.
18		Gevaar door weggeslingerde onderdelen bij draaiende motor – veilige afstand aanhouden.
19		Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wachten tot ze volledig tot stilstand zijn gekomen.
20		Riemspanning controleren

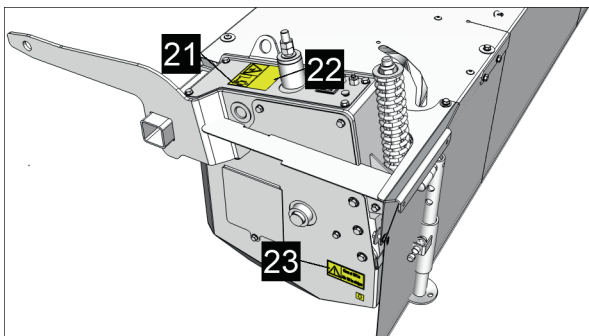
Rollenkneuzer



Bovenste riembeschermer transparant weergegeven.

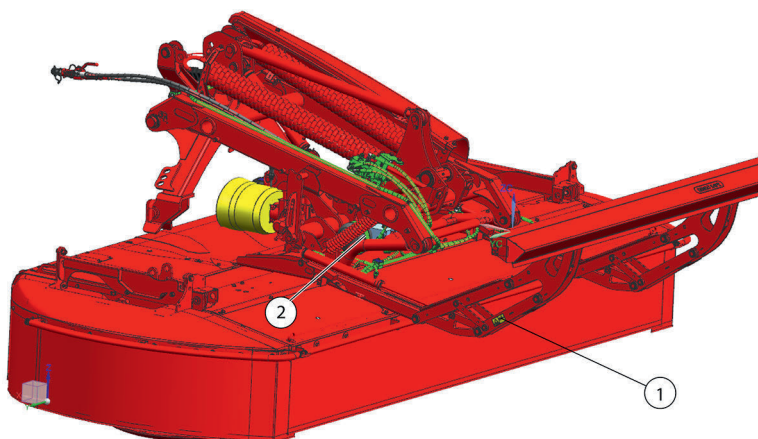
Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
21		Gevaar door weggeslingerde onderdelen bij draaiende motor – veilige afstand aanhouden.
22		Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wachten tot ze volledig tot stilstand zijn gekomen.
23		Elke 100 hectare de secundaire aandrijving reinigen!

Rollenkneuzer



SENSOSAFE (optie)

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
1		<p>Gevaar voor beknelling van de handen.</p> <p>Nooit in het werktuig reiken, zolang zich daar nog delen kunnen bewegen.</p> <p>495.171</p>
2		<p>Voorzichtig! Explosiegevaar! Accumulator gevuld met overdruk!</p> <p>495.197</p>



Verkeerstechnische uitrusting

De verkeerstechnische uitrusting is verplicht bij ritten over de openbare wegen. Dit kan per land van bestemming verschillend zijn.

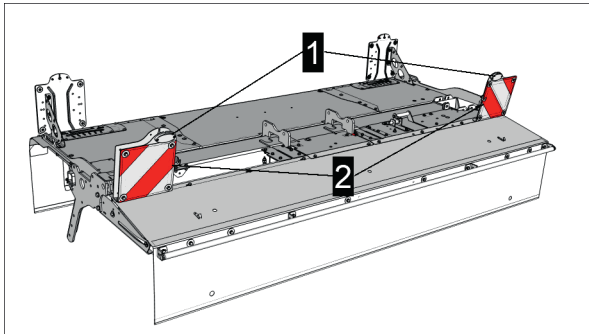


TIP

VS / CANADA

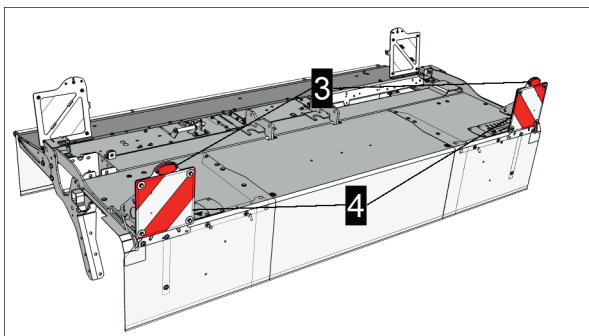
Voor machines die in de VS / CANADA worden gebruikt, is een 'Flasher Control-module' (voor het aanpassen van de knipperfrequentie van de richtingaanwijzers aan de momenteel geldende voorschriften) bij PÖTTINGER verkrijgbaar!

Verlichting standaard vooraan



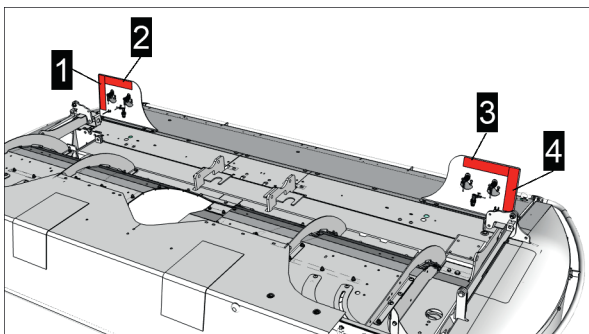
- 1 = Voorste led-markeringslichten wit
- 2 = Waarschuwborden

Verlichting standaard achteraan



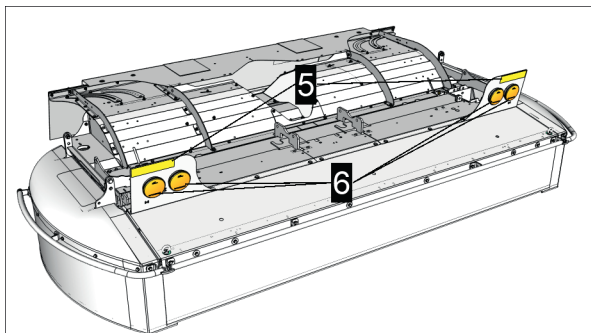
- 1 = Achterste led-markeringslichten rood
- 2 = Waarschuwborden

Verlichting VS / CANADA vooraan



- 1-4 = Reflecterende folie rood

Verlichting VS / CANADA achteraan



5 = Reflecterende folie geel

6 = Led-waarschuwingslichten geel

Omgang met gevaarlijke stoffen

Naast de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing dienen ook de algemeen geldende, wettelijke en andere bindende voorschriften met betrekking tot de milieubescherming te worden nageleefd.

Brandstoffefficiëntie en bodembescherming

Een zorgvuldige instelling van de machine beschermt de machine/grond en spaart brandstof.

Afvoer van de machine

MILIEU

Princiepelijk moet de machine aan het einde van zijn levensduur volgens de nationale wettelijke voorschriften met betrekking tot afvalverwerking worden afgevoerd.

Drukaccumulatoren, schokdempers, gasdrukveren enz.

- Afhankelijk van het machinetype zijn hydraulische drukaccumulatoren ingebouwd. Deze staan onder hoge gasdruk (stikstof) en moeten voor de vernietiging met behulp van een geschikte voorziening worden gelegeerd.
- Perslucht tanks van luchtremmen voor de verwerking via de condensuitlaat legen.
- Gasdrukveren, gasdrukdempers of oliedrukdempers staan onder hoge druk en moeten voor de vernietiging van de machine worden uitgebouwd en, indien nodig, gescheiden van het metaalschroef aan de afvalverwerking worden aangeleverd.

Smeer- en verbruiksstoffen afvoeren

- Smeermiddelen en hydraulische oliën weg laten lopen, opvangen en op correcte wijze afvoeren.
- Smeermiddelreservoirs van centrale smeerinstallaties legen en smeermiddelen op correcte wijze afvoeren.

Elektrische en elektronische onderdelen afvoeren

- Verlichtingsinrichting, jobcomputer, sensoren en kabels verwijderen en apart aan de afvalverwerking aanleveren

Kunststof onderdelen afvoeren

- Kunststof onderdelen zijn voorzien van een kenmerk met informatie over de materiaal-samenstelling. Daarmee kunnen kunststof onderdelen gesorteerd aan de recycling worden aangeleverd.

Metalen onderdelen afvoeren

- Alle metalen onderdelen moeten zoveel mogelijk gesorteerd aan het betreffende recyclingproces worden aangeleverd.
- Onderdelen voor de sloop ontdoen van smeermiddelen als transmissieolie, hydraulische olie enz.

Rubberen onderdelen / banden afvoeren

- Banden met en zonder velg en andere onderdelen van rubber moeten aan het betreffende recyclingstation worden aangeleverd.

Hulp- en speciale functies

Beschermdoekdrager bediening

VOORZICHTIG

Weggeslingerde verontreinigingen / machineonderdelen bij defecten

- ▶ Veiligheidsvoorzieningen nooit openen terwijl machineonderdelen draaien.
- ▶ Veiligheidsvoorzieningen nooit geopend laten wanneer machineonderdelen draaien.
- ▶ Wachten op stilstand van alle draaiende machineonderdelen voordat de machine wordt genaderd.

TIP

De bediening van de beschermingen kan, afhankelijk van de machine, optioneel hydraulisch via de tractorregeleenheid plaatsvinden. In dit geval is geen handmatige ingreep meer vereist.

Beschermingen hydraulisch bedienen

GEVAAR

Gevaar voor platdrukken, intrekken en afrukken van ledematen!

Bij het naderen van bewegende machinedelen kunnen kleding, haar en ledematen zo worden gegrepen dat ontsnappen niet mogelijk is zonder ernstig of dodelijk letsel.

- ▶ Niet in het gevarengedebied van de machine komen, zolang zich daar nog machinedelen kunnen bewegen.
- ▶ Veiligheidsvoorzieningen vóór de inbedrijfstelling controleren op volledigheid en gebruiksklare toestand.
- ▶ Vóór de inbedrijfstelling en tijdens het gebruik iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de machine.

Werkwijze

- ▶ Afhankelijk van de versie de tractorregeleenheid en / of bedieningsterminal bedienen om de betreffende bescherming naar de gewenste positie te verplaatsen.

Zijbescherming beschermdoekdrager bediening handmatig

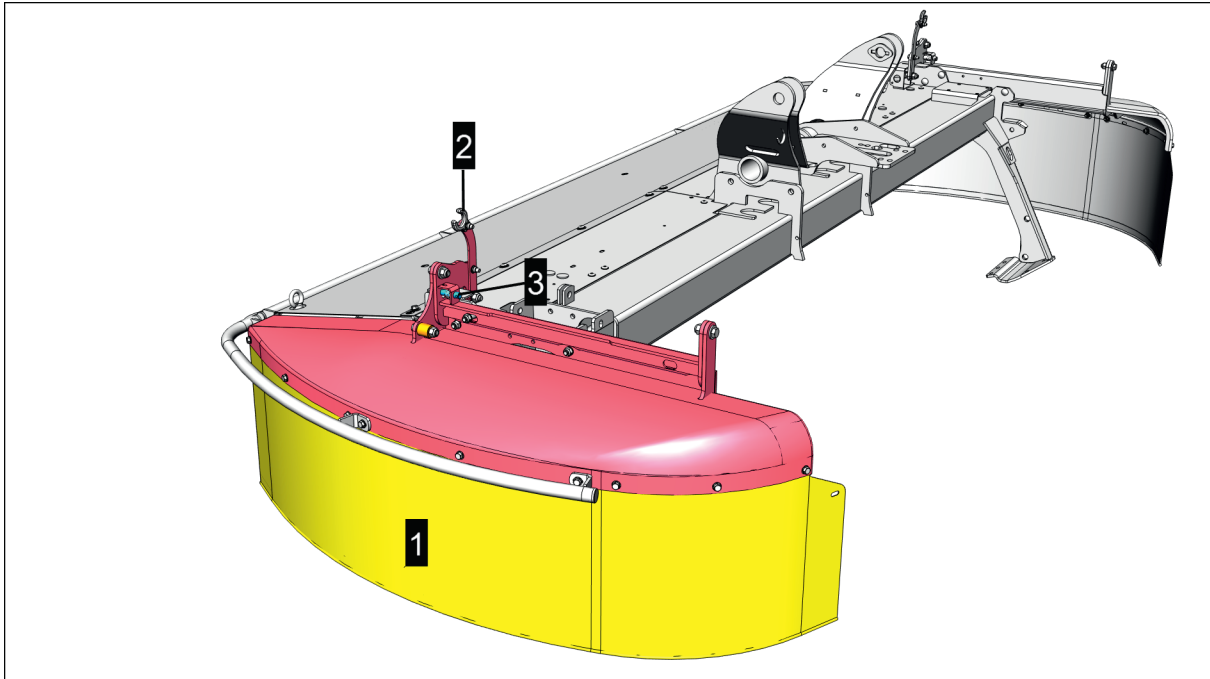
TIP

Niet bij hydraulische zijbescherming!

⚠ VOORZICHTIG

Met hoge snelheid wegvliegende verontreinigingen / machineonderdelen!

- ▶ Veiligheidsvoorzieningen nooit openen of geopend laten terwijl machineonderdelen draaien.
- ▶ Wachten op stilstand van alle draaiende machineonderdelen voordat de machine wordt genaderd.



Zijbescherming links

1 = Beschermdoek

2 = Klemstuk

3 = Vergrendeling

Zijbescherming openen

Vorbereiding

- Dunne schroevendraaier, doorslag of iets dergelijks.

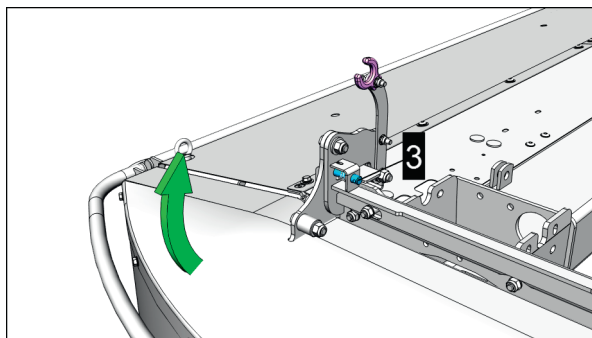
Voorwaarde

- Machine geparkeerd in de werkpositie en beveiligd tegen wegrollen.
- Stilstand van alle draaiende machineonderdelen.

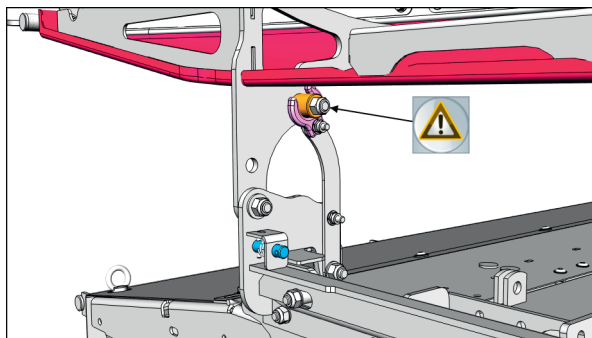
Werkwijze

- ▶ Schroevendraaier in het gat van de veerbelaste pen (3) steken, pen opzij trekken tot de zijbescherming is ontgrendeld en hem in deze positie houden.

Kleppen / deksel / hulpinrichtingen

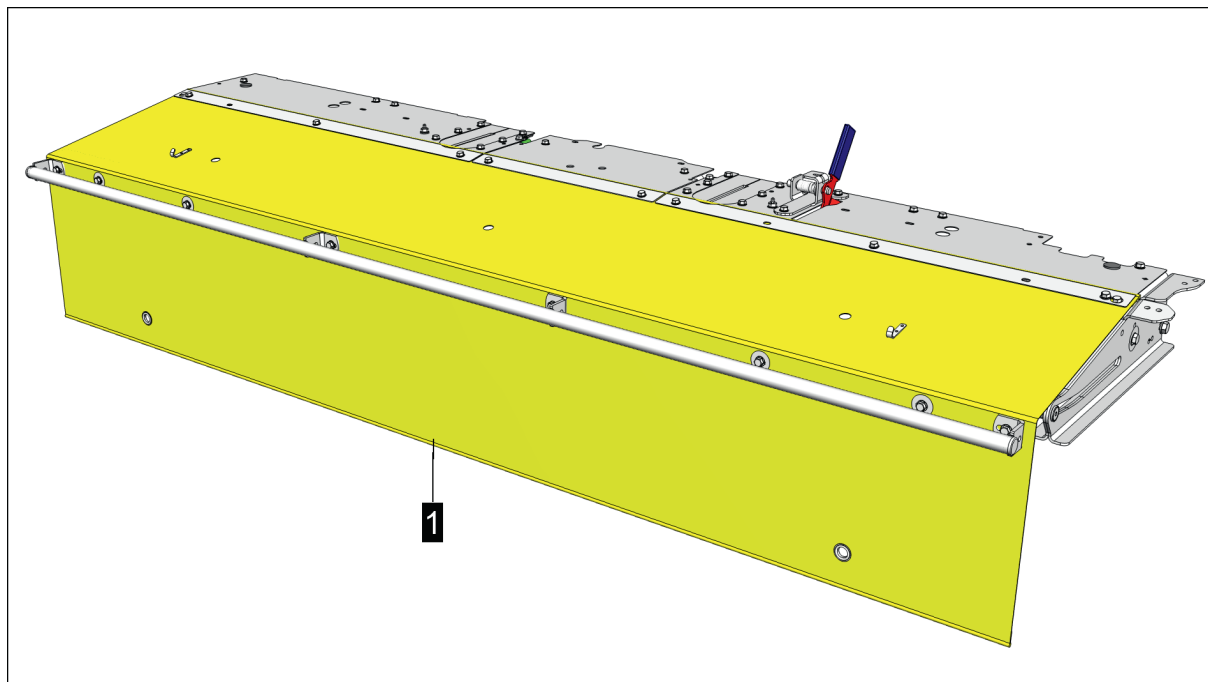


- ▶ Zijbescherming naar boven zwenken, pen loslaten en zijbescherming naar achteren zwenken tot de huls in het klemstuk vastklikt.



- ▶ Ervoor zorgen dat de bescherming correct vastklikt, indien nodig, het klemstuk verdraaien.
- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine op dezelfde manier uitvoeren.
- ▶ Zijbescherming naar beneden klappen - procedure in omgekeerde volgorde uitvoeren.

ALPHA MOTION PRO voorste bescherming openen / sluiten



1 = Voorste bescherming

Voorwaarde

- Stilstand van alle draaiende machineonderdelen.
- Machine op een vlakke, stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

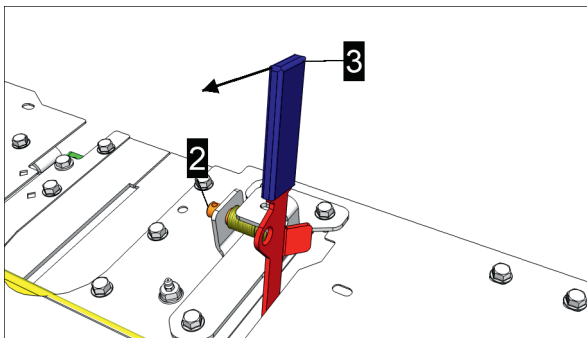
Werkwijze



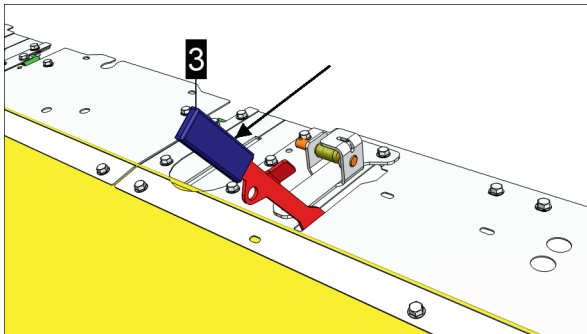
TIP

De hendel voor de bediening van de bescherming is bij machines met 3-3,5m werkbreedte stabiel uitgevoerd. De bediening is in alle gevallen hetzelfde.

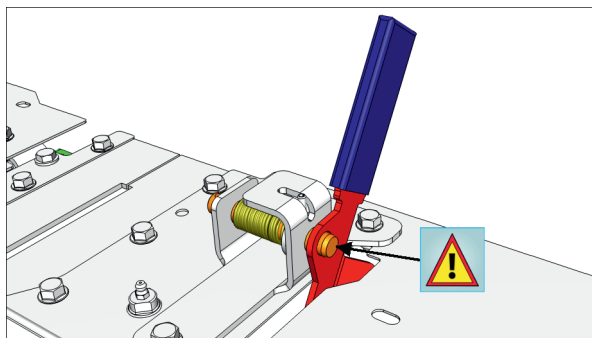
- ▶ Veerbelaste pen (2) met een schroevendraaier of iets dergelijks met uw linkerhand opzij trekken en in deze positie houden.



- ▶ De hendel (3) met de andere hand zo ver naar voren trekken tot de veerbelaste pen niet meer kan vastklikken.
- ▶ Veerbelaste pen (2) loslaten en de hendel (3) volledig naar voren trekken



- ▷ De bescherming wordt door de hendelbediening naar achteren geduwd en de beschermdoek wordt samengevouwen.
- ▶ Bescherming sluiten: Hefboom naar achteren duwen tot de veerbelaste pen in het gat van de hendel vastklikt.



Voorste frameafdekking ALPHA MOTION PRO

Afdekking demonteren / monteren

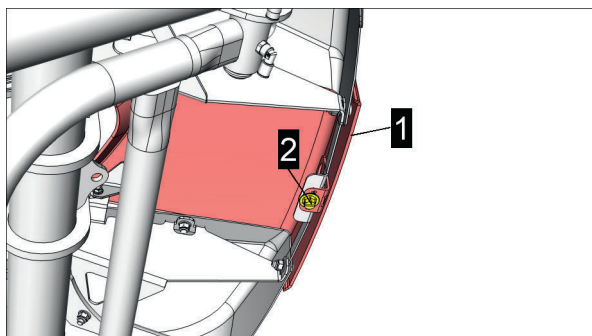


TIP

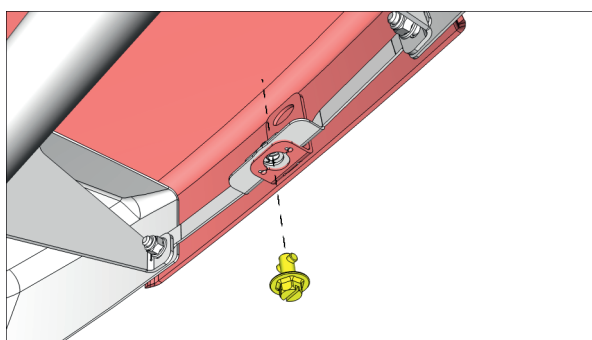
De afdekking moet eerst worden verwijderd bij het instellen van de ontlasting.

Werkwijze

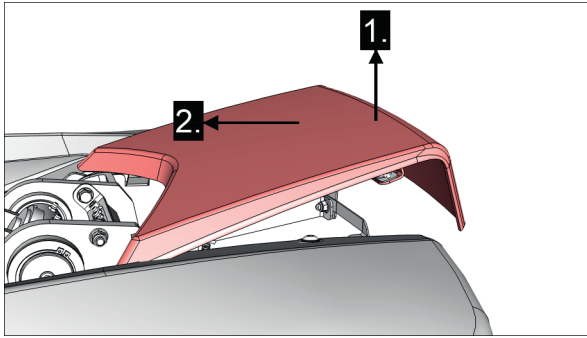
- ▶ Centrale bajonetsluiting (2) van de voorste afdekking (1) openen door naar links te draaien (sleutelmaat 13mm)



- ▶ Bajonetsluiting naar beneden eruit trekken.



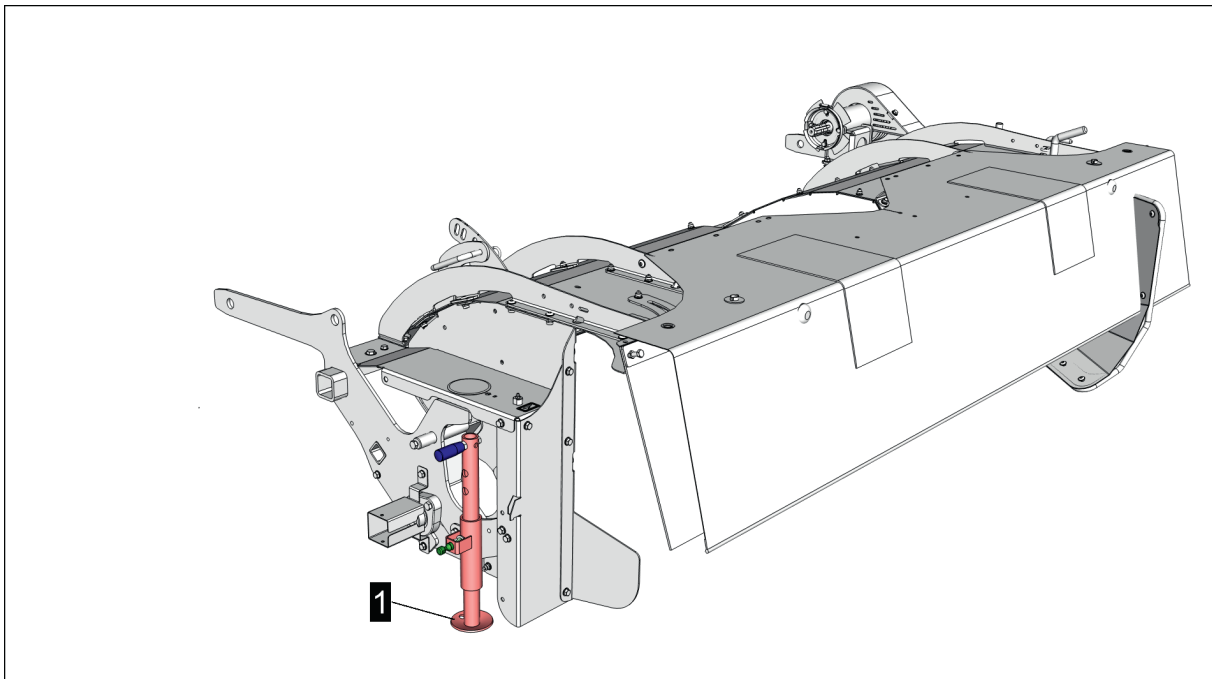
- ▶ Afdekking (1.) omhoogzwenken zoals afgebeeld.



- ▶ Afdekking (2.) naar achteren uit de geleider schuiven en afdekking verwijderen.
- ▶ Afdekking in omgekeerde volgorde weer aanbrengen en beveiligen met de bajonetsluiting.

Steunvoet van de kneuzer

Op machines met kneuzer ligt het zwaartepunt verder naar achteren dan op machines zonder kneuzer. Om een kantelvrije ondersteuning in de parkeerpositie te bereiken, moet de steunvoet van de kneuzer worden uitgeschoven en vergrendeld voordat de machine van de tractor wordt losgekoppeld.



Symbolische weergave steunpoot tandenkneuzer

Steunpoot uitschuiven / inschuiven

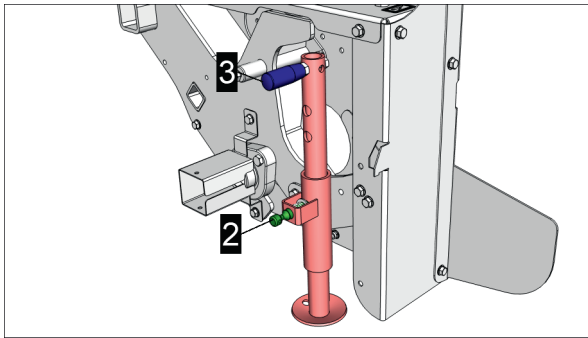
Voorwaarde

- Tractor en machine in de transportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Tijdens het werken de tractormotor uitschakelen, parkeerrem aantrekken, contactsleutel verwijderen en opbergen.

Kleppen / deksel / hulpinrichtingen

Werkwijze

- ▶ Steunpoot met één hand vasthouden aan de handgreep (3).



- ▶ Veerbelaste pen (2) met de andere hand eruit trekken en in deze positie houden om de steunpoot te ontgrendelen.
- ▶ Steunpoot zo ver naar beneden verstellen dat de pen (2) niet meer kan vastklikken.
- ▶ Pen (2) loslaten en steunpoot verder naar beneden verstellen tot de pen (2) zelfstandig in de eerstvolgende positie vastklikt.

Indien nodig, de steunpoot aan de handgreep (3) draaien tot pen (2) vastklikt.

- ▷ Als de positie niet laag genoeg is, procedure herhalen vanaf punt 1 en de steunpoot in de eerstvolgende lagere positie vastklikken.
- ▶ Steunpoot inschuiven: Procedure uitvoeren in omgekeerde volgorde.

Inbedrijfstelling

- Voor inbedrijfstelling controleren of de tractor voor de werkzaamheden met de machine geschikt is. De specificaties vergelijken met de overeenkomstige specificaties in de gebruiksaanwijzing voor de tractor.
- Veiligstellen dat de eventueel aanwezige transportvergrendelingen verwijderd zijn.
- Veiligstellen dat de bijgevoegde reserveonderdelen / machineonderdelen zijn verwijderd.

Aankoppeling

AANWIJZING

Botsingen met andere weggebruikers!

Bij het rijden in verkeersgebieden waar andere weggebruikers aanwezig zijn, terwijl kleppen, afdekkingen, deuren van het werktuig geopend zijn of in een andere positie staan dan de wegtransportpositie, kunnen er botsingen ontstaan met deze andere weggebruikers.

- ▶ Vóór het rijden in verkeersgebieden waar andere weggebruikers aanwezig zijn, alle beschermingen, afdekkingen en deuren in de wegtransportpositie brengen.
- ▶ Vóór het rijden in verkeersgebieden waar andere weggebruikers aanwezig zijn, de machine in de wegtransportpositie brengen.

GEVAAR

Intrekken en afrukken van ledematen!

- ▶ Aftakasaandrijving beveiligen tegen onbedoeld inschakelen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknellen en overrijden!

Het verblijf in het gevarengedebied van tractor en machine is verboden, zolang de combinatie niet is beveiligd tegen weggrollen en onbedoelde inbedrijfstelling.

- ▶ Omstanders wegsturen uit het gevarengedebied rondom de tractor en machine.
- ▶ Contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Parkeerrem aantrekken.
- ▶ Wielblokken plaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

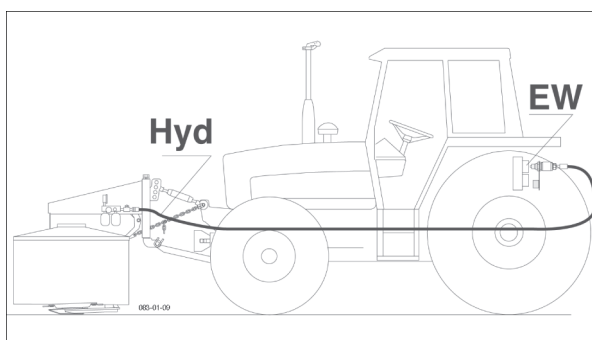
Gevaar voor platdrukken van ledematen bij bediening van de hefinrichting!

- ▶ Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rondom de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe knoppen niet tussen de tractor en machine komen.
- ▶ Bedieningselement voor de regelklep tractor van de hefinrichting instellen op neutraal, voordat u de hefinrichting nadert.

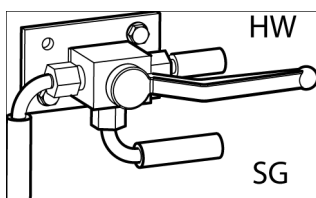
Mogelijke aanbouwproblemen en oplossingen

Geen hydraulische aansluiting vooraan

- Als een tractor geen hydraulische aansluiting aan de voorzijde heeft, moet een hydraulische slang van achteren naar voren worden gelegd.



- Bij sommige tractoren kan het nodig zijn om met een driewegkraan om te schakelen tussen de frontheft (HW) en de frontregelklep (SG).

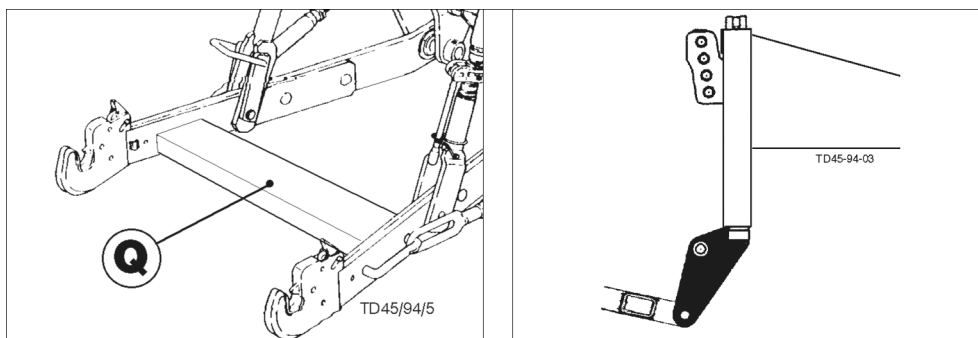


Hefinrichting met dwarsbalk

- Bij een hefinrichting met een dwarsbalk (Q) tussen de hefarmen, kan de cardanas beschadigd raken bij het neerlaten van het aangekoppelde werktuig. Om schade te voorkomen is het nodig om een koppelverhoging tussen de hefinrichting en de koppeldriehoek te monteren.

🔧 TIP

In dat geval contact opnemen met de PÖTTINGER klantendienst.



Links = dwarssteun

Rechts = koppelverhoging tussen hefinrichting en koppeldriehoek

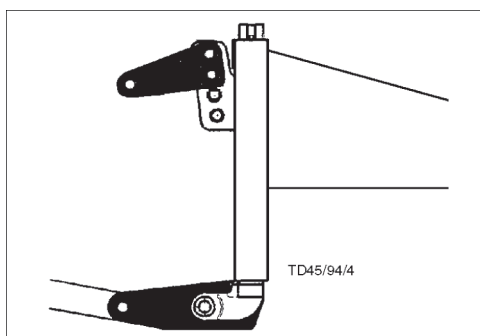
Aftakasstomp zeer ver naar voren

- Bij tractoren met een ver naar voren stekende aftakasstomp zou de cardanas extreem moeten worden ingekort. Wanneer de machine geheven is, zou er dan onvoldoende buisoverlap van de cardanas zijn of zou de maximale hoek van de cardanas worden overschreden.

In dit geval is een montageset vereist die het werktuig 200 mm naar voren brengt.

TIP

In dat geval contact opnemen met de PÖTTINGER klantendienst.



Montage op de tractor

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknellen en overrijden!

Het verblijf in het gevarengedebied van tractor en machine is verboden, zolang de combinatie niet is beveiligd tegen weggrollen en onbedoelde inbedrijfstelling.

- ▶ Omstanders wegsturen uit het gevarengedebied rondom de tractor en machine.
- ▶ Contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Parkeerrem aantrekken.
- ▶ Wielblokken plaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor platdrukken van ledematen bij bediening van de hefinrichting!

- ▶ Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rondom de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe knoppen niet tussen de tractor en machine komen.
- ▶ Bedieningselement voor de regelklep tractor van de hefinrichting instellen op neutraal, voordat u de hefinrichting nadert.

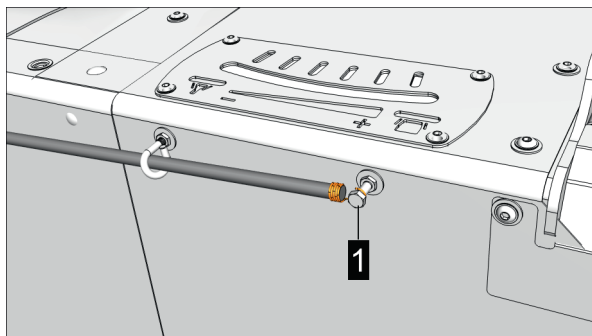
Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Hefarmen goed ingesteld en gemonteerd.
- Tractor voldoende geballast. Zie "Tractorballast" pagina 52.

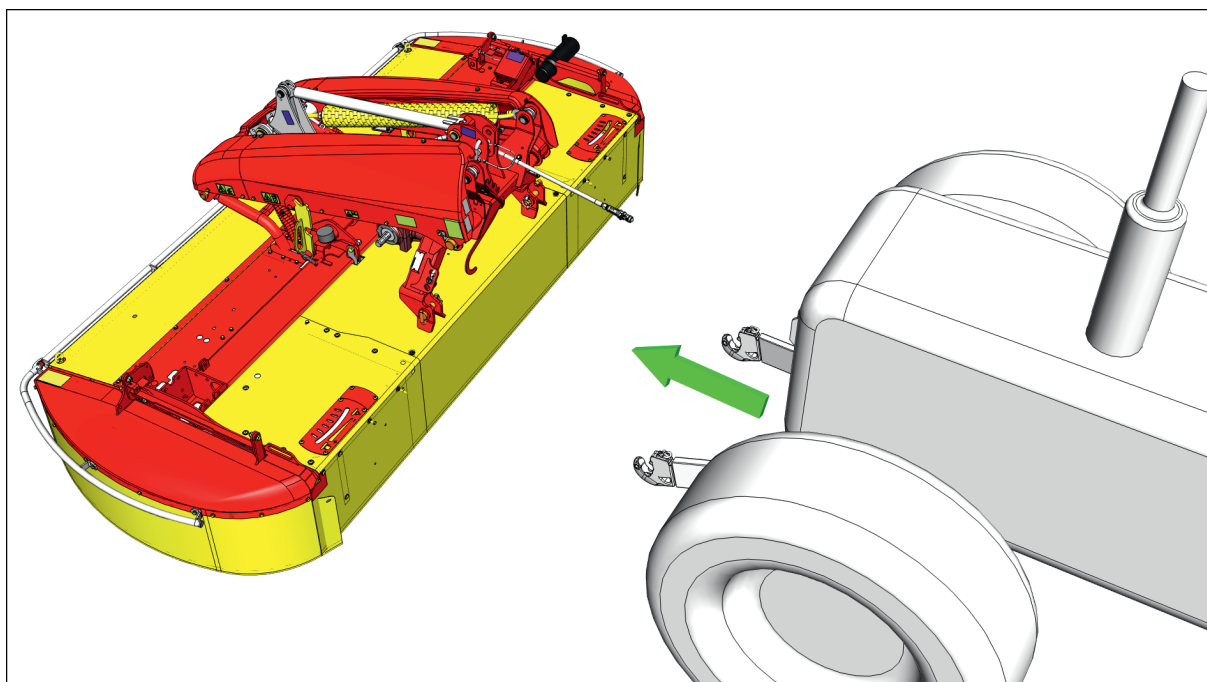
Driepuntsophanging

Werkwijze

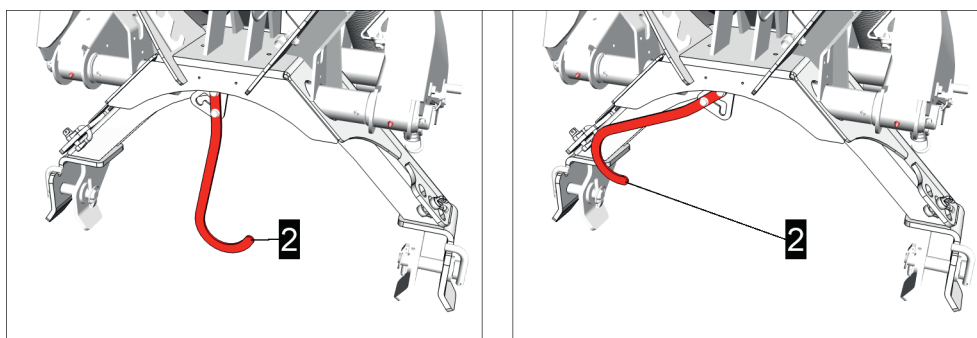
- 1 Expander op de achterste bescherming aan beide zijden van de machine in positie 1 vasthaken en in totaal op correcte positie van de beschermdeok binnen het veiligheidsgebied letten.



- 2 Fronthydrauliek instellen op positieregeling.
- 3 Tractor tot vlak voor de machine rijden, stoppen, parkeerrem aantrekken.



- 4 Beide hefarmen parallel instellen op de vereiste instelling voor hoogte en breedte van de koppelbok en vergrendelen tegen zijwaartse beweging.
 - ▷ Indien nodig, afstandsbussen en hefarmkogels aanbrengen op de hefarmbouten van de machine en borgen met lunspluggen, indien dit nog niet is gebeurd.
- 5 Tractor naar de machine toe rijden, de machine met de hefarmen op de koppelbok vasthaken en vanghaak vergrendelen.
- 6 Topstangkogel aanbrengen op de machine, indien dit nog niet is gebeurd.
- 7 Topstang aanbrengen en beveiligen zoals voorgeschreven.
 - ▷ Cardanas aanpassen aan de tractor en machine, indien dit nog niet is gebeurd. Zie "Cardanas aanpassen" pagina 57.
- 8 De goed aangepaste cardanas aansluiten op de machine en tractor, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant.
 - ▷ Cardanassteun (2) in de werkpositie zwenken.



Links = parkeerpositie

Rechts = werkpositie

- 9 Afscherming van de cardanas beveiligen tegen meedraaien, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant.
 - ▷ Op het juiste toerental en de draairichting van de aftakas letten, zie sticker bij de ingaande transmissie of onder Zie pagina 24.

Gebruik

- 10 Elektrische kabels en hydraulische slangen aansluiten op de tractor. Zie "Elektrische installatie" pagina 24. Zie "Hydrauliek" pagina 24.
 - ▷ Als er vervolgens met de machine moet worden gewerkt, hoogtepositie van de hefarmen en maaihogte Zie "Maaihogte" pagina 62. instellen en, indien nodig, begrenzingskettingen aanbrengen. Zie "Begrenzingskettingen" pagina 61.

Montage frontbalk

De sensosafe frontbalk bewaakt het gebied direct voor de tractor. Een gedetecteerd dier wordt akoestisch gesignaleerd en de maaibalk wordt geheven. Stop en verwijder het dier!

1. Frontmaaier met SENSOSAFE frontbalk aan de voorhef van de tractor koppelen.
2. Hydraulische leidingen en elektrische kabels aansluiten.

Tractorballast

AANWIJZING

Gevaar voor materiële schade door incorrecte weegmethode!

Incorrect wegen van de machinecombinaties kan leiden tot verkeerde berekening van het tractorballast.

Dit is van invloed op het stuur- en remvermogen van de tractor.

- ▶ Machines en machinecombinaties (bijv. LION samen met AEROSEM of VITASEM) die in verschillende koppelingssituaties of als solo-machine kunnen worden gebruikt, moeten steeds in deze situaties worden gewogen.

Er moet rekening worden gehouden met het feit dat in het geval van machinecombinaties de verste naar achteren gerichte positie van de machine moet worden ingesteld voordat de machine wordt gewogen.

TIP

Voorbeeld: Bij het wegen van de machinecombinatie Lion en Vitasem moet de machinecombinatie in kopakkerpositie geheven zijn. De zaaïmachine moet tegelijkertijd met topstang of hydrolift in de werkpositie neergelaten zijn en mag de grond niet raken.

VOORZICHTIG

Gevaar voor ernstig letsel!

Door een slechte ballast kan de tractor onbestuurbaar worden en omkiepen!

Door een slechte ballast kan de remweg aanzienlijk langer worden!

- ▶ Altijd letten op een correcte ballast.

20% van het leeggewicht van de tractor moet beschikbaar zijn als vooraslast, zodat stuur- en remvermogen gegarandeerd blijven. De asbelasting, het totaalgewicht en het draagvermogen van de banden mogen in geen geval worden overschreden.

Voor de correcte ballast van uw tractor zie de gebruiksaanwijzing voor de tractor.

Voor het bepalen van de geschikte ballast kunnen twee verschillende methodes worden gebruikt.

Methodes voor het bepalen van de ballast van de tractor

- *Weegmethode*
Met de weegmethode wordt het nauwkeurigste resultaat bereikt. Er wordt rekening gehouden met mogelijke afwijkingen van aangegeven gewichten.
- *Berekeningsmethode*
De berekeningsmethode levert alleen de rekenkundige resultaten, op basis van de gewichten in de technische gegevens van machine en tractor op het moment van levering. Deze cijfers kunnen afwijken van het feitelijke gewicht, wegens latere technische wijzigingen.

TIP

Indien mogelijk altijd kiezen voor de weegmethode!

Ballast per tractor berekenen.

In te vullen cijfertabel

	daadwerkelijke waarde	toegelaten waarde	toegelaten draagvermogen van de banden
Minimale frontballast	kg ($G_{V \min}$)	-	-
Totaalgewicht	kg (G_{wrk})	\leq kg (G_{tlb})	-
Voorasbelasting	kg ($T_{V wrk}$)	kg ($T_{V tlb}$)	\leq kg
Achterasbelasting	kg ($T_{H wrk}$)	\leq kg ($T_{H tlb}$)	\leq kg

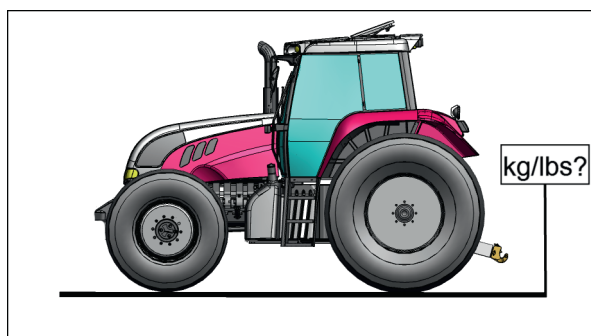
Tractorballast bepalen door weegmethode

Deze (voorkeurs-)methode kan worden gebruikt voor het controleren van de rekenkundig bepaalde tractorballast. Zie "Tractorballast berekenen" pagina 55.

Werkwijze

Tractor wegen

- ▶ Eventueel werktuigen en ballastgewichten van de tractor verwijderen.
- ▶ Tractor met voor- en achteras op de weegbrug rijden.

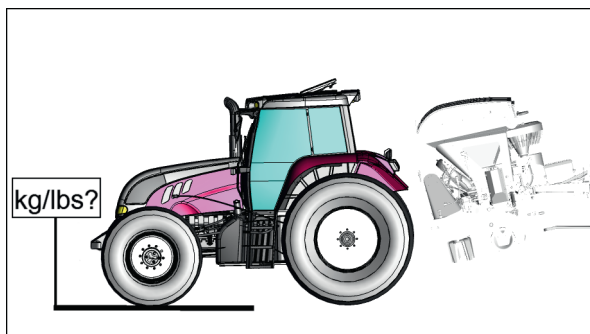


- ▶ Gewicht als tractor-leeggewicht (T_L) noteren en in de tabel invoeren.

Gebruik

Voorasbelasting wegen

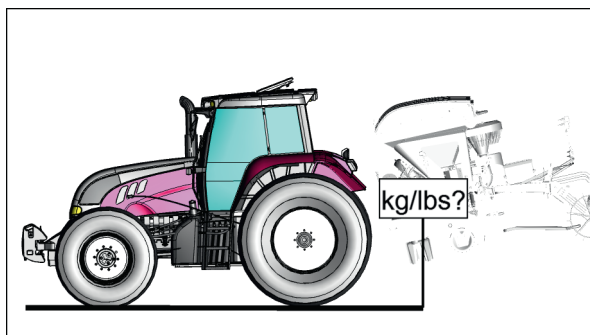
- ▶ Machine aan de tractor koppelen en in de transportpositie brengen.
- ▶ De tractor met de vooras op de weegbrug rijden.



- ▶ Gewicht als daadwerkelijke vooraslas ($T_{V\text{ wrk}}$) noteren en in de tabel invoeren.
- ▶ Berekenen of de daadwerkelijke voorasbelasting ($T_{V\text{ wrk}}$) nog minstens 20% van het leeg gewicht van de tractor (T_L) bedraagt. Ingeval de voorasbelasting te klein is, ballastgewichten aanbrengen tot de daadwerkelijke voorasbelasting ($T_{V\text{ wrk}}$) minstens 20% van het leeg gewicht van de tractor (T_L) bedraagt.
- ▶ Controleren of de maximaal toelaatbare voorasbelasting ($T_{V\text{ tlb}}$), rekening houdend met het draagvermogen van de banden, niet wordt overschreden. Zie de gebruiksaanwijzing voor de tractor.

Totaalgewicht wegen

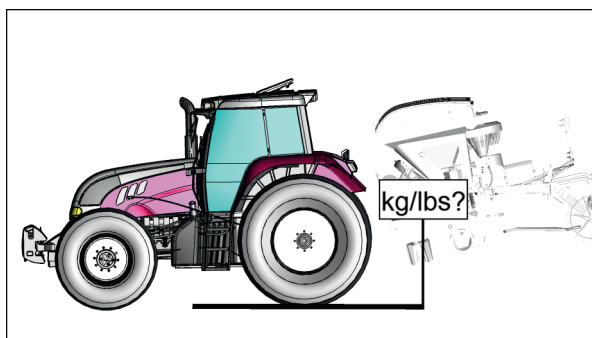
- ▶ Tractor met machine in de transportpositie en met ballastgewichten met voor- en achteras op de weegbrug rijden.



- ▶ Gewicht als totaalgewicht (G_{wrk}) noteren en in de tabel invoeren.
- ▶ Controleren of de meetwaarde het maximaal toegelaten totaalgewicht (G_{zul}) van de tractor overschrijdt. Zie de gebruiksaanwijzing voor de tractor.

Achterasbelasting wegen

- ▶ Tractor met machine en met ballastgewichten met achteras op de weegbrug rijden.



- ▶ Gewicht als daadwerkelijke achteraslas T_H in de tabel invoeren.
- ▶ Controleren of de meetwaarde de maximaal toelaatbare achterasbelasting ($T_{V\ tlb}$), rekening houdend met het draagvermogen van de banden, niet overschrijdt. Zie de gebruiksaanwijzing voor de tractor.
- ▶ Controleren of de technische gegevens van de banden en velgen overeenstemmen met de voorschriften van de tractorfabrikant. Zie de gebruiksaanwijzing voor de tractor.

Tractorballast berekenen

Werkwijze

- ▶ Afstand (a) zwaartepunt voorballast (G_V) tot midden vooras:
 $a = \dots\dots\dots$ mm (zie de gebruiksaanwijzing tractor of meten)
- ▶ Asafstand (b) tractor:
 $b = \dots\dots\dots$ mm (zie de gebruiksaanwijzing tractor of meten)
- ▶ Afstand (c) midden achteras tot koppelpunt:
 $c = \dots\dots\dots$ mm (zie de gebruiksaanwijzing tractor of meten)
- ▶ Afstand (d) achterste koppelpunt tot zwaartepunt (G_H) machinecombinatie:
 $d = \dots\dots\dots$ mm (meten)
- ▶ Voorasbelasting onbelaste tractor (T_V):
 $T_V = \dots\dots\dots$ kg (zie de gebruiksaanwijzing tractor)
- ▶ Achterasbelasting onbelaste tractor (T_H):
 $T_H = \dots\dots\dots$ kg (zie de gebruiksaanwijzing tractor)
- ▶ Leeg gewicht tractor (T_L):
 $T_L = \dots\dots\dots$ kg (zie de gebruiksaanwijzing tractor)
- ▶ Minimale voorballast ($G_{V\ min}$) berekenen en in de tabel invoeren:
 $G_{V\ min} = (G_H * (c + d) - T_V * b + 0,2 * T_L * b) / (a + b)$
 $\dots\dots\dots$
 $\dots\dots$
- ▶ Werkelijke voorasbelasting ($T_{V\ wrk}$) berekenen en in de tabel invoeren:
 $T_{V\ wrk} = G_V * (a + b) + T_V * b - G_H * (c + d) / b$
 $\dots\dots\dots$
 $\dots\dots$
- ▶ De waarde voor de toelaatbare voorasbelasting ($T_{V\ tlb}$) volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor in de tabel invoeren.

Gebruik

- ▶ Werkelijk totaal gewicht (G_{wrk}) berekenen en in de tabel invoeren:

$$G_{\text{wrk}} = G_{\text{V}} + T_{\text{L}} + G_{\text{H}}$$

.....
.....

- ▶ De waarde voor het toelaatbare totale gewicht (G_{tlb}) volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor in de tabel invoeren.

- ▶ Werkelijke achterasbelasting ($T_{\text{H wrk}}$) berekenen en in de tabel invoeren:

$$T_{\text{H wrk}} = G_{\text{wrk}} - T_{\text{V wrk}}$$

.....
.....

- ▶ De waarde voor de toelaatbare achterasbelasting ($T_{\text{H tlb}}$) volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor in de tabel invoeren.
- ▶ Toegelaten draagvermogen van de banden volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor of uit de gegevens van de bandenproducent verdubbelen (twee banden per as) en in de tabel invoeren.

Instelling / ombouw

De onderstaande instel- en ombouwwerkzaamheden uitvoeren en de machine op correcte instelling en uitrusting controleren, voordat er met het werk wordt begonnen.



TIP

Een zorgvuldige afstelling van de machine beschermt de machine/grond en bespaart brandstof!



GEVAAR

Vangen en naar binnen trekken van lichaamsdelen door bewegende machinedelen.

- ▶ Lang haar moet worden samengebonden, draag geen loszittende kleding.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.
- ▶ Machine alleen in gebruik nemen als alle afschermingen goed gemonteerd zijn, onbeschadigd zijn en zich in de beschermende positie bevinden.
- ▶ Tijdens de werkzaamheden mogen zich geen personen binnen het bereik van bewegende machinedelen bevinden.
- ▶ Ga niet vlakbij de uitgeschakelde machine staan voordat alle bewegende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ Verzorgings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen uitvoeren wanneer de aandrijving stilstaat. De machine moet altijd worden beveiligd tegen inschakelen, wegrollen en/of kantelen.

⚠ WAARSCHUWING**Kneuzen, snijden, bekneeld raken en stoten van lichaamsdelen!**

Bij alle afstelwerkzaamheden bestaan gevaren door zware en deels onder veerdruk staande machineonderdelen met scherpe randen.

- ▶ Afstelwerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door hiervoor gekwalificeerd personeel!
- ▶ Draag altijd de juiste beschermingsmiddelen!
- ▶ Neem altijd de geldende voorschriften voor bedrijfsveiligheid en ongevallenpreventie in acht!

Cardanas aanpassen

Controle en aanpassing van de lengte van cardanassen met buisvormig schuifprofiel.

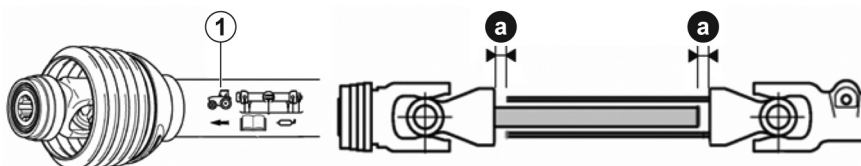
⚠ WAARSCHUWING**Gevaar voor letsel door beschadigde of weggeslingerde delen van de cardanas.**

Als de profieloverlapping onvoldoende is bij een verkeerd afgestelde of structureel gewijzigde cardanas, of als de cardanas bij het buigen wordt samengedrukt, kunnen mensen worden geraakt en worden verwond door beschadigde of weggeslingerde delen van de cardanas.

- ▶ Aanpassingen aan de cardanas moeten worden uitgevoerd door een servicedealer. Gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant in acht nemen.
- ▶ Cardanas voor het eerste gebruik in alle werkomstandigheden door de servicedealer laten controleren en, indien nodig, laten aanpassen.
- ▶ Cardanas, indien nodig, opnieuw laten aanpassen voordat de machine met een andere tractor wordt gebruikt.
- ▶ Op een cardanas met overbelastings- of een vrijloopkoppeling de koppeling aan de machinezijde monteren.
- ▶ Geen profieladapter of profielverlengingen aanbrengen op de cardanas of de aftakas.

Werkinstructies voor de servicedealer

Cardanaslengte in alle werkposities controleren om na te gaan of de schuifweg en de profieloverlapping volstaan.

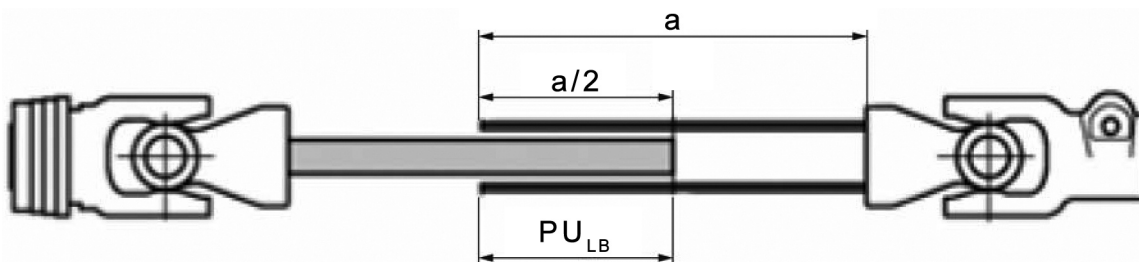
Schuifweg in kortste werkpositie controleren**Werkwijze**

- 1 De machine aan de tractor koppelen.
- 2 De cardanas uit elkaar trekken.

Gebruik

- 3 De vergrendeling van de cardanashelft op de ingaande as op de machine schuiven tot de vergrendeling vastklikt.
- 4 De vergrendeling van de cardanashelft met het tractorsymbool op de beschermbuis (1) op de aftakas van de tractor schuiven tot de vergrendeling vastklikt.
- 5 De beide cardanashelften naast elkaar houden. De cardanashelften mogen elkaar niet raken. Er moet een schuifweg (a) van 40 mm beschikbaar zijn.
- 6 De cardanas, indien nodig, laten inkorten door een servicedealer.
- 7 De toegestane hoek van de cardanas controleren. Zie de gebruiksaanwijzing voor de cardanas.
- 8 De vrije ruimte rondom de cardanas moet voldoende zijn, anders zal deze beschadigd raken.

De profieloverlapping in de langste werkpositie controleren



a = totale lengte van het profiel van een cardanashelft

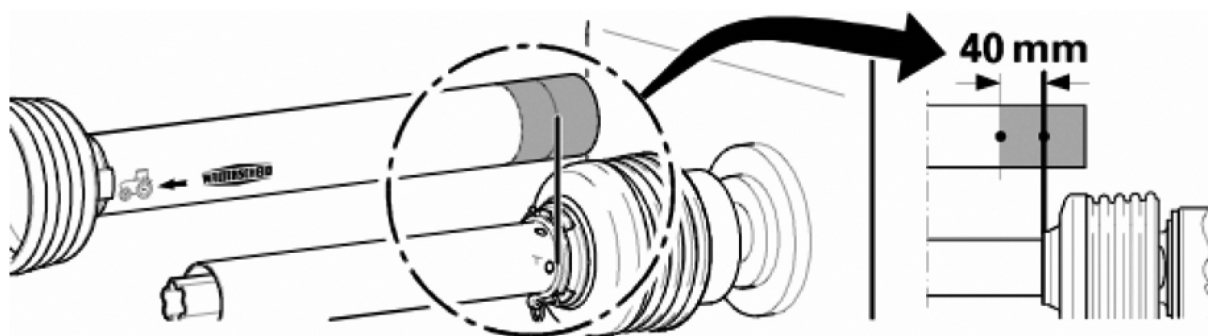
P_{ULB} = profieloverlapping

Werkwijze

- 1 De langst mogelijke werkpositie tussen tractor en machine vormen.
- 2 Cardanas uit elkaar trekken en de beide cardanashelften naast elkaar houden.
- 3 De profieloverlapping controleren.
- 4 De minimale profieloverlapping (P_{ULB}) moet gelijk zijn aan de helft van de totale lengte van het profiel ($a/2$). Een maximale profieloverlapping is wenselijk.
- 5 Tijdens transport en wanneer de aandrijving is uitgeschakeld, moet de profieloverlapping (P_{ULB}) minimaal 100 mm zijn.
- 6 De beschermkap aan tractorzijde en het beschermdeksel aan machinezijde moeten de beschermtrechters van de cardanas minstens met 50 mm overlappen.
- 7 Als de profieloverlapping in een van de bovenstaande gevallen niet voldoende is, moet u bij de servicedealer nieuwe beschermbuizen of een nieuwe cardanas bestellen.

Cardanas inkorten

Aanpassingen aan de cardanas moeten worden uitgevoerd door een servicedealer. Gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant in acht nemen.



Werkwijze

- ▶ De beide cardanashelften naast elkaar houden en vanaf de rand van de binnenste beschermbuis de minimale schuifweg van 40 mm op de buitenste beschermbuis markeren.
- ▶ De delen van de cardanas verwijderen.
- ▶ De buitenste beschermbuis inkorten tot aan de markering.
- ▶ De binnenste beschermbuis inkorten tot dezelfde lengte als de buitenste beschermbuis.
- ▶ De buitenste en binnenste profielbuis inkorten tot dezelfde lengte als de buitenste beschermbuis.
- ▶ De snijkanten afronden en spanen voorzichtig verwijderen.
- ▶ De profielbuizen invetten.
- ▶ De ingekorte helften van de cardanas in elkaar steken.
- ▶ Aftakasaandrijving controleren.

Aftakasaandrijving controleren

⚠ WAARSCHUWING

Intrekken en afrukken van ledematen!

Wanneer de aftakas wordt aangedreven, kunnen ledematen, losse kleding of lang haar worden gevangen en naar binnen getrokken.

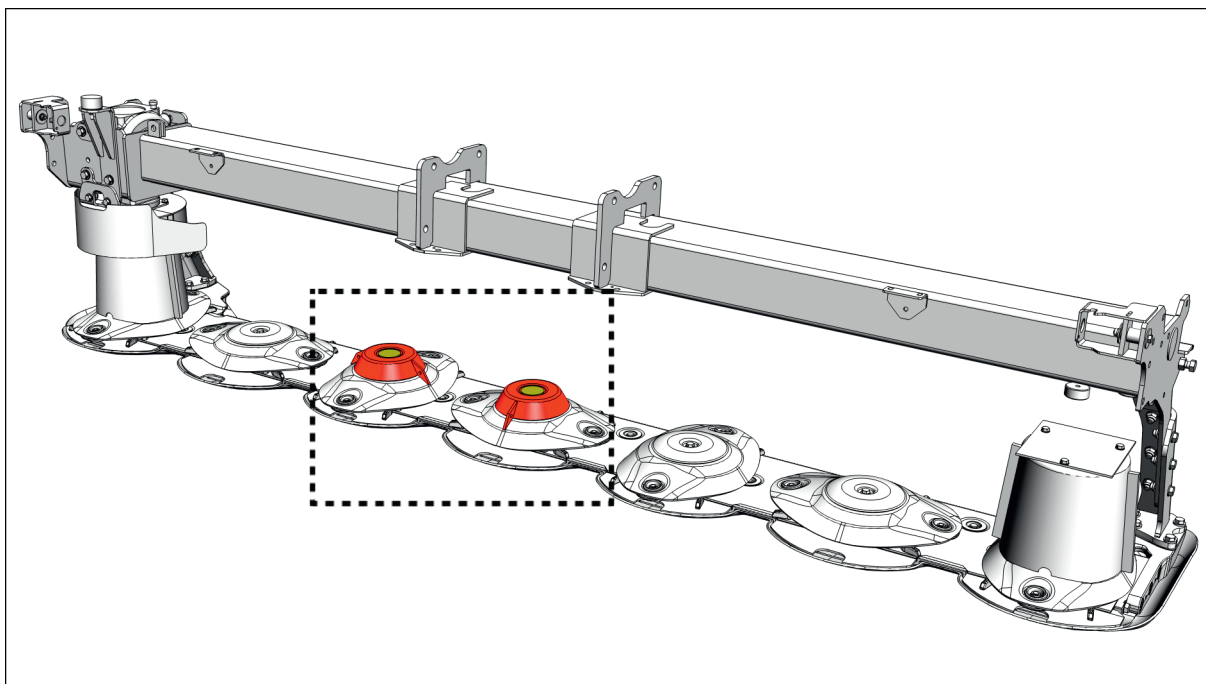
- ▶ Voor het proefdraaien alle mensen wegsturen uit het gevarengedrag rond de machine.
- ▶ Proefdraaien starten vanaf de bestuurderszitplaats van de tractor.
- ▶ De aftakas van de tractor onmiddellijk uitschakelen in geval van afwijkend gedrag.

Werkwijze

- 1 Machine aan de tractor koppelen.
- 2 Op het juiste toerental en de draairichting van de aftakas letten, zie sticker in de buurt van de ingaande transmissie.
- 3 Toerental van de aftakas langzaam tot het nominale toerental verhogen.
 - De aftakasaandrijving onmiddellijk uitschakelen bij abnormale geluiden of sterke trillingen.
- 4 In dit geval moet voor verder gebruik van de machine de volledige aandrijflijn worden onderzocht op fouten en moeten eventuele storingen onmiddellijk worden verholpen.

Transportkegels demonteren / opnieuw monteren

De voormonteerde transportkegels kunnen, indien nodig, op een andere maaischijf worden gemonteerd. Als de transportkegels niet nodig zijn, kunnen ze ook worden vervangen door de meegeleverde afdekkingen.



Symbolische weergave!

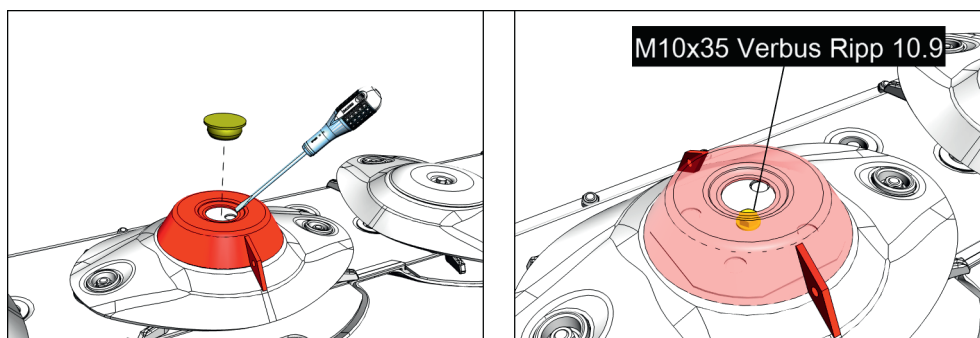
Aantal, uiterlijk en montagepositie van de transportkegel kunnen afwijken van de afbeelding!

Voorwaarde

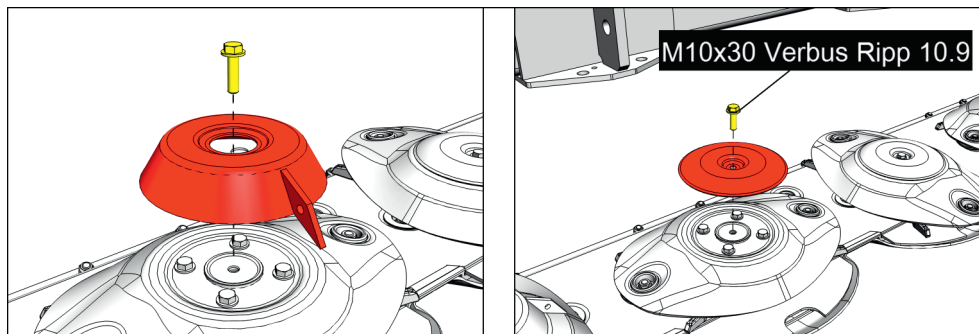
- Platte schroevendraaier, 15 mm steeksleutel 1x lang en 1x kort / ratel.
- 2x meegeleverde afdekkingen en 2x meegeleverde bouten M10x30 Verbus Ripp 10.9 voor montage van de afdekkingen indien nodig.
- Machine op een vlakke, stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Afdekkap verwijderen van de transportkegel en opbergen.



- ▶ Bout M10x35 losdraaien, transportkegel verwijderen en beide opbergen. Met de machine meegeleverde afdekking samen met de bout M10x30 monteren en vastdraaien.



Begrenzingskettingen

TIP

Begrenzingskettingen worden gebruikt als de machine wordt gekoppeld aan een tractor die alleen een enkelwerkende hydrauliek heeft of niet beschikt over een betrouwbare geheugenfunctie voor de hoogtepositie van de fronthydrauliek.

De begrenzingskettingen dienen voor een eenvoudige en snelle instelling van de optimale hoogtepositie van de fronthydrauliek in werkpositie. In het geval dat de hoogtepositie tijdens gebruik moest worden gewijzigd, bijvoorbeeld omdat de hefhoogte in de kopakkerpositie niet voldoende was om een obstakel te vermijden.

TIP

Als de hoogtepositie van de hefarmen niet goed is ingesteld, kunnen de begrenzingskettingen niet goed worden ingesteld.

Instelling

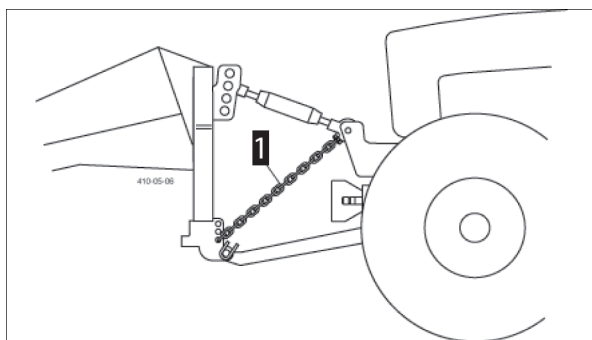
Voorwaarde

- Stilstand van alle draaiende machinedelen.
- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en geborgd. Zie "Montage op de tractor" pagina 49.
- Machine op een vlakke, stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie. Zie "Uitgaan van de wegtransportpositie in de werkpositie brengen" pagina 73.
- Hoogtepositie van de hefarmen goed ingesteld.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Begrenzingskettingen (1) aan beide zijden tussen topstang- en hefarmaanbouw aanbrengen en aan beide zijden zo instellen dat de ingestelde hoogtepositie tijdens gebruik zo nauwkeurig mogelijk kan worden gehandhaafd.

Gebruik



- ▶ Indien nodig, de hoogtepositie van de fronthydrauliek iets corrigeren om de ketting te kunnen vasthaken.

⚠ GEVAAR

Met grote kracht wegvliegende machinedelen!

Als de fronthydrauliek wordt ingesteld op neerlaten en de ingestelde hoogtepositie door krachtinwerking wordt overschreden door een dubbelwerkende hydrauliek, kunnen de begrenzingskettingen breken.

- ▶ Bij tractoren met dubbelwerkende fronthydrauliek alleen drukloos neerlaten, zolang begrenzingskettingen zijn gemonteerd.
 - ▶ Voordat met gemonteerde begrenzingskettingen wordt gewerkt, fronthydrauliek vergrendelen in werkpositie.
- ▶ Als er vervolgens met de machine moet worden gewerkt, de fronthydrauliek vergrendelen.

Maaihoogte

De maaihoogte wordt ingesteld door de topstang te verstellen.

🔧 TIP

Als de standaard maaihoogte niet voldoende is, kan de machine ook worden uitgerust met glijsloten voor extra maaihoogte (optie).

⚠ AANWIJZING

Schade aan de glijsloten!

Als de topstang niet goed wordt ingesteld, worden de glijsloten aan één zijde belast en doorgeschuurd.

- ▶ Topstang zo instellen dat de glijsloten over de gehele oppervlakte op de grond rusten.

⚠ AANWIJZING

Schade aan messen en grasmat!

Als de topstang niet goed wordt ingesteld, kunnen de messen op oneffen terrein in de grond dringen of het gewas te kort afsnijden.

- ▶ Topstang zo instellen dat de glijsloten over de gehele oppervlakte op de grond rusten.

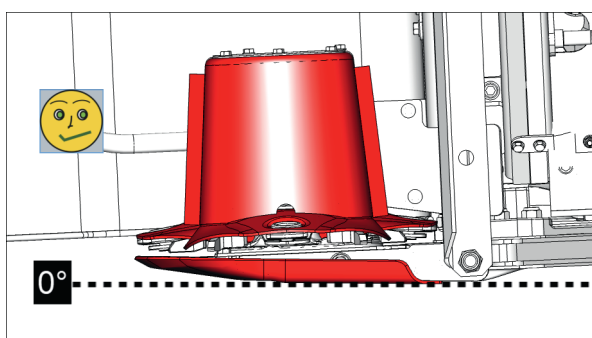
Maaihoogte instellen

Voorwaarde

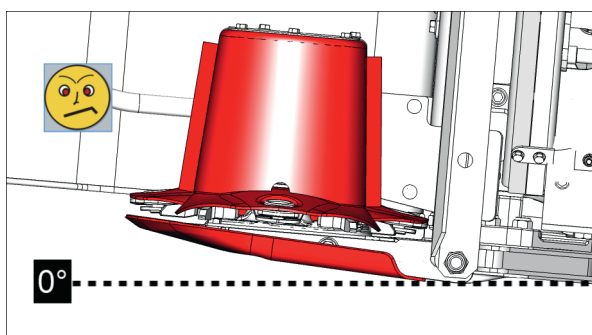
- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Hefarmen van de tractor goed ingesteld.
- Ontlasting en hoogtepositie goed ingesteld.
- Machine op een vlakke, stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie.

Werkwijze

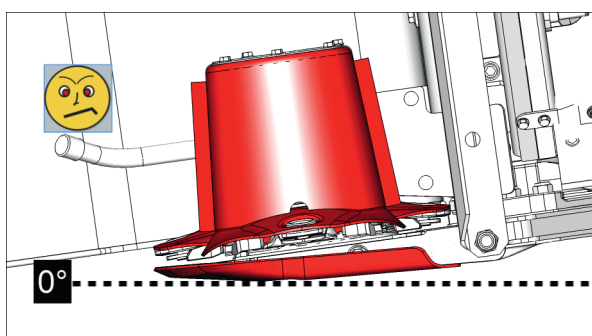
- ▶ Topstang verstellen en de maaihoogte zo instellen dat de glijlossen aan de onderzijde van de maaibalk over de gehele oppervlakte op de grond rusten.



Topstang goed ingesteld!



NIET ZO! Topstang verkeerd ingesteld!



NIET ZO! Topstang verkeerd ingesteld!

- ▶ Instelling tijdens gebruik op de eerste meters maaien controleren aan de hand van het maai patroon.
 - ▷ Als de maaihoogte 50-60 mm is, is de topstang correct afgesteld.
 - ▷ Als de maaihoogte minder is dan 50 mm of meer dan 60 mm, moet de instelling van de topstang worden gecontroleerd en, indien nodig, worden gecorrigeerd.

TIP

Een onnauwkeurig maaipatroon kan ook worden veroorzaakt door botte messen, verkeerd ingestelde hoogtepositie, verkeerd ingestelde ontlasting, verkeerd toerental van de aftakas, verkeerde draairichting van de aftakas en verkeerd geselecteerde rijsnelheid!

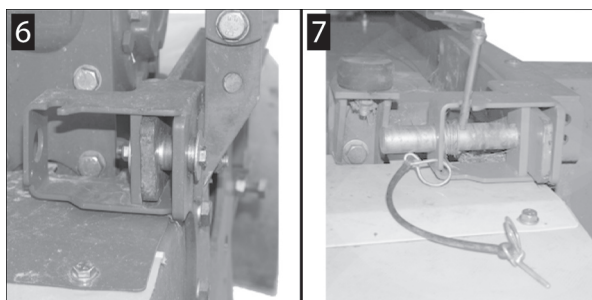
Kneuzer / zwadvormer monteren

Voorwaarde

- Machine zonder tractor in parkeerpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Kneuzer / zwadvormer verwijderd.

Werkwijze

- 1 De kneuzer / zwadvormer en de maaier grondig reinigen, vooral de verbindingpunten.
- 2 Kneuzer of zwadvormer in de houder van de maaier schuiven.
- 3 Bevestigingsbout sluiten.

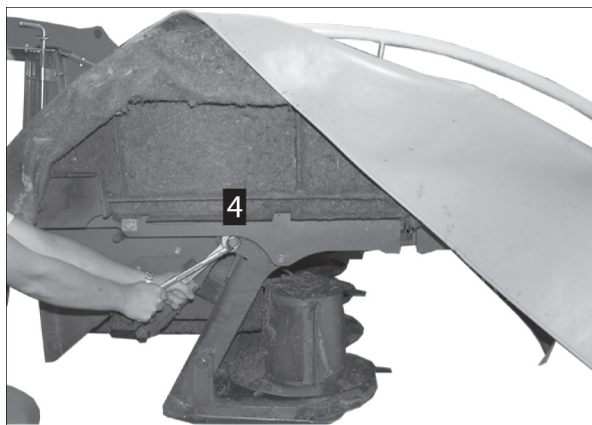


De kneuzers zijn elk met 2 bevestigingsbouten aan de maaier bevestigd.

6 = Bevestigingsbout standaardversie met bout en huls

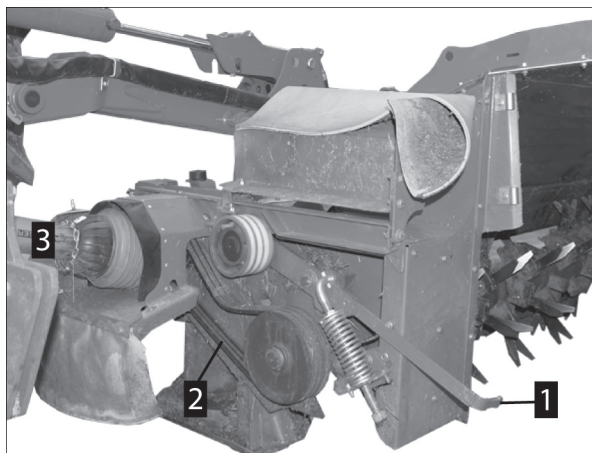
7 = Bevestigingsbout optionele uitrusting met snelsluiting en veerondersteuning

- 4 Chassis verwijderen.
- 5 Kneuzerfixatie instellen en borgen. Met de kneuzerfixatie (4) wordt ook de optimale afstelling tussen maaier en kneuzer gerealiseerd. De riemschijven aan de binnenzijde van de kneuzer moeten op één lijn worden ingesteld ten opzichte van de riemschijven van de maaier.



- 6 Snaren monteren, spannen en beschermkap aanbrengen

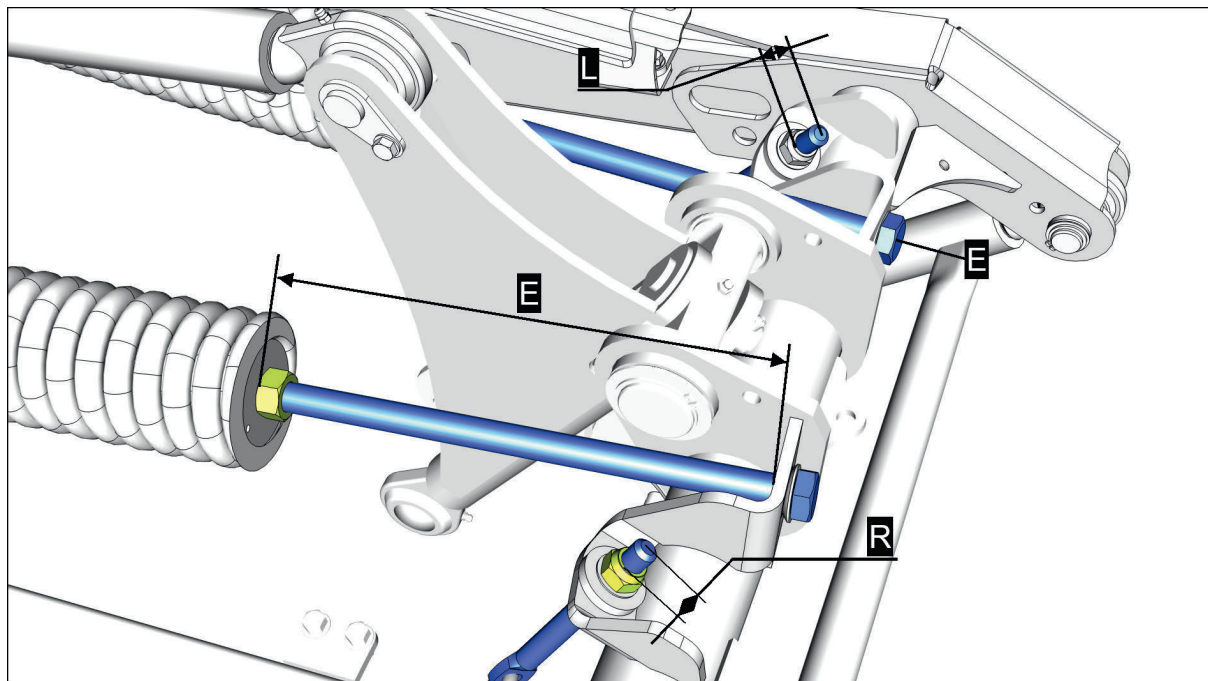
- 7 Messleutel (1) gebruiken en de riemspanner naar de parkeerpositie zwenken. Alle riemen (2) op de riemschijven plaatsen.



- 8 Messleutel (1) gebruiken en de riemspanner in de werkpositie zwenken.
 > Ervoor zorgen dat de riemen (2) correct in beide riemschijven lopen.
- 9 Ontlastingsdruk van de maaiers opnieuw instellen bij de volgende montage op een tractor. Zie "Mechanische ontlasting" pagina 65.

Mechanische ontlasting

De maaibalk moet met ongeveer 150kg (75kg per zijde) op de grond rusten (basisinstelling af fabriek). Hieronder staan de tabellen met de richtwaarden voor de basisinstelling van de ontlasting.



Maaier met zwaardvormer

Type	E (mm)	R (mm)	L (mm)
NOVACAT 261 ALPHA MOTION PRO	245	55	25

Gebruik

Type	E (mm)	R (mm)	L (mm)
NOVACAT 301 ALPHA MOTION PRO	270	25	60
NOVACAT 351 ALPHA MOTION PRO	250	25	90

Maaier met kneuzer ED

Type	E (mm)	R (mm)	L (mm)
NOVACAT 261 ALPHA MOTION PRO	180	45	45
NOVACAT 301 ALPHA MOTION PRO	205	45	45
NOVACAT 351 ALPHA MOTION PRO	185	25	25

Maaier met kneuzer RC

Type	E (mm)	R (mm)	L (mm)
NOVACAT 301 ALPHA MOTION PRO	160	45	45
NOVACAT 351 ALPHA MOTION PRO	210	25	25



TIP

Ontlasting bij nat weer of zwaar, vochtig maaisel dienovereenkomstig verhogen = Het gewicht waarmee de maaibalk op de grond rust, wordt verminderd.

Tegelijkertijd moet de rijsnelheid dienovereenkomstig worden verlaagd om te voorkomen dat de maaier bij hogere rijsnelheden springt (door het verminderen van de bodemaanpassing).



WAARSCHUWING

Schade aan de gezondheid door zwaar handmatig tillen!

De controle van de instelling kan, bij handmatig werken, leiden tot fysieke overbelasting.

- ▶ Niet handmatig tillen.
- ▶ Kraan, heftruck of iets dergelijks gebruiken in combinatie met een voldoende gedimensioneerde weeghaak.

Ontlasting bepalen

Voorbereiding

- Weeghaak
- Hijsriem
- Kraan, heftruck of iets dergelijks.

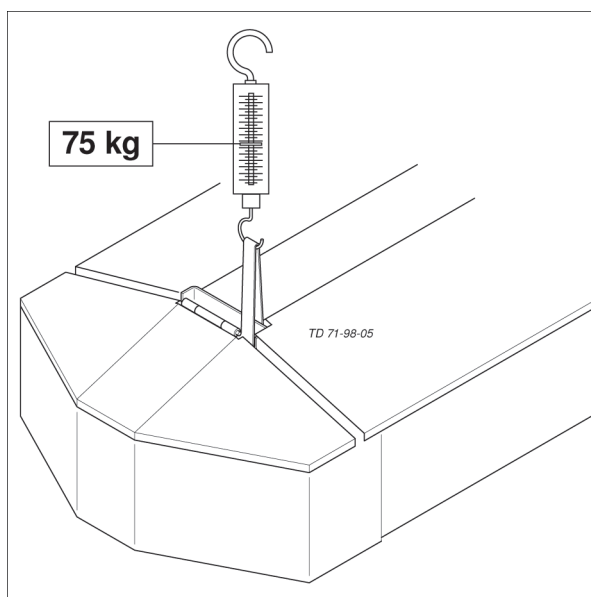
Voorwaarde

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Hoogte van de hefinrichting correct ingesteld

- Maaihoogte correct ingesteld
- Maaier in zweefpositie
- Buitenste beschermingen in werkpositie
- Tijdens de montagewerkzaamheden: tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Weging uitvoeren: Maaier aan de buitenzijde zoals afgebeeld optillen met behulp van hijsriem en ertussen geplaatste weeghaak.

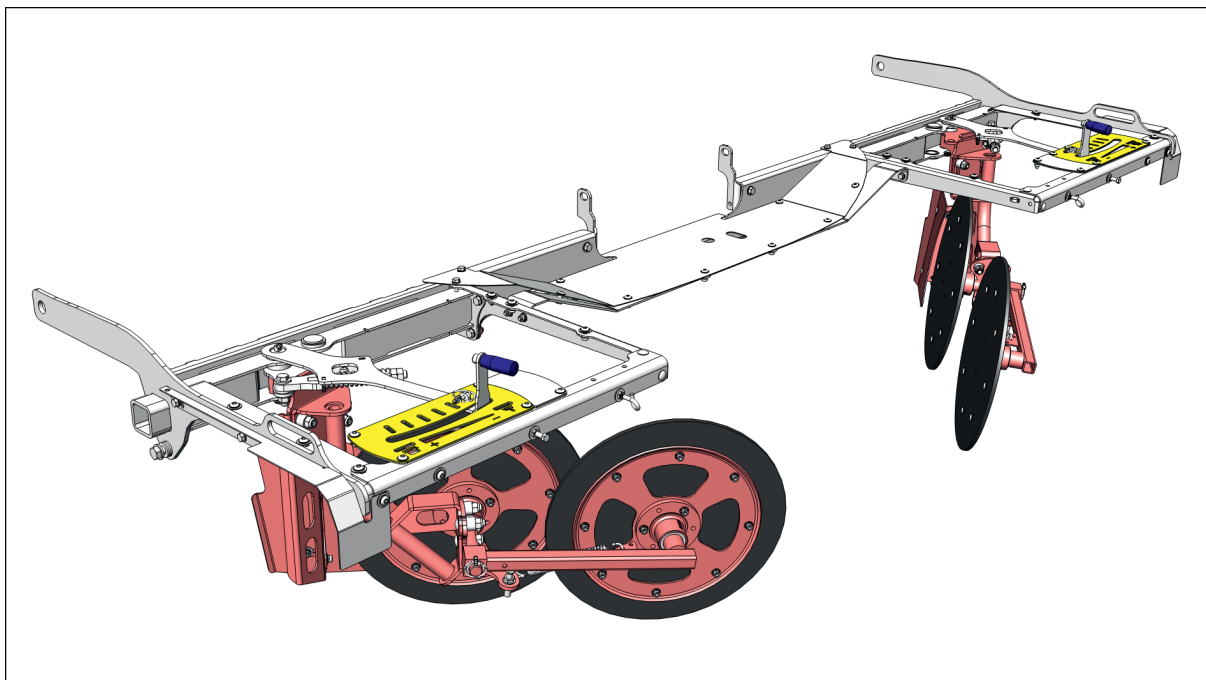


- ▷ Als het gemeten gewicht overeenkomt met de fabrieksinstelling (75kg) of de huidige behoefte, de volgende stappen overslaan en verdergaan met stap 4.
- ▷ Als het gemeten gewicht overeenkomt met de fabrieksinstelling of de huidige behoefte, ontlasting corrigeren zoals hieronder beschreven.
- ▶ Voorste frameafdekking verwijderen. 44
- ▶ Lengtes van de veerspannschroeven, zoals vermeld in de bovenstaande tabellen, instellen overeenkomstig het machinetype.
- ▶ Voorste frameafdekking terugplaatsen. 44

Zwadvormer

Met de zwadschijven wordt bij het maaien een smalle zwad gevormd. Hierdoor wordt het rijden over het gemaaide gewas met brede tractorbanden vermeden.

Gebruik



Beschermdoek verborgen!

Zwadvormer met extra zwadschijven (optie)

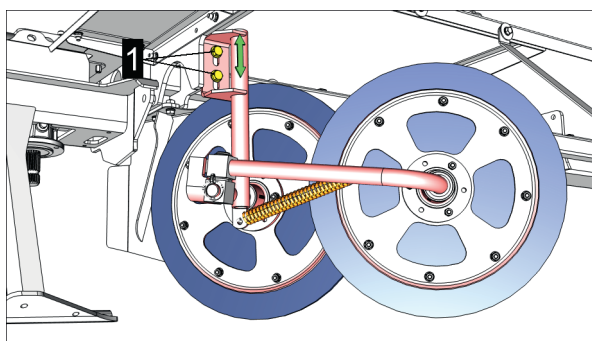
Werkgebied instellen

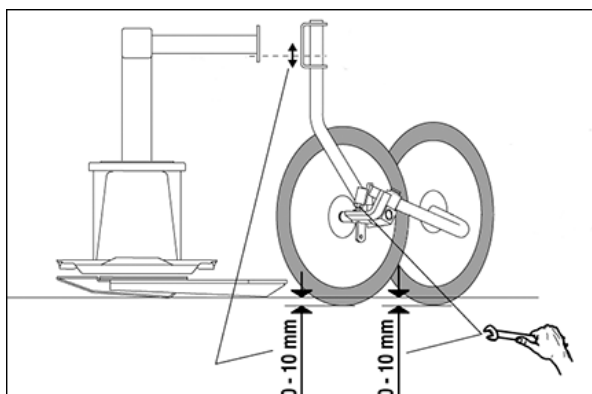
Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en goed geborgd.
- Tractor en machine in werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.

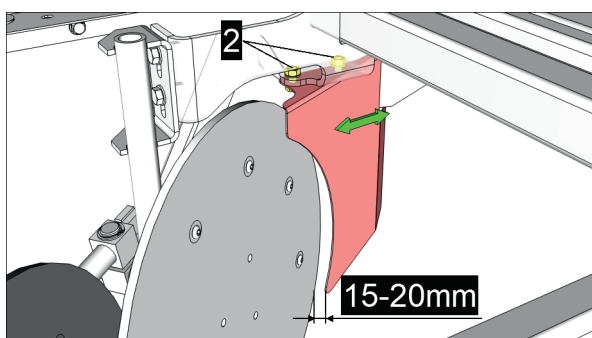
Werkwijze

- ▶ Werkdiepte met de bouten (1) in het langwerpige gat zo instellen dat de zwadschijven maximaal 10 mm onder de onderrand van de maaibalk lopen.



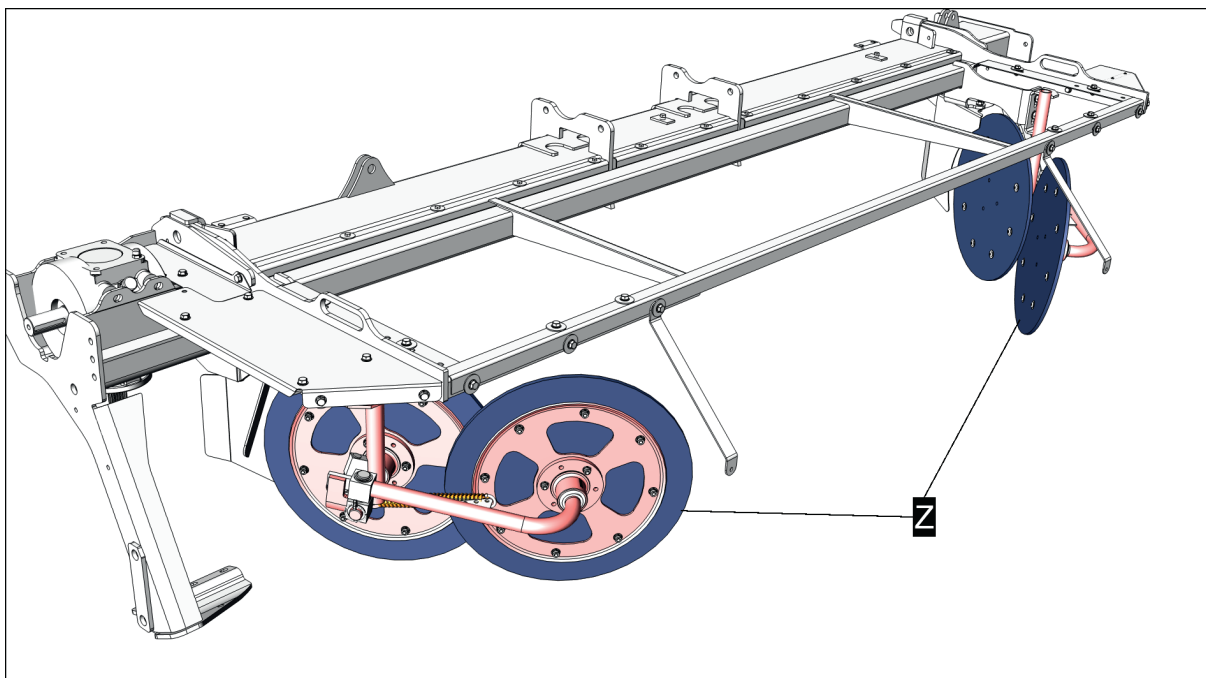


- Afstand van de geleideplaat met de bouten (2) in het langwerpige gat zo instellen dat de voorste zwadschijf 15-20 mm van de geleideplaat is verwijderd.



- Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

Extra zwadschijven instellen



Z = extra zwadschijven

Voorwaarde

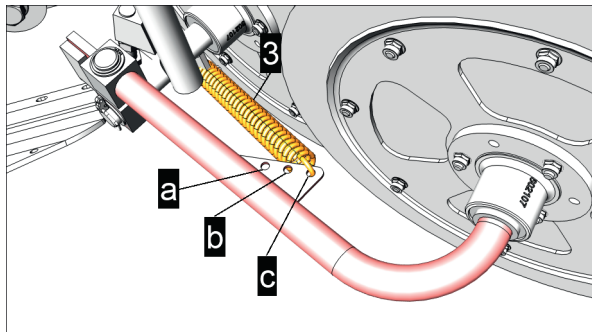
- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en goed geborgd.

Gebruik

- Tractor en machine in werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.

Werkwijze

- ▶ Drukveer (3) bij hoge en afdichten gewasopstanden vasthaken in gat (c) (maximale tegendruk van de veer)



- ▶ Voor de standaardinstelling drukveer (3) vasthaken in gat (b).
- ▶ Drukveer (3) bij korte en in het algemeen geringe gewasopstanden vasthaken in gat (a) (geringe tegendruk van de veer).
- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

Gebruik

⚠ WAARSCHUWING

Kans op lichamelijk letsel!

- ▶ Controleer de machine voor gebruik op geschiktheid voor gebruik in het verkeer en veilige werking. Neem de machine alleen in gebruik als alle veiligheidsvoorzieningen correct zijn aangebracht en werken.
- ▶ Machine voor gebruik correct en volledig aan de tractor koppelen.
- ▶ Er mogen zich geen personen binnen het gevarengedebied bevinden.
- ▶ Het rijgedrag wordt door ballastgewichten en door de grootte van aangekoppelde/aangebouwde machines aanzienlijk beïnvloed. Vooral bij het rijden in bergachtig terrein en bij dwars rijden op hellingen moeten snelle of plotselinge bochten wegens kantelgevaar worden vermeden.
- ▶ Voordat de tractor wordt verlaten de handrem aantrekken, de motor afzetten en de contactsleutel opbergen. Eventueel wielblokken gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING

Schade aan de gezondheid door lawaai!

- ▶ Bij een geluidsniveau vanaf 85 dB(A) wordt dringend gehoorbescherming aanbevolen.
- ▶ Bij geluidsniveau vanaf 90 dB(A) is het gebruik van gehoorbescherming verplicht.
- ▶ Om het geluidsniveau verder te verlagen, kunt u de tractorcabine sluiten.

⚠ WAARSCHUWING

Weggeslingerd materiaal (bijv. stenen, klompen aarde...) kan personen raken en verwonden!

- ▶ Bijzondere voorzichtigheid is geboden op steenachtige velden en in de buurt van straten en wegen.
- ▶ Beschermingsafdekkingen in transportpositie brengen.
- ▶ Wanneer de motor loopt, afstand houden!
Tijdens het werk mogen er zich geen personen in het gevarengedebied bevinden. Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied.
Tijdens het werk mogen zich geen personen bij het werktuig bevinden.
- ▶ Aftakas uitschakelen en wachten op stilstand van de aandrijving, voordat u de machine optilt.

! AANWIJZING

Schade bij het rijden over obstakels!

- ▶ Vooruitziend rijden.
- ▶ Bekende obstakels indien mogelijk verwijderen voor het begin van het werk.

✿ MILIEU

Vermijd onnodig keren. Bedenk voordat u begint te werken hoe u het oppervlak het best kunt bewerken.

Uitgaande van de parkeerpositie in de wegtransportpositie brengen

Met behulp van de steunplaat (1) aan beide zijden van de machine kan de machine in 3 verschillende posities worden gebracht (parkeerpositie, wegtransportpositie, werkpositie). De steunplaat dient in de wegtransportpositie als transportvergrendeling.

🌀 TIP

De procedure wordt hieronder weergegeven zonder het gebruik van begrenzingskettingen! Het gebruik van begrenzingskettingen wordt op Zie pagina 61. beschreven.

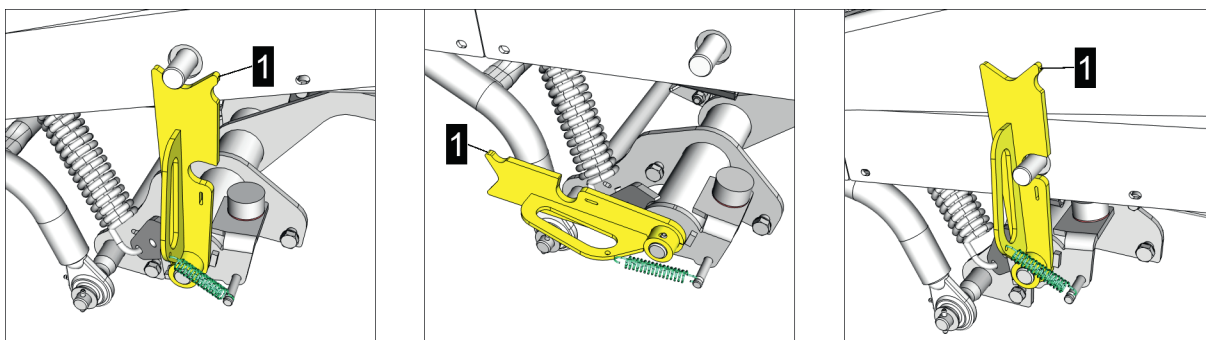
⚠ VOORZICHTIG

Naar buiten zwenkende machinedelen!

Als de transportvergrendeling niet wordt aangebracht, kunnen ongecontroleerde bewegingen van de machine en gevaar voor andere weggebruikers ontstaan.

- ▶ Transportvergrendeling altijd activeren voor het rijden op de openbare weg.

Gebruik



Linker steunplaat (1) en de mogelijke posities. Rechter steunplaat dienovereenkomstig.

Links = parkeerpositie

Midden = werkpositie (steunplaat [1] inactief)

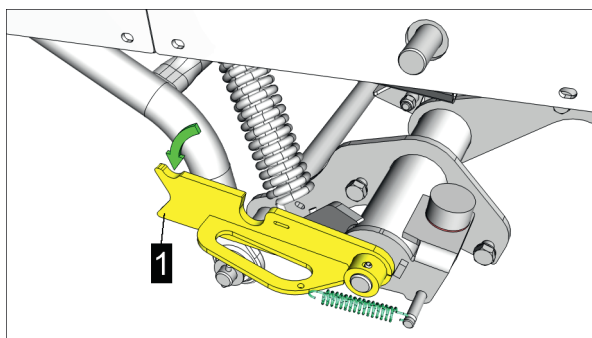
Rechts = wegtransportpositie / transportvergrendeling

Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en geborgd. Zie "Montage op de tractor" pagina 49.
- Tractor en machine in parkeerpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Steunplaten in parkeerpositie.
- Buitenste beschermingen in parkeerpositie
- Steunpoot (indien aanwezig) in parkeerpositie.
- Tijdens het werken: tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

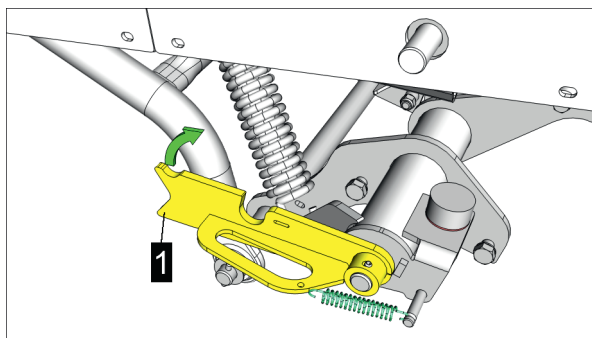
Werkwijze

- ▶ Afsluithendel op de hydraulische aansluiting openen, indien aanwezig.
- ▶ Machine met de ALPHA MOTION hefcilinder in kopakkerpositie heffen.
 - ▷ Hierdoor worden de steunplaten ontlast.
- ▶ Steunpoot, indien aanwezig, in de wegtransportpositie brengen.
- ▶ Steunplaten (1) aan beide zijden van de machine uit de parkeerpositie in de richting van de werkpositie zwenken.

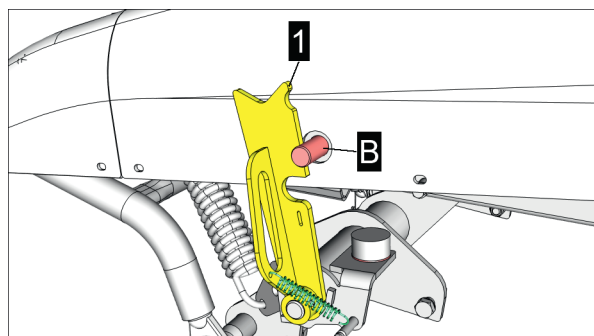


Linker steunplaat (1) in werkpositie

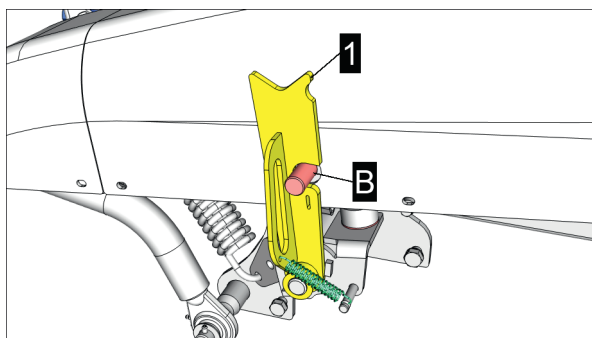
- ▶ Machine met de ALPHA MOTION hefcilinder in de richting van de kopakkerpositie heffen en de steunplaten aan beide zijden van de machine in de richting van de wegtransportpositie / parkeerpositie zwenken.



- ▷ De steunplaten (1) liggen hierdoor tegen de tap (B) ongeveer zoals afgebeeld.



- ▶ Machine met de ALPHA MOTION hefcilinder heffen / neerlaten tot de steunplaten aan beide zijden van de machine vastklikken op de tap (B) zoals afgebeeld.



- ▶ Regeleenheid tractor voor de ALPHA MOTION hefcilinder instellen op zweefpositie.
 - ▷ Als er vervolgens met de maaier moet worden gewerkt, frontheff bedienen en de machine, indien nodig, verder naar de wegtransportpositie heffen.
 - ▷ Afsluithendel vergrendelen op de hydraulische aansluiting.

Uitgaande van de wegtransportpositie in de werkpositie brengen

Met behulp van de steunplaat (1) aan beide zijden van de machine kan de machine in 3 verschillende posities worden gebracht (parkeerpositie, wegtransportpositie, werkpositie).

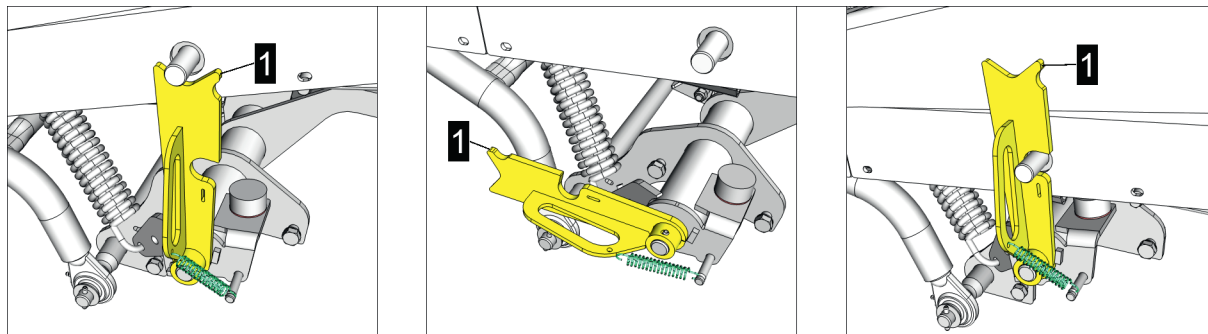
TIP

De procedure wordt hieronder weergegeven zonder het gebruik van begrenzingskettingen! Het gebruik van begrenzingskettingen wordt op Zie pagina 61. beschreven.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor stoten en kneuzen voor het hele lichaam door bewegende machineonderdelen!

- ▶ Vóór het uitvoeren van machinefuncties, iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de machine.



Linker steunplaat (1) en de mogelijke posities. Rechter steunplaat dienovereenkomstig.

Links = parkeerpositie

Midden = werkpositie (steunplaat [1] inactief)

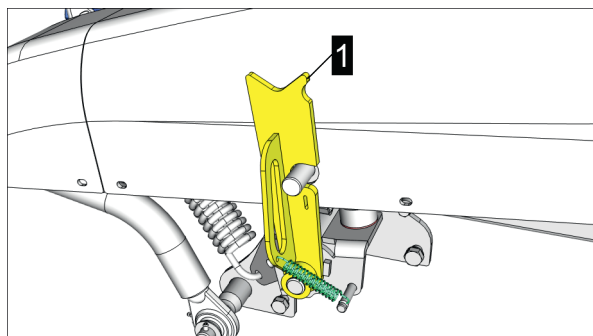
Rechts = wegtransportpositie / transportvergrendeling

Voorwaarde

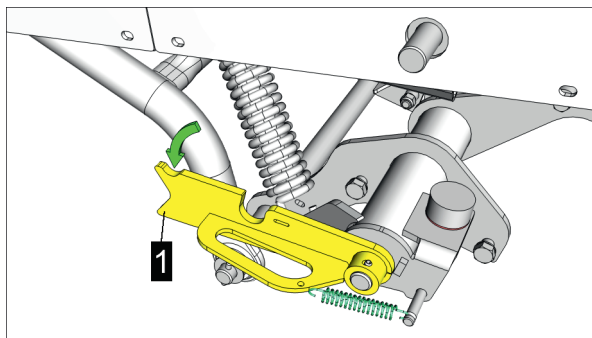
- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en geborgd.
- Tractor en machine in de wegtransportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Steunpoot (indien aanwezig) in wegtransportpositie.
- Tijdens het werken: tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Machine met de frontheff, indien nodig, neerlaten zodat de steunplaten gemakkelijk bereikbaar zijn.
- ▶ Regeleenheid tractor voor de ALPHA MOTION hefcilinder bedienen en de maaibalk heffen tot de steunplaten (1) aan beide zijden van de machine ontlast en handmatig beweegbaar zijn.



- ▶ Steunplaten (1) aan beide zijden van de machine uit de wegtransportpositie in de werkpositie zwenken.



Linker steunplaat (1) in werkpositie

- ▷ Als er vervolgens met de machine moet worden gemaaid, fronthef bedienen en de machine naar de vooraf ingestelde hoogtepositie van de hefarmen brengen.

TIP

Tijdens het gebruik is standaard geen correctie van de hoogtepositie vereist.

- ▷ Buitenste beschermingen handmatig of hydraulisch in de werkpositie zwenken.

Maaien

Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor. Zie "Montage op de tractor" pagina 49.
- Beschermingen in werkpositie.
- Tractor voldoende geballast. Zie "Tractorballast" pagina 52.
- Hoogtepositie van de hef goed ingesteld.
- Topstang zo ingesteld dat de maaibalk over de gehele oppervlakte op de glijsloten rust. Zie "Maaihoogte" pagina 62.
- Messen, mesbevestiging en maaischijven gecontroleerd op schade.

Werkwijze

- ▶ Machine op de plaats van gebruik in de werkpositie brengen. Zie "Uitgaande van de wegtransportpositie in de werkpositie brengen" pagina 73.
- ▶ Aftakas buiten het te maaien gewas langzaam inkoppelen en snel maar gelijkmatig versnellen tot het maximale toerental.
- ▶ Tractor versnellen en de rijsnelheid aanpassen aan het te maaien gewas en de terreinomstandigheden.

Keren op het veld

TIP

Niet in werkpositie achteruitrijden, altijd eerst naar de kopakkerpositie heffen!

Gebruik

Werkwijze

- ▶ Rijsnelheid verlagen en de machine aan het einde van het maaigebied naar de kopakkerpositie heffen.

TIP

Het toerental van de aftakas hoeft hierbij niet te worden verlaagd.

- ▶ Met lage snelheid keren en in de richting van het ongemaaide gebied sturen.
- ▶ Kort voor het ongemaaide gebied de machine naar de werkpositie laten zakken, hierbij indien mogelijk de reeds gemaaide gebieden (zwad) geen tweede keer maaien.
- ▶ Tractor versnellen en rijsnelheid aanpassen overeenkomstig het te maaien gewas en de terreinomstandigheden.

Uitgaande van de werkpositie in de wegtransportpositie brengen

Met behulp van de steunplaat (1) aan beide zijden van de machine kan de machine in 3 verschillende posities worden gebracht (parkeerpositie, wegtransportpositie, werkpositie). De steunplaat dient in de wegtransportpositie als transportvergrendeling.

TIP

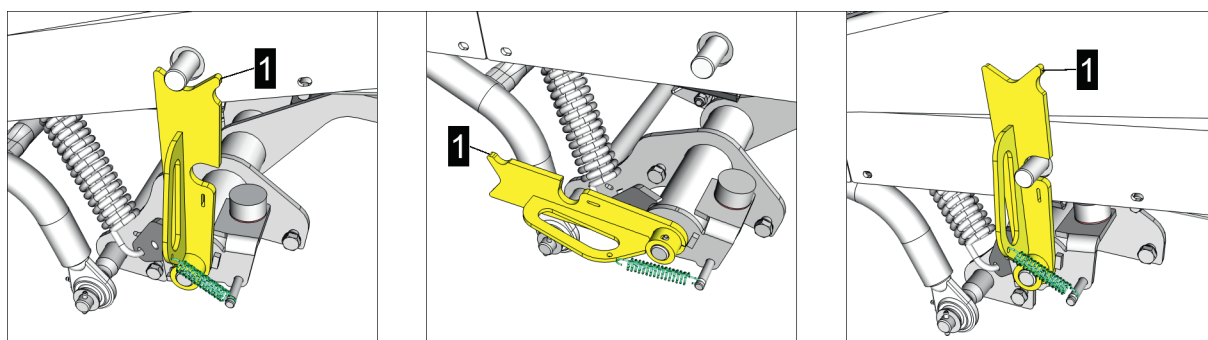
De procedure wordt hieronder weergegeven zonder het gebruik van begrenzingskettingen! Het gebruik van begrenzingskettingen wordt op Zie pagina 61. beschreven.

VOORZICHTIG

Naar buiten zwenkende machinedelen!

Als de transportvergrendeling niet wordt aangebracht, kunnen ongecontroleerde bewegingen van de machine en gevaar voor andere weggebruikers ontstaan.

- ▶ Transportvergrendeling altijd activeren voor het rijden op de openbare weg.



Linker steunplaat (1) en de mogelijke posities. Rechter steunplaat dienovereenkomstig.

Links = parkeerpositie

Midden = werkpositie (steunplaat [1] inactief)

Rechts = wegtransportpositie / transportvergrendeling

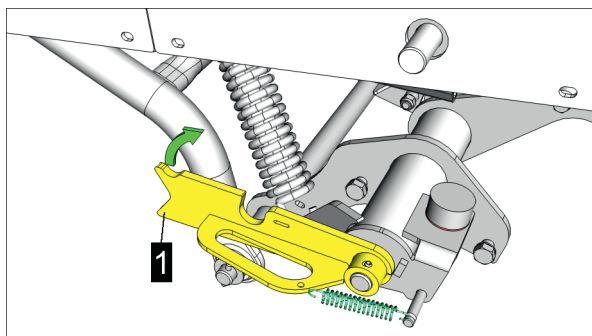
Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en geborgd.

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Steunplaten in werkpositie.
- Steunpoot (indien aanwezig) in wegtransportpositie.
- Tijdens het werken: tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

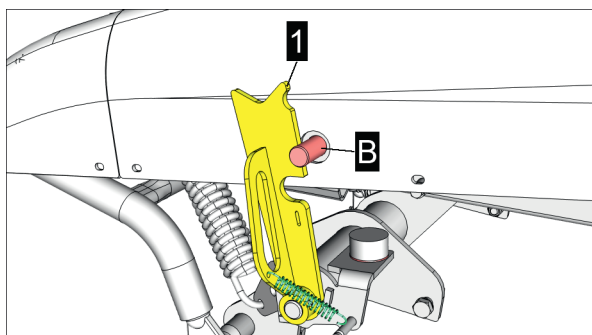
Werkwijze

- ▶ Steunplaten (1) aan beide zijden van de machine uit de werkpositie in de richting van de wegtransportpositie zwenken.

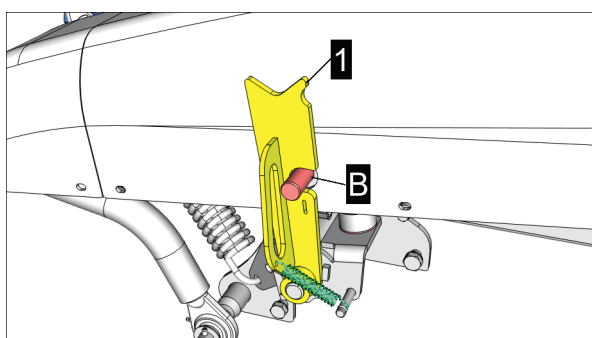


Linker steunplaat (1) in werkpositie

- ▷ De steunplaat (1) rust nu op de bout (B).



- ▶ Machine heffen of neerlaten tot de veerbelaste steunplaat met de uitsparingen aan beide zijden van de machine vastklikt op de tap.



- ▷ De steunplaat (1) ondersteunt in deze positie het frame star ten opzichte van de rest van de machine en dient zo ook als transportvergrendeling voor het rijden op de openbare weg.
- ▶ Als er vervolgens op de openbare weg moet worden gereden, de buitenste beschermingen naar de wegtransportpositie zwenken.

Gebruik

- ▷ Afsluitkranen op de hydraulische aansluitingen sluiten.
- ▷ Tractorregeleenheid voor de ALPHA MOTION hefcilinder in de zweefpositie zetten.
- ▷ Fronthef bedienen en de machine, indien nodig, verder naar de wegtransportpositie heffen.

Loskoppelen

GEVAAR

Gevaar voor ernstig letsel met de dood tot gevolg door kantelende machine

- ▶ Parkeer de machine alleen op een stabiele, vlakke ondergrond.

Plaats de machine stabiel.

Gebruik de steunpoten bij het parkeren van het werktuig en vergrendel de steunpoten goed met de veiligheidsbouten.

GEVAAR

Intrekken en afrukken van ledematen!

- ▶ Aftakasaandrijving beveiligen tegen onbedoeld inschakelen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor platdrukken van ledematen bij bediening van de hefinrichting!

- ▶ Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rondom de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe knoppen niet tussen de tractor en machine komen.
- ▶ Bedieningselement voor de regelklep tractor van de hefinrichting instellen op neutraal, voordat u de hefinrichting nadert.

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknellen en overrijden!

Het verblijf in het gevarengedebied van tractor en machine is verboden, zolang de combinatie niet is beveiligd tegen weggrollen en onbedoelde inbedrijfstelling.

- ▶ Omstanders wegsturen uit het gevarengedebied rondom de tractor en machine.
- ▶ Contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Parkeerrem aantrekken.
- ▶ Wielblokken plaatsen.

In de parkeerpositie brengen

Met behulp van de steunplaat aan beide zijden van de machine, kan de machine in 3 verschillende posities (parkeerpositie, wegtransportpositie, werkpositie) worden gebracht. Als de steunplaat (1) inactief is, is de machine in de werkpositie.

TIP

ED- of RC-kneuzers kunnen, indien nodig, alleen in parkeerpositie worden verwijderd!

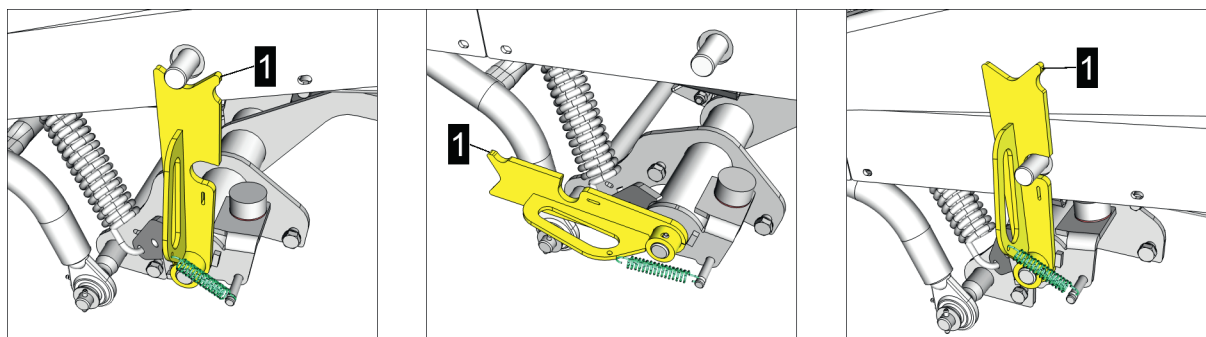
TIP

De procedure wordt hieronder weergegeven zonder het gebruik van begrenzingskettingen! Het gebruik van begrenzingskettingen wordt op Zie pagina 61. beschreven.

! VOORZICHTIG**Naar buiten zwenkende machinedelen!**

Als de transportvergrendeling niet wordt aangebracht, kunnen ongecontroleerde bewegingen van de machine en gevaar voor andere weggebruikers ontstaan.

- ▶ Transportvergrendeling altijd activeren voor het rijden op de openbare weg.



Linker steunplaat (1) en de mogelijke posities. Rechter steunplaat dienovereenkomstig.

Links = parkeerpositie

Midden = werkpositie (steunplaat [1] inactief)

Rechts = wegtransportpositie / transportvergrendeling

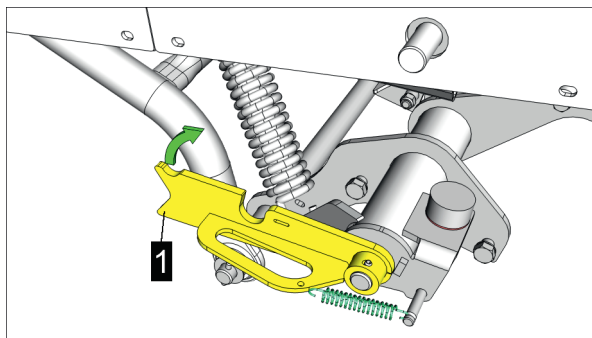
Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en geborgd.
- Tractor en machine in de kopakkerpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Steunplaten in werkpositie.
- Steunpoot (indien aanwezig) in parkeerpositie.
- Tijdens het werken: tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

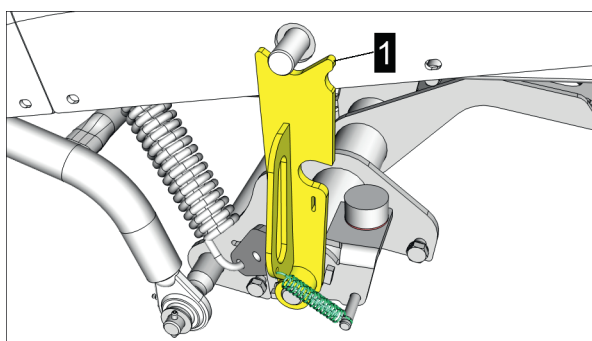
- ▶ Machine naar de kopakkerpositie heffen, indien dit nog niet is gebeurd.
- ▶ Steunplaten (1) aan beide zijden van de machine uit de werkpositie naar de parkeerpositie zwenken.

Gebruik

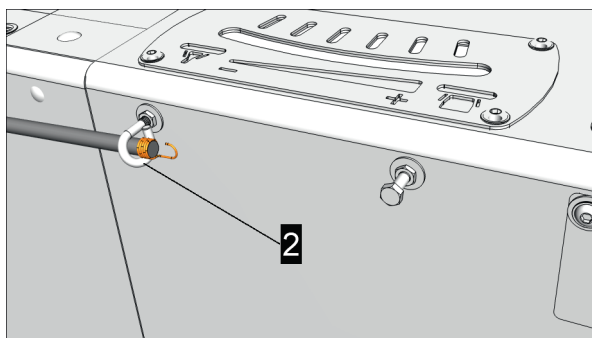


Linker steunplaat (1) in werkpositie

- ▶ Machine neerlaten en op de maaibalk (en indien beschikbaar op de steunpoot van een kneuzer) parkeren.
 - ▷ De steunplaat (1) ondersteunt het frame naar beneden en voorkomt zo dat het frame naar de werkpositie zakt.



- ▶ Als de machine vervolgens moet worden losgekoppeld van de tractor, de expanders op het achterste beschermdeuk aan beide zijden van de machine vasthaken / plaatsen in positie (2).



Cardanas loskoppelen

Voorwaarde

- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.
- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.

Werkwijze

- ▶ Cardanashouder in parkeerpositie brengen.

- ▶ Veiligheidsketting aan de tractorzijde losmaken.
- ▶ Afhankelijk van de uitvoering van de cardanas klemschroef aan de tractorzijde verwijderen of de veerbelaste koppelinrichting aan de tractorzijde losmaken en de cardanas van de aftakas verwijderen.
- ▶ Cardanas met het voorste derde deel in de cardanashouder plaatsen. Let erop dat de beschermkap niet door het wegleggen wordt beschadigd.
- ▶ Veiligstellen dat de cardanas tegen weersinvloeden beschermd wordt opgeslagen!

Machine van tractor loskoppelen

VOORZICHTIG

Gevaar voor stoten en kneuzen voor het hele lichaam door bewegende machineonderdelen!

- ▶ Vóór het uitvoeren van machinefuncties, iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de machine.

WAARSCHUWING

Gevaar voor platdrukken van ledematen bij bediening van de hefinrichting!

- ▶ Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rondom de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe knoppen niet tussen de tractor en machine komen.
- ▶ Bedieningselement voor de regelklep tractor van de hefinrichting instellen op neutraal, voordat u de hefinrichting nadert.

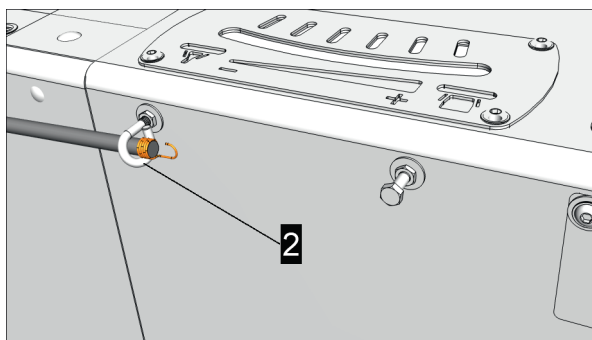
Voorwaarde

- Tractor en machine in parkeerpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Buitenste beschermingen naar de wegtransportpositie gezwenkt.
- Steunpoot (indien aanwezig) in parkeerpositie.
- Tijdens het werken: tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contact sleutel verwijderd en opgeborgen.

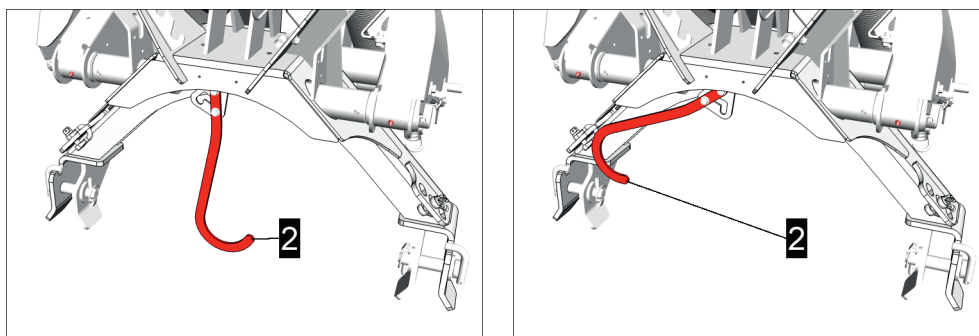
Werkwijze

- ▶ Hef bedienen en de machine neerlaten tot de maaibalk en steunpoten op de grond rusten, indien dit nog niet is gebeurd.
- ▶ Expanders op het achterste beschermdoek aan beide zijden van de machine vasthouden / plaatsen in positie (2), indien dit nog niet is gebeurd.

Gebruik



- ▶ Begrenzingskettingen verwijderen en ophangen op de koppelbok.
- ▶ Cardanassteun (2) naar de parkeerpositie zwenken.



Links = parkeerpositie

Rechts = werkpositie

- ▶ Cardanas loskoppelen van de tractor en in de cardanassteun plaatsen.
- ▶ Topstang verwijderen.
 - ▷ Indien nodig, topstangkogel verwijderen.
- ▶ Hefarmen ontgrendelen aan de hefarmkogels en hefarmen neerlaten.
 - ▷ Indien nodig, hefarmkogels en afstandsbussen verwijderen.
- ▶ Om de druk in de hydraulische leiding af te voeren, de regeleenheid in de zweefpositie zetten.

TIP

Als de regeleenheid geen zweefpositie heeft, de bedieningshendel (ST) dan meerdere keren heen en weer bewegen terwijl de motor is uitgeschakeld.

- ▶ Hydraulische slangen en kabels loskoppelen van de tractor, stofkappen aanbrengen en opgerold op de koppeldriehoek plaatsen.
 - ▷ Veiligstellen dat er geen verbinding meer is met de machine en langzaam wegrijden met de tractor terwijl u het koppelpunt in de gaten houdt.

Buitenbedrijfstelling

AANWIJZING

Corrosie door ongunstige opslagomstandigheden!

- ▶ De machine beschermd tegen weersinvloeden, droog en uit de buurt van mest en stalgebouwen parkeren.
- ▶ Blanke machinedelen zoals zuigerstangen van hydraulische cilinders en dergelijke voorzien van roestbescherming.

SENSOSAFE frontbalk

SENSOSAFE frontbalk

Start-menu

Het Start-menu toont u de gebruikte softwareversie (1) en biedt via functietoetsen (2) toegang tot verdere gespecialiseerde menu's van de software.



TIP

Als u de knoppen [pijl naar links, pijl naar rechts] ziet, zijn er meer dan drie functietoetsen. Druk op de overeenkomstige pijltjestoets om verborgen functietoetsen weer te geven.

Functietoetsen



Work-menu



Set-menu

Druk gedurende 10 sec op de knop om naar het Configuratie-menu te gaan (alleen voor klantenservice!)



Test-menu



Data-menu



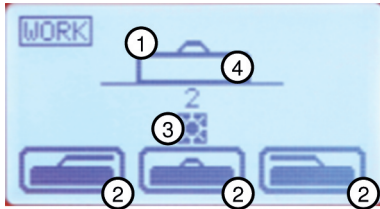
Verdere functietoetsen



WORK-menu

Het WORK-menu biedt een statusrapport van het SENSOSAFE systeem. U kunt weergegeven sensorbalken activeren en de gevoeligheid van de sensoren instellen.

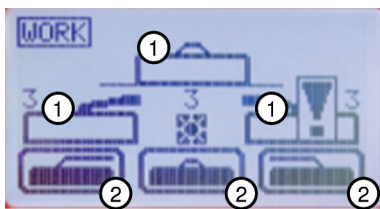
Het bovenste deel van het scherm is het weergavegebied. Op de onderste regel ziet u de functietoetsen.



Afbeelding 1

1...Weergave Balk actief/inactief

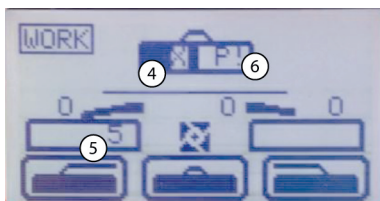
2...Weergave gevoeligheidsselectie



Afbeelding 2

1...Weergave Balk actief/inactief

2...Weergave gevoeligheidsselectie



Afbeelding 3

4...Weergave "X" activerende balk

5...Weergave "5" activerende enkele sensor

6...Weergave "P!" Triggeringsdruk te laag

Weergave

1 Sensorbalk

Weergegeven sensorbalken (1) zijn geconfigureerd in het Configuratie-menu.

Als de sensorbalk met een leeg oppervlak wordt weergegeven, is het hefmechanisme niet geactiveerd. Dit betekent dat de maaibalk wanneer hij wordt getriggerd niet van een aangereden dier wordt afgetild.

Als de sensorbalken met een donker oppervlak worden weergegeven, is het hefmechanisme geactiveerd.

Ook als het hefmechanisme niet actief is, de sensoren werken en wanneer er wild wordt gedetecteerd wordt er een akoestisch signaal getriggerd.

In afbeelding 1 is alleen de voorste sensorbalk geconfigureerd maar inactief. In afbeelding 2 zijn 3 sensorbalken geconfigureerd, maar geen enkele is actief.

Als de voorste sensorbalk wel is geactiveerd maar nog niet actief is, omdat niet is voldaan aan een van de activeringsvoorwaarden, knippert de voorste sensorbalk.

2 Gevoeligheid van de sensoren

Met de knop [SENSE] op de terminal kunt u de triggeringsdrempel instellen voor de voorgeselecteerde sensorbalk(en). Met de functietoetsen kunt u de sensorbalken voorselecteren. Als u geen sensorbalk hebt voorgeselecteerd, is de instelling van toepassing op alle geconfigureerde sensorbalken.

Instelinterval [0 (hoogste gevoeligheid) - 30 (laagste gevoeligheid)]

De triggeringsdrempel blijft bij een herstart van het systeem opgeslagen: 5

Als standaardwaarde wordt een NDI van 5 aanbevolen. Als er te vaak valse triggeringen plaatsvinden kunt u hier de triggeringsdrempel wijzigen. De standaard stapgrootte is 5.

3 Beweging van de cardanas

Als de cardanas in beweging is, wordt dit hier weergegeven.

4 Weergave "X" in de sensorbalk betekent dat verschillende sensoren van een balk synchroon getriggerd zijn. De "X" geeft aan om welke balk het gaat (links / rechts / voor-aan).

5 Weergave "5" in de sensorbalk betekent dat een enkele sensor getriggerd is. Als er verschillende sensoren getriggerd zijn, wordt in plaats van het nummer van de sensor een "X" weergegeven.

6 Weergave "P!" Triggeringsdruk te laag (alleen bij balken met een automatisch hefmechanisme)

De systeemdruk is te laag om de balk op te tillen als er een dier wordt gedetecteerd. Verhoog de druk in het systeem totdat de weergave Druktekort verdwijnt en rij dan pas verder

 TIP

Momenteel is er alleen bij de voorste maaibalk een mechanisme om de balk op te tillen als er een dier wordt gedetecteerd.

Functietoetsen



Linker sensorbalk voorselecteren / deselecteren

WORK-menu

Functietoetsen





Voorste sensorbalk voorselecteren / deselecteren



Rechte sensorbalk voorselecteren / deselecteren

TIP

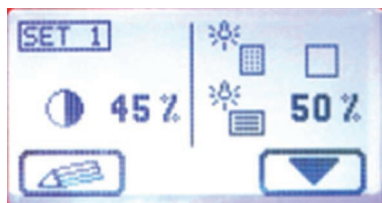
De weergave of een sensorbalk al dan niet is voorgeselecteerd vindt plaats via de functie-toetsbalk onderaan het scherm (2).

Als u de gevoeligheid van de sensoren van afzonderlijke balken wilt wijzigen, selecteert u deze balk voor. Voorgeselecteerde sensorbalk zijn niet gevuld.  Niet-voorgeselecteerde sensorbalken hebben een donker oppervlak. 


Als u de gevoeligheid van alle balken wilt wijzigen, hoeven alle balken slechts dezelfde vulling te hebben. Of het nu licht of donker is, maakt dan geen verschil.

SET-MENU





In het SET-menu kunt u parameters instellen, zoals schermcontrast of het aantal sensoren op een bepaalde sensorbalk.



Instelmodus

- ▶ Druk op de knop [] om naar de instellingsmodus te gaan. De functietoetsen voor het maken van instellingen verschijnen.



- ▶ Druk op de knop [] om de te wijzigen parameter te selecteren. Een geselecteerde parameter heeft een zwarte achtergrond.
- ▶ Druk op de knoppen [], [] om de waarde van de zwart gemarkeerde parameter te wijzigen.
- ▶ Wanneer u tevreden bent met de instelling, drukt u op de knop [] om de gewijzigde waarde op te slaan.
Als u de verkeerde parameter hebt geselecteerd, drukt u op de knop [ESC] om de gewijzigde waarde van de parameter te negeren en terug te keren naar het vorige menu met de oude waarde van de parameter.

SET-menu 1 - Contrast en helderheid



Weergave

- | | |
|---|--|
| 1 | Contrast
Contrastinstellingen van het Select Control scherm |
| 2 | Toetsenbordverlichting AAN / UIT |
| 3 | Schermhelderheid in procenten |

SET-MENU

Functietoetsen



Parameter instellen

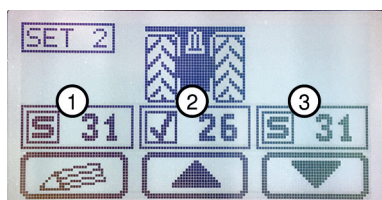
Details, zie hoofdstuk Instellingsmodus



Verder

Overschakelen naar het volgende menu

SET-menu 2 - Balken en sensoren



Weergave

1 Linker sensorbalk

met oliezak / balk niet geconfigureerd / [S] zonder oliezak

Aantal sensoren: (26) bij 3 m werkbreedte van de balk / (31) bij 3,5 m werkbreedte.

Het aantal sensoren per balk is vooraf ingesteld in de fabriek

2 Voorste sensorbalk

met oliezak / balk niet geconfigureerd / [S] zonder oliezak

Aantal sensoren: (26) bij 3 m werkbreedte van de balk / (31) bij 3,5 m werkbreedte.

Het aantal sensoren per balk is vooraf ingesteld in de fabriek

3 Rechter sensorbalk

met oliezak / balk niet geconfigureerd / [S] zonder oliezak

Aantal sensoren: (26) bij 3 m werkbreedte van de balk / (31) bij 3,5 m werkbreedte.

Het aantal sensoren per balk is vooraf ingesteld in de fabriek

TIP

Momenteel is alleen voor de voorste balk een oliezak verkrijgbaar.

Functietoetsen



Parameter instellen

Details, zie hoofdstuk Instellingsmodus



Terug

Overschakelen naar het vorige menu

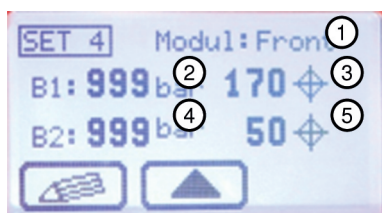


Verder

Overschakelen naar het volgende menu

SET-menu 3 - Niet van toepassing

SET-menu 4 - Oliedruk



Weergave

- 1 Sensorbalk (Momenteel is de frontbalk de enige balk met oliereservoir)
- 2 Huidige druk op het oliereservoir
- 3 Gewenste druk op het oliereservoir
- 4 Huidige druk op de tankleiding naar de tractor
- 5 Drukdrempel op de tankleiding naar de tractor, wanneer maaier in werkpositie
Waarde moet kleiner dan of gelijk aan de druksdrempel zijn.

Functietoetsen



Parameter instellen

Details, zie hoofdstuk Instellingsmodus



Terug

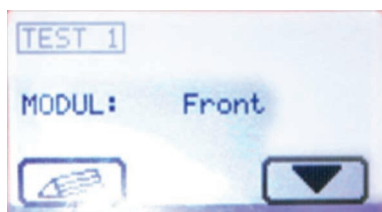
Overschakelen naar het vorige menu

TEST-MENU

In het Test-menu kunt u de sensoren en het elektrische systeem van uw SENSOSAFE systeem testen. Maar altijd alleen voor de ingestelde balk.

Stel in Test-menu 1 de balk in. Ga dan met de knop [] naar het menu van uw keuze.

Test-menu 1 - sensorbalk voorselecteren



Weergave

MODUL: Front Module

Hier kunt u de sensorbalk (=module) voorselecteren die u wilt testen in de verdere submenu's van het Test-menu.

Functietoetsen



Parameter instellen

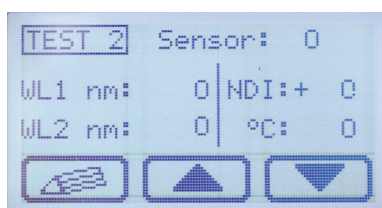
Details, zie hoofdstuk Instellingsmodus



Verder

Overschakelen naar het volgende menu

Test-menu 2 - Sensorwaarden



Weergave

Sensor: 0 : Sensor

Hier kunt u de sensor voorselecteren die u wilt controleren.

WL1: Sensorspanning bij golflengte 1

WL2: Sensorspanning bij golflengte 2

NDI: NDI - huidige triggeringsindex van de sensor

Als de NDI - triggeringsindex boven de in het WORK-menu ingestelde triggerdrempel ligt, wordt het systeem geactiveerd. Er wordt een dier gedetecteerd. Het apparaat piept.

Weergave

°C: °C - Boardtemperatuur

Functietoetsen



Parameter instellen

Details, zie hoofdstuk Instellingsmodus



Terug

Overschakelen naar het vorige menu

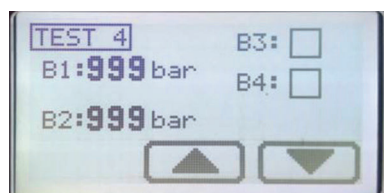


Verder

Overschakelen naar het volgende menu

Test-menu 3 - Niet van toepassing

Test-menu 4 - Olie



Weergave

B1: Huidige oliedruk op het oliereservoir

B2: Huidige oliedruk op de tankleiding

B3: Toerental cardanas

B4: Werkpositiesensor

Functietoetsen



Terug

Overschakelen naar het vorige menu



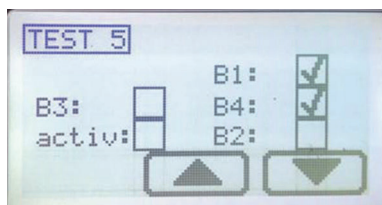
Verder

Overschakelen naar het volgende menu

Test-menu 5 - Gebruiksvoorwaarden

Hier kunt u bepalen aan welke voorwaarden wordt voldaan voor het gebruik van SENSOSA-FE.

TEST-MENU



Weergave

- B1 Huidige oliedruk op het oliereservoir boven de ingestelde drempel
- B2 Huidige oliedruk op de tankleiding onder de ingestelde drempel
- B3 Toerental van de cardanas hoog genoeg
- B4 Werkpositiesensor wordt geactiveerd
- activ: Oliereservoir voorgespannen in het Work-menu, als aan de voorwaarden B1 tot B4 is voldaan.

Functietoetsen



Terug

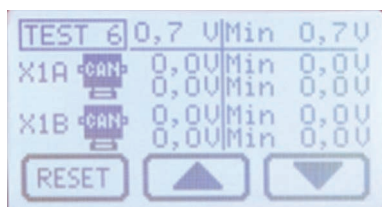
Overschakelen naar het vorige menu



Verder

Overschakelen naar het volgende menu

Test-menu 6 - Spanningsbewaking



1. regel: Voedingsspanning bedieningspaneel (huidig / minimaal)



2. regel: Voedingsspanning uitbreidingsmodule X1A (huidig / minimaal)

3. regel: Spanning van de referentiespanningsbron (huidig / minimaal)



4. regel: Voedingsspanning uitbreidingsmodule X1B (huidig / minimaal)

5. regel: Spanning van de referentiespanningsbron (huidig / minimaal)

Functietoetsen



Reset

Druk op de knop om de minimumwaarden te resetten naar de huidige spanningswaarden.



Terug

Overschakelen naar het vorige menu

Functietoetsen



Verder

Overschakelen naar het volgende menu

Test-menu 7 - Niet van toepassing**Test-menu 8 - Huidige softwareversies**

Weergave

SC120: Versie van de SENSOSAFE software met Select Control-terminal

CAN-IO A: Versie van de CAN-IO A software

CAN-IO B: Versie van de CAN-IO B software

Functietoetsen



Terug

Overschakelen naar het vorige menu



Verder

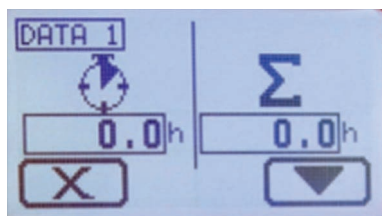
Overschakelen naar het volgende menu

DATA-MENU

In het Data-menu kunt u gegevens zoals het aantal triggeringen of de werktijd laten weergeven of ook de deelurenteller resetten.

DATA-MENU

Data-menu 1 - Werktijd



Weergave



1

Deelurenteller

De looptijd van de cardanas wordt geteld



Totale-urenteller

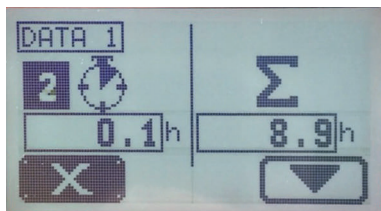
De looptijd van de cardanas wordt geteld

Functietoetsen



Deelurenteller resetten

1. Tot het einde van het aftellen onafgebroken op de knop drukken
2. De teller wordt gereset aan het einde van het aftellen.



Verder

Overschakelen naar het volgende menu

Data-menu 2 - Triggeringen



Weergave

L: 0 L - Aantal triggeringen van de linker sensorbalk

F: 0 F - Aantal triggeringen van de voorste sensorbalk

Weergave

R: 2 R - Aantal triggeringen van de rechter sensorbalk

Functietoetsen



Terug

Overschakelen naar het vorige menu

CONFIGURATIE-MENU



Het Configuratie-menu is gereserveerd voor de klantenservice. Het invoeren van verkeerde parameters kan de functionaliteit van het systeem enorm verminderen en leiden tot een totale uitval!

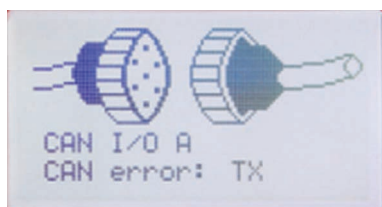
FOUTMELDINGEN

Fout 1 - CAN I/O



TIP

Deze foutmelding kan niet worden genegeerd. Bel de klantenservice!



Betekenis

Fout in de CAN-busverbinding
De verbinding met een uitbreidingsmodule is onderbroken

Oorzaken

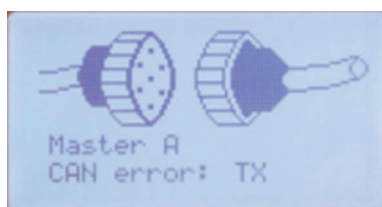
- Verbinding met de uitbreidingsmodule is onderbroken
- Uitbreidingsmodule is defect of ontbreekt.

Fout 2 - Masterbusverbinding



TIP

Deze foutmelding kan niet worden genegeerd. Bel de klantenservice!



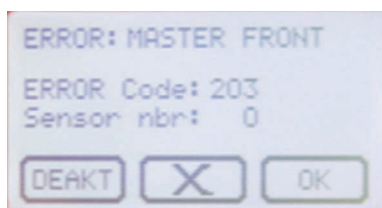
Betekenis

Fout in de masterbusverbinding

Oorzaken

- Verbinding met de mastermodule is onderbroken. Het systeem werkt niet.
- Bedieningspaneel defect

Fout 3 - Aantal sensoren



FOUTMELDINGEN

Betekenis	Oorzaken
Het aantal gerapporteerde sensoren komt niet overeen met het aantal geconfigureerde sensoren.	<ul style="list-style-type: none">• De configuratie is niet correct. 3m balk: 26 sensoren 3,5m balk 31 sensoren• Verbinding met de sensoren is onderbroken.• Sensor defect

Functietoetsen



Druk op deze knop om de fout te onderdrukken tot de volgende start van de besturing. Hierdoor wordt noodbediening mogelijk.



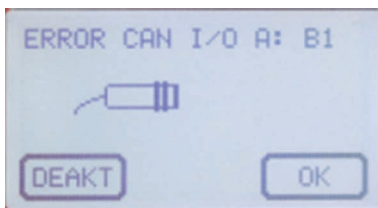
Druk op de knop om de teller te resetten.



Eenmalige bevestiging van de fout

De volgende keer dat de fout optreedt, wordt deze opnieuw weergegeven.

Fout 4 - Oliedruksensoren B1 / B2



TIP

Als deze fout optreedt, ga dan niet verder met werken!

Het is niet gegarandeerd dat het hefmechanisme wordt geactiveerd, zodat wild kan worden overreden.

Betekenis	Oorzaken
Geen terugkoppeling van de oliedruksensoren in oliereservoir en toevoerleiding	<ul style="list-style-type: none">• Sensor defect• Verbinding defect

Functietoetsen



Druk op deze knop om de fout te onderdrukken tot de volgende start van de besturing. Hierdoor wordt noodbediening mogelijk.

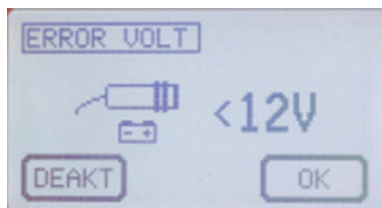
Voorzichtig! Het systeem wordt niet meer automatisch geactiveerd.





Eenmalige bevestiging van de fout

De volgende keer dat de fout optreedt, wordt deze opnieuw weergegeven.

Fout 5 - Te lage spanning



Betekenis	Oorzaken
<p>Te lage spanningsvoeding</p> <ul style="list-style-type: none"> • Op de uitbreidingsmodule • Op een sensor 	<ul style="list-style-type: none"> • Accuspanning van de tractor te laag • Uitbreidingsmodule defect • Kortsluiting • Fout in de bedrading
Functietoetsen	
	Druk op deze knop om de fout te onderdrukken tot de volgende start van de besturing. Hierdoor wordt noodbediening mogelijk.
	<p>Eenmalige bevestiging van de fout</p> <p>De volgende keer dat de fout optreedt, wordt deze opnieuw weergegeven.</p>

Fout 6 - Elektrisch probleem op de sensorbalk



Betekenis	Oorzaken
<p>Oproepsignaal boven een sensorbalk</p> <p>Er is een elektrisch probleem op de sensorbalk.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verbinding met de balk is onderbroken 2. Module ontbreekt of is defect

GEVAAR

Gevaar voor kantelen van de combinatie

- ▶ Gebruik SENSOSAFE alleen in geschikt terrein. De machine heeft een langere voorbouw dan een frontmaaier zonder SENSOSAFE. Hierdoor verschuift het zwaartepunt nog verder naar voren dan u gewend bent bij het werken met de frontmaaier.
Rij vooral op hellingen voorzichtig en houd rekening met de sterkere ontlasting van de achteras.

WAARSCHUWING

Gevaar voor stoten en kneuzen voor het hele lichaam!

Machineonderdelen kunnen bewegingen uitvoeren die niet te voorzien zijn voor personen in het gevarengedebied.

- ▶ Personen wegsturen uit het gevarengedebied rond de machine voordat er machinefuncties worden bediend.

TIP

SENSOSAFE is een optisch systeem, daarom heeft de gewasdicthheid van het perceel grote invloed op de detectiekwaliteit.

Start

- ▶ SENSOSAFE frontbalk in de werkpositie brengen.
 - ▷ Onafgebroken op de knop [SENSOSAFE bewegen] drukken om de hydraulische paden over te schakelen naar beweging van de sensorbalken
 - ▷ SENSOSAFE frontbalk met de regeleenheid in de werkpositie brengen
 - ▷ Knop [SENSOSAFE bewegen] loslaten.
- ▶ In het Work-menu: SENSOSAFE activeren
 - ▷ Op de knop [Systeem activeren] drukken

TIP

Als het systeem nog niet actief is, controleert u in het Test-menu 4 (zie hoofdstuk Software), aan welke activeringsvoorwaarden wordt voldaan en aan welke niet.

Balken in de werkpositie brengen

- ▶ Druk onafgebroken op de knop [SENSOSAFE bewegen] op de terminal om de sensorbalken voor te selecteren voor de beweging. Pas na een succesvolle beweging kunt u de knop [SENSOSAFE bewegen] weer loslaten.
- ▶ Laat de sensorbalken zakken met de dubbelwerkende regeleenheid.

- ▶ Controleer de werkhoogte: De optimale werkhoogte is 1m (+/- 10 cm) afstand van de lens tot de grond.

Balken in de transportpositie brengen

- ▶ Druk onafgebroken op de knop [SENSOSAFE bewegen] op de terminal om de sensorbalken voor te selecteren voor de beweging. Pas na een succesvolle beweging kunt u de knop [SENSOSAFE bewegen] weer loslaten.
- ▶ Hef de sensorbalken met de dubbelwerkende regeleenheid.

Toepassingsmogelijkheden SENSOSAFE front

1. Solo met frontmaaier

TIP

Voor deze toepassingsvariant zijn ballastgewichten (B) nodig om de functionaliteit van het systeem te waarborgen.



2. Gecombineerd voor front- en achtermaaiers (SENSOSAFE en SENSOSAFE 300)



3. Gecombineerd voor front- en achtermaaier (SENSOSAFE en SENSOSAFE 1000)

Gebruik



Klaar voor gebruiken houden

Regelmatige verzorging en onderhoud, minstens volgens de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven intervallen, is de basisvoorwaarde om uw machine gedurende lange tijd efficiënt, functioneel en betrouwbaar te laten werken.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!

- ▶ De machine moet worden geparkeerd op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ▶ Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Machine beveiligen tegen kantelen en weggrollen.
- ▶ Werkzaamheden alleen uitvoeren terwijl de aandrijving stilstaat en de machine volledig is neergelaten.
- ▶ Tijdens werkzaamheden aan de geheven machine, geschikte steunelementen tegen onbedoeld neerlaten of zwenken van machinedelen gebruiken.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen gebruiken.
- ▶ Na alle werkzaamheden de werking van de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen controleren en alle losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten.

Algemene opmerkingen

Na de eerste bedrijfsuren alle bouten aantrekken!

Reserveonderdelen

Originele PÖTTINGER onderdelen en accessoires zijn speciaal voor de betreffende machines ontworpen.

Wij wijzen erop dat reserveonderdelen en accessoires die niet door ons worden geleverd, niet door ons worden getest en niet voor gebruik op PÖTTINGER machines zijn vrijgegeven.

De inbouw en/of het gebruik van dergelijke producten kan de gespecificeerde eigenschappen van uw machine beïnvloeden. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade ontstaan door het gebruik van niet originele delen en accessoires.

Zelfstandig wijzigingen aan de machine aanbrengen zoals het gebruiken van aanbouwdelen die af fabriek niet tot de machine behoren, sluiten elke aansprakelijkheid van de fabrikant uit.

Besturingsterminals

Besturingsterminals voor het overwinteren van de machine verwijderen en tegen vorst beschermd, droog en tegen onmiddellijk zonlicht beschermd opslaan. Accugevoede terminals vóór de winter volladen en accu-toestand regelmatig controleren om te voorkomen dat de accu defect raakt door volledige ontlading.

Onderhoud

Cardanassen

Voor het onderhoud van cardanassen gelden in principe de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

Als in deze gebruiksaanwijzing geen speciale instructies worden gegeven, gelden de instructies in de meegeleverde gebruiksaanwijzing voor de betreffende cardanasfabrikant.

Reparatiewerk

Vóór alle laswerkzaamheden aan de tractor, als de machine is aangekoppeld, moeten de connectoren worden losgekoppeld van de jobcomputer van de machine. Vóór laswerkzaamheden aan de machine zelf moeten de connectoren van de jobcomputer ook worden losgekoppeld.

Procedures voor het opladen van accu's en voor starthulp

Wanneer de tractoraccu met een acculader wordt opgeladen terwijl de machine is aangekoppeld, moeten van tevoren alle elektrische connectoren naar de machine worden losgekoppeld.

Wanneer de tractoraccu met een starthulp moet worden gestart terwijl de machine is aangekoppeld, moeten van tevoren alle elektrische connectoren naar de machine worden losgekoppeld.

Onderhoud cardanassen

Regelmatig onderhoud garandeert de bruikbaarheid en lange levensduur.

TIP

Voor volledige informatie over de reiniging en het onderhoud van de cardanassen, moeten de bedienings- en onderhoudsinstructies voor de cardanasfabrikant in acht worden genomen die bij elke cardanas zijn ingesloten!

Gebruik in de winter

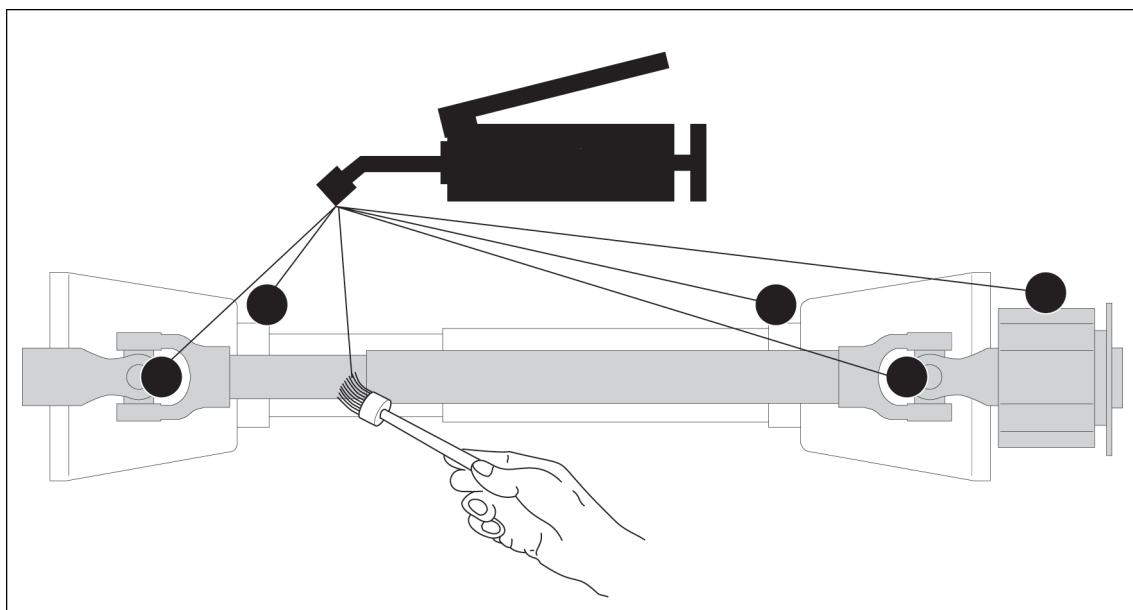
Als een cardanas in de winter wordt gebruikt, moeten de beschermbuizen met universeel vet worden ingevet om te voorkomen dat de beschermbuizen vastvriezen.

Werkwijze

- ▶ Cardanas op de maximale lengte uit elkaar trekken en de binnenste beschermbuis dun insmeren met universeel vet.
- ▶ Cardanas weer in elkaar schuiven.

Cardanas reinigen en smeren

- ▶ Bij langere stilstand altijd voor de eerste inbedrijfstelling reinigen en smeren met merkvet, verder steeds smeren volgens voorschriften van fabrikant van de cardanas.



Symbolische weergave van de mogelijke smeerpunten

Dagelijks onderhoud

Het onderhoud moet aan het begin van elke werkdag worden uitgevoerd, voordat de machine wordt gebruikt.

Hydraulische installatie controleren

⚠ WAARSCHUWING

Hydraulische olie die onder hoge druk ontsnapt, kan de huid binnendringen en ernstige infecties veroorzaken!

- ▶ Voordat reparatiewerkzaamheden worden verricht aan het hydraulische systeem, moet deze altijd drukloos worden gemaakt.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.
- ▶ Voor elke inbedrijfstelling moet de hydrauliek worden gecontroleerd op slijtage en schade.
- ▶ Zoek alleen met passende hulpmiddelen (bv. speciale spray voor vaststellen van lekkages) naar lekkageplaatsen. De vastgestelde gebreken moeten onmiddellijk worden hersteld in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel.
- ▶ Lekkages mogen nooit met de hand of met andere ledematen worden afgedicht.
- ▶ Bij verwondingen dient direct een arts te worden geraadpleegd.

Controle op schade en lekken

🔧 TIP

Hydraulische slangen die ouder zijn dan 5 tot -6 jaar moeten worden vervangen. Alleen reserveslangen met dezelfde specificatie gebruiken. Zie reserveonderdelenlijst.

Onderhoud

Voorwaarde

- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Hydraulisch systeem (bijv. hydraulische slangen, drukaccumulator...) controleren op schade en lekkages en, indien nodig, onderdelen vervangen (zie reserveonderdelenlijst).

TIP

Mogelijk schadebeeld aan hydraulische slangen

- Knikken
- Bellenvorming
- Poreus of scheuren in slangoppervlak
- Barsten en openliggend weefsel aan de ommanteling

- ▷ Bij lekkages aan de schroefverbinding deze schroefverbinding eventueel aantrekken.

Verlichting en lampen controleren / vervangen

TIP

Defecte lampen of verlichting moeten voor het rijden over de openbare weg altijd worden vervangen (uitgezonderd werklampen).

TIP

Onderhoud van ledverlichting

Bij ledverlichting kunnen de lampen niet worden vervangen!

Ledlampen in geval van een defect vervangen.

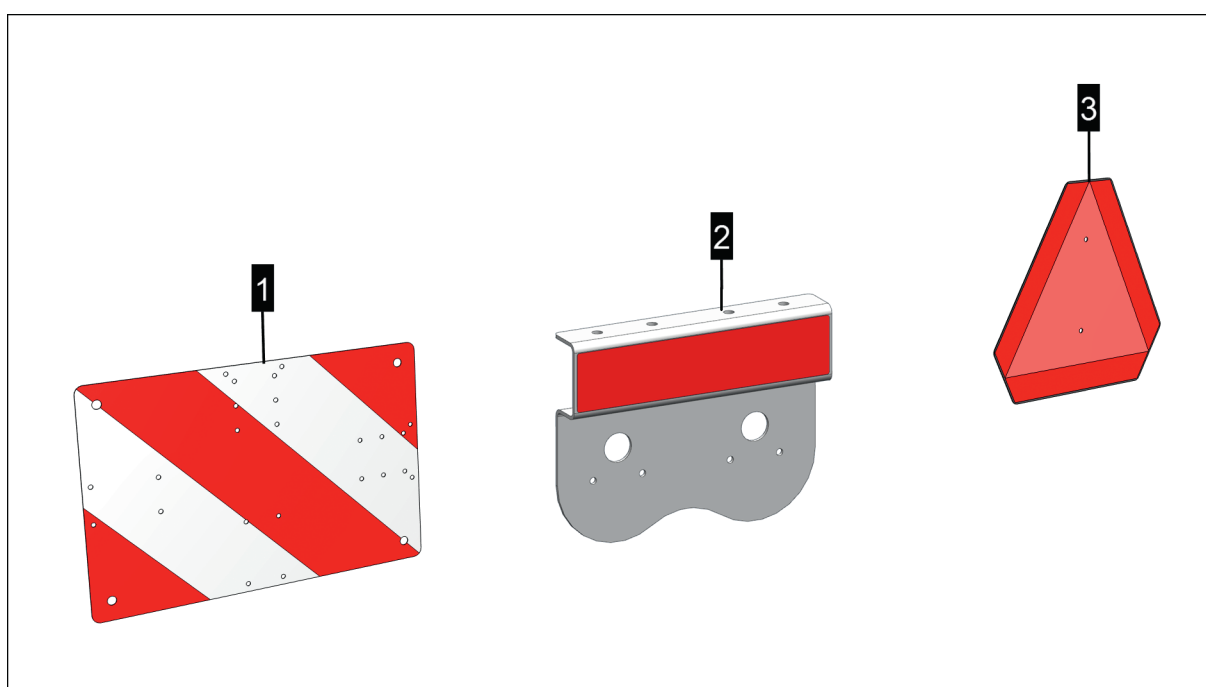
Led-markeringslicht wit / rood



Led-waarschuwingslicht geel VS / CANADA



Waarschuwingsborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers con- trolleren / vervangen



Symbolische weergave

1 = Waarschuwingsborden

2 = Stickers (rood en geel)

3 = Waarschuwingsdriehoek (LRV-bord)

TIP

Waarschuwingsborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers bestaan uit een ondergrond (verschillende materialen) en een daarop aangebrachte laag van lichtreflecterend materiaal.

Procedure en montagepositie afhankelijk van de machine en het land van bestemming verschillend.

VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen door slecht zichtbare waarschuwborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers vooral bij duisternis en slecht zicht.

- ▶ Vervuilde waarschuwborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers reinigen voordat met de machine op de openbare weg wordt gereden.
- ▶ Beschadigde waarschuwborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers vervangen voordat met de machine op de openbare weg wordt gereden.

Werkwijze

- ▶ Waarschuwborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers controleren op vervuiling.
 - ▷ Eventuele vuil helemaal verwijderen met een zuur- en alcoholvrije reiniger, een zachte doek of spons en indien mogelijk met een beetje warm water.
- ▶ Waarschuwborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers controleren op schade.
 - ▷ Door weersinvloeden of door mechanische invloeden beschadigde waarschuwingsborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers onmiddellijk vervangen (zie reserveonderdelenlijst).

TIP

Bij het vervangen van de waarschuwborden de montagerichting van de strepen in acht nemen!

Sensorlenzen reinigen

Voorwaarde

- Machine correct en volledig aan een geschikte tractor gekoppeld.
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem ingeschakeld.

De sensorlenzen registreren het reekalf en activeren het alarm.

Controleer de sensorlenzen na elke rit over het veld op reinheid en veeg ze indien nodig af met een zachte, vochtige doek.

Voor elk seizoen

Wrijvingskoppeling controleren

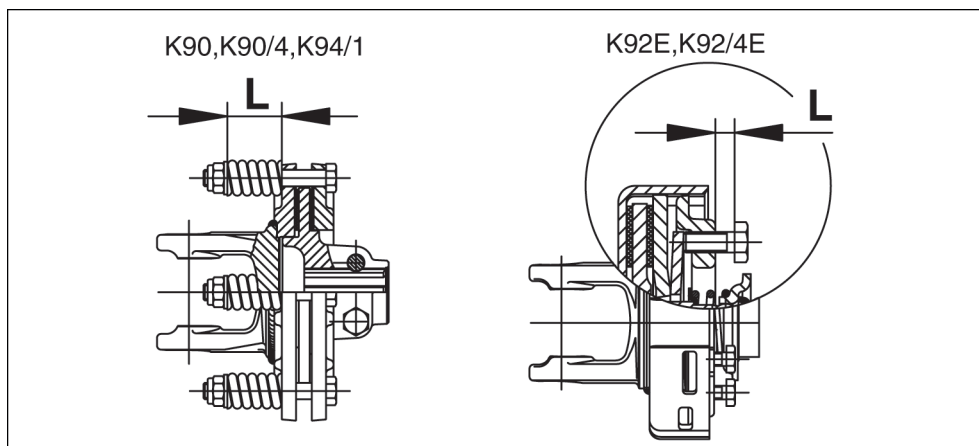
Voor eerste gebruik van een nieuwe cardanas uit de fabriek en na langere stilstand, kan de werking van de wrijvingskoppeling door samenkleven van de wrijvingsbekleding verstoord zijn. Daarom moet voor gebruik worden gecontroleerd of de wrijvingskoppeling naar behoren werkt.

Werkwijze


TIP

Koppelingsbekleding in geen geval behandelen met oliën, vetten of roestverwijderaars!

- ▶ Maat (L) aan de drukveer (bij wrijvingskoppeling K90, K90/4) of aan de stelschroef (bij wrijvingskoppeling K92E, K92/4E) meten en noteren.



- ▶ Schroeven losdraaien om de koppelingsbekleding te ontlasten.
- ▶ Koppeling enige omwentelingen doordraaien. Hierdoor worden verontreinigingen op de wrijvingsbekleding verwijderd.
- ▶ Schroeven weer op de voordien genoteerde maat (L) instellen.
De koppeling is weer gebruiksklaar.

Na elk seizoen (winterstalling)

Bij machines die zonder geschikte roestbescherming worden geparkeerd, kan bij de herinbedrijfstelling aan het begin van het seizoen schade aan de machine ontstaan. Machine ten behoeve van een lange levensduur beschermd tegen stofafzettingen door kunstmest en zaadbehandelingsmiddel, en niet in de buurt van stallen tegen weersinvloeden beschermd parkeren.

! AANWIJZING

Roestschade aan blanke machinedelen zonder roestbescherming!

Als blanke machinedelen niet worden geconserveerd, kan bij de herinbedrijfstelling schade door roestvorming ontstaan.

- ▶ Blanke zuigerstangen van hydraulische cilinders vóór de winterstalling van de machine reinigen en conserveren met universeel vet.
- ▶ Asstompen op transmissies en profielen van cardanassen vóór de winterstalling van de machine reinigen en conserveren met universeel vet.
- ▶ Alle smeerpunten volgens de onderhoudsinstructies smeren vóór de winterstalling. Zie ook het hoofdstuk Verzorging en onderhoud.

Machine reinigen / conserveren

Voorwaarde

- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Vorbereiding

- Hogedrukreiniger
- Conserveringsolie

Werkwijze

- 1 Met hogedrukreiniger grondig reinigen.

AANWIJZING

Machineonderdelen kunnen beschadigd raken door hogedrukreinigers.

- ▶ Watertemperatuur maximal 80°C / 176°F
- ▶ Geen rondstraal-sproeiers, vuilfrezen of powerspuiters gebruiken.
- ▶ Bewaar minimaal ca. 30 cm afstand tussen de hogedrukspuit en het oppervlak.
- ▶ Tijdens de reinigingsprocedure waterstraal altijd in beweging houden.
- ▶ Waterstraal niet rechtstreeks op elektrische of hydraulische componenten, lagers, aanzuigopeningen, cardanassen, stickers en banden richten.

- 2 Machine goed laten drogen na vochtig reinigen.
- 3 Repareer eventueel aanwezige lakschade.
- 4 Blanke machinedelen met conserveringsolie insmeren/inspuiten.
- 5 Waarschuwingspictogram controleren op volledigheid en eventueel vervangen.

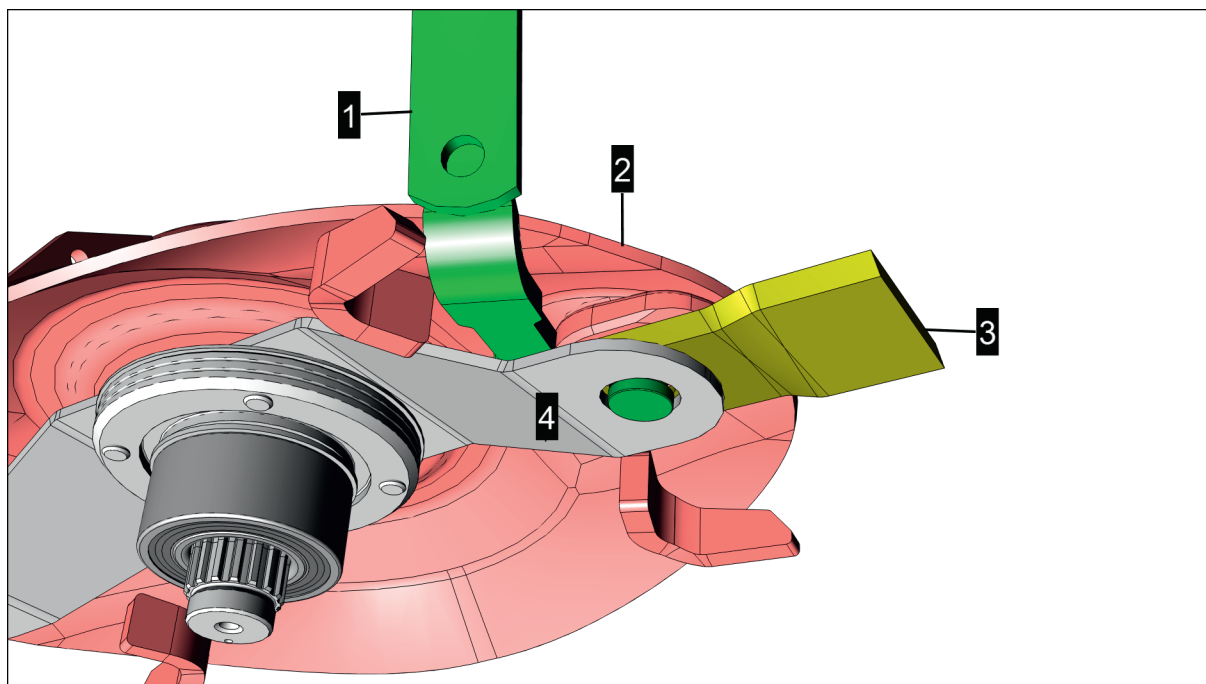
Indien nodig

Omkeerbare maaimessen vervangen / opnieuw monteren

Als één zijde van de omkeerbare messen versleten is, kunnen de messen 180° worden gedraaid en opnieuw worden gemonteerd.

Als beide zijden van de omkeerbare messen versleten zijn of als het mes beschadigd is, moeten de messen worden vervangen.

Messen altijd *in paren* vervangen door nieuwe messen om onbalans te voorkomen.



- 1 = Messleutel
- 2 = Maaischijf
- 3 = Maimes
- 4 = Meshouder

! VOORZICHTIG

Brek van het maimes en weggeslingerde delen van het maimes!

- ▶ Beschadigde maimesen niet repareren maar vervangen door nieuwe onderdelen.
- ▶ Omkeren van de maimesen altijd tegelijk uitvoeren bijt alle messen.
- ▶ Versleten maimesen nooit opnieuw slijpen, maar altijd de maaischijven/maaitrommels volledig vervangen door nieuwe onderdelen om onbalans te voorkomen.
- ▶ Draairichtingsmarkeringen bij het monteren van nieuwe maimesen beslist in acht nemen.

Vorbereiding

- Messleutel uit de gereedschapskist nemen.
- Indien nodig, nieuwe maimesen met de overeenkomstige draairichtingsmarkering.

Voorwaarde

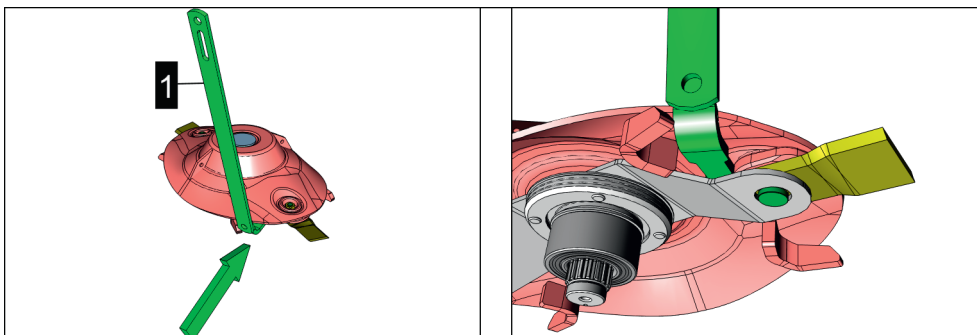
- Machine op een vlakke, stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.
- Frontbescherming opgeklapt.
- Zijbescherming opgeklapt.

Onderhoud

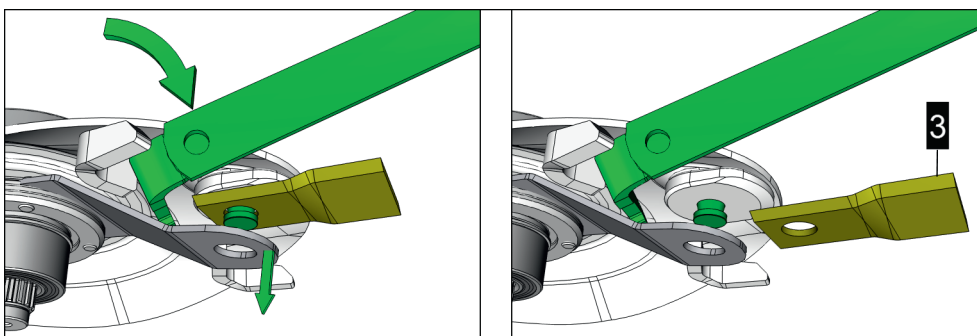
Maimes verwijderen

Werkwijze

- ▶ Messleutel (1) aan de gewenste zijde van het mes tussen maaischijf en meshouder plaatsen, zoals afgebeeld.



- ▶ Messleutel naar beneden duwen en vasthouden. Hierdoor wordt de meshouder ook naar beneden geduwd en het mes vrijgegeven.
 - ▷ Mes vervolgens losmaken met draaiende bewegingen en verwijderen.



- ▶ Messleutel vervolgens weer terugzwenken naar de uitgangspositie.
- ▶ Contactvlakken van het mes en contactvlakken op de meshouder en maaischijf reinigen, hiervoor indien nodig de messleutel gebruiken.
- ▶ Procedure indien nodig bij alle messen op dezelfde manier uitvoeren.

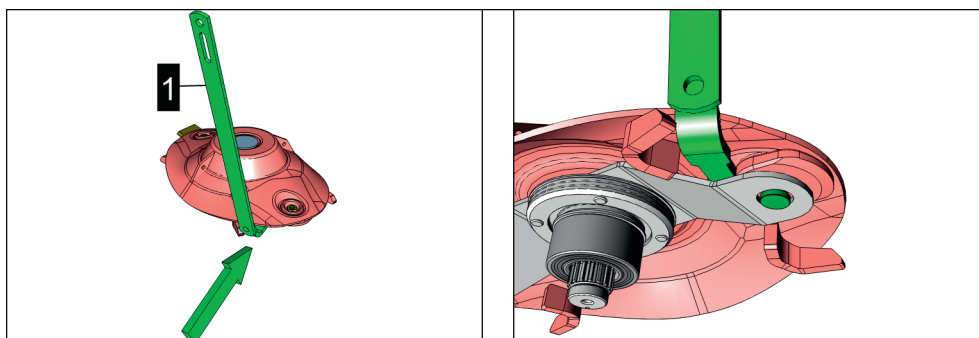
Maimes monteren

Voorwaarde

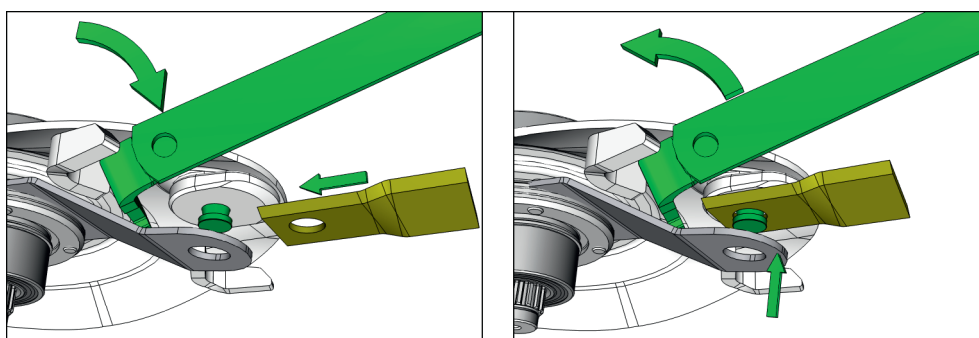
- Contactvlakken van het mes en contactvlakken op de meshouder en maaischijf gereinigd.
- Bij nieuwe maimes corrosiewerende verf verwijderd van de contactpunten rond het gat.

Werkwijze

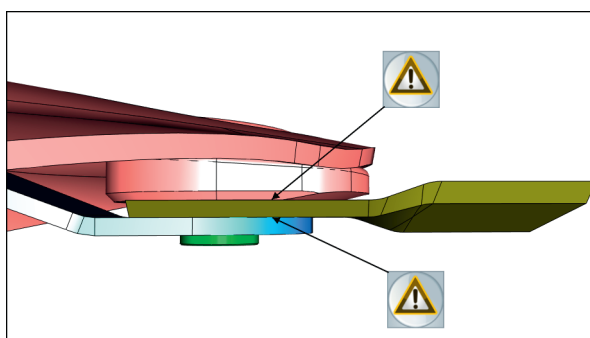
- ▶ Messleutel (1) aan de gewenste zijde tussen maaischijf en meshouder plaatsen, zoals afgebeeld.



- ▶ Messleutel omlaag duwen.
Hierdoor wordt de meshouder ook naar beneden geduwd en de mesbout vrijgegeven.
- ▶ Maaimes met de juiste draairichting voor de betreffende maaischijf (zie ingeslagen pijl op het mes) op de mesbout plaatsen.

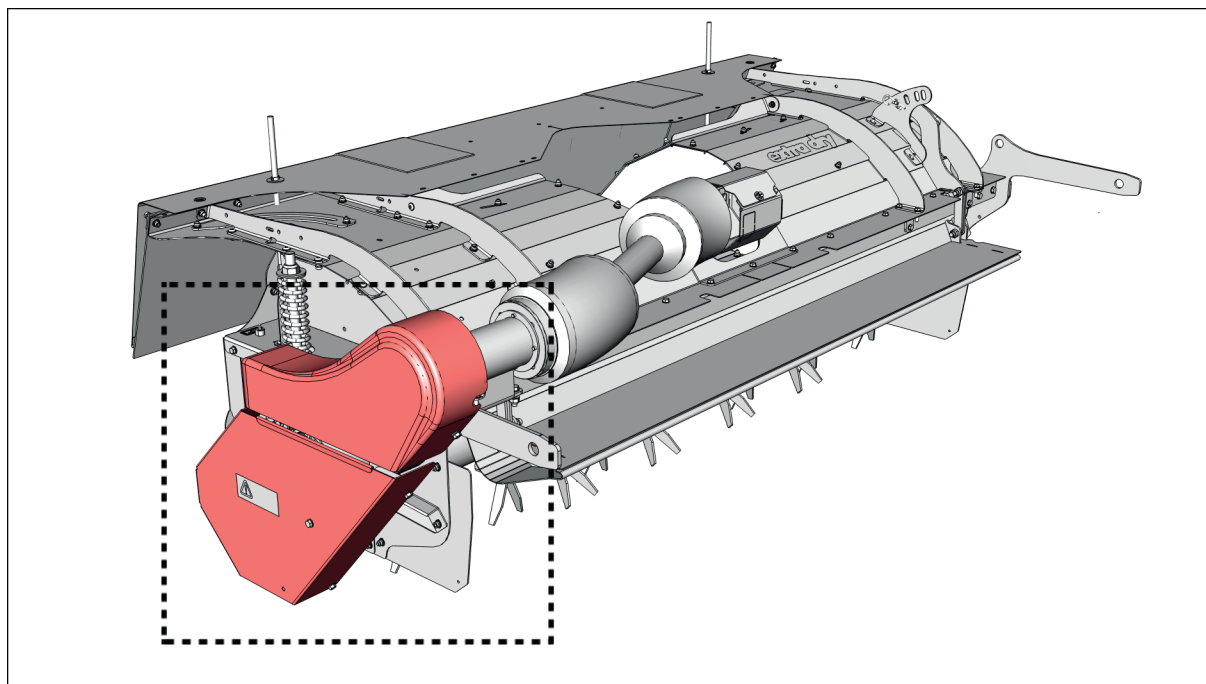


- ▶ Messleutel weer terugzwenken naar de uitgangspositie. De meshouder wordt tegen het contactvlak van het mes gedrukt en houdt het mes daardoor in zijn positie.
- ▶ Veiligstellen dat het mes op de mesbout kan bewegen en dat het mes op de maaischijf en de meshouder op de mes over de gehele oppervlakte contact maken.



- ▶ Messleutel verwijderen
- ▶ Procedure bij alle maaimessen uitvoeren op dezelfde manier.

Tandkneuzeraandrijving riemspanning controleren / corrigeren



Voorbereiding

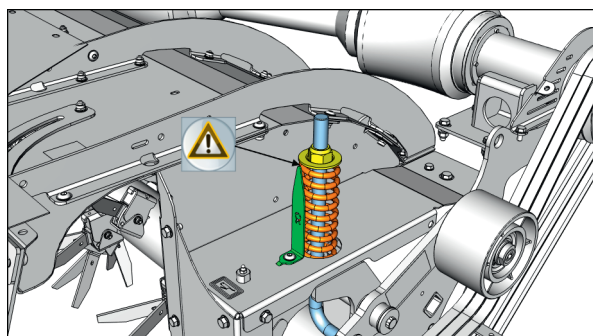
- Steeksleutel/ratel sleutelmaat 13mm (riembeschermer)
- Steek- of ringsleutel sleutelmaat 30mm (instelling riemspanning)
- Nieuwe set V-riemen (zie reserveonderdelenlijst)

Voorwaarde

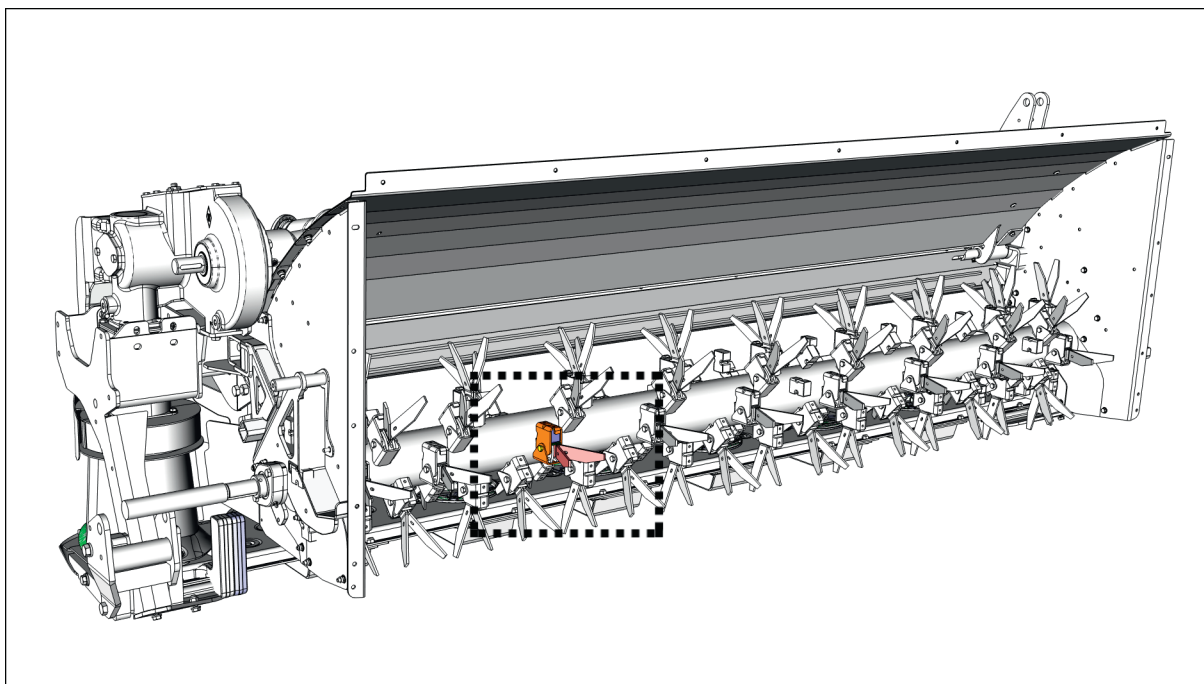
- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Riemspanning instellen op de fabrieksinstelling: Moer aan de bovenzijde van de spanrolveer verdraaien en de onderste rand van de eronder gelegen schijf laten samenvallen met de punt van de wijzer.



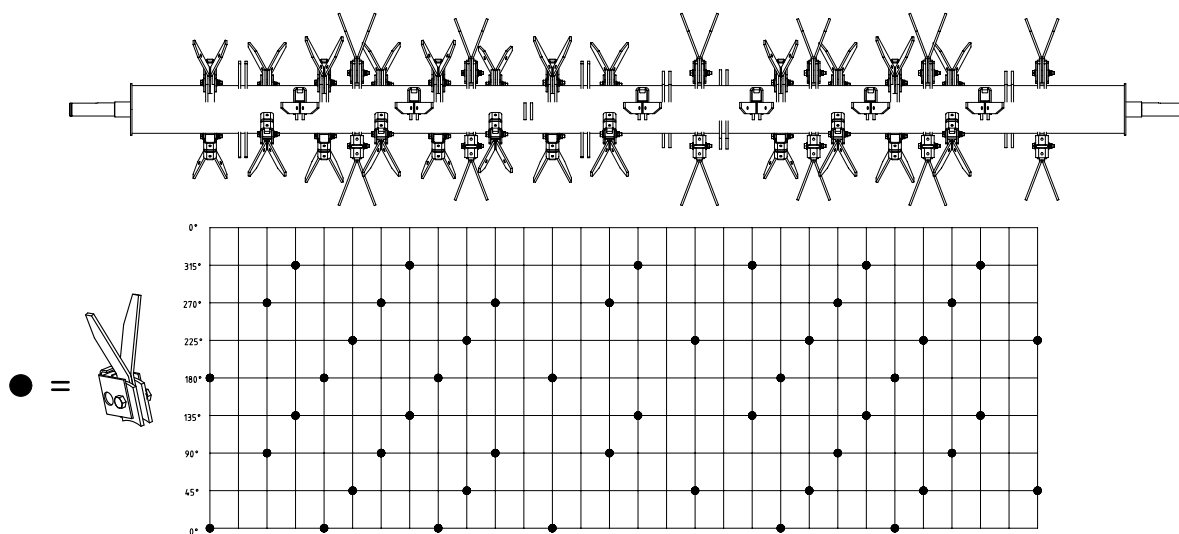
Tandenkeuzer tanden en tandbevestiging montagewerkzaamheden



! AANWIJZING

Lager- en tandwielkastschade door onbalans!

- ▶ Als beschadigde tanden tijdelijk worden verwijderd zonder vervanging, moet hetzelfde aantal tanden ook worden verwijderd aan de 180° tegenoverliggende rotorzijde.
- ▶ Als versleten tanden worden vervangen door nieuwe onderdelen, moet hetzelfde aantal tanden ook worden vervangen aan de 180° tegenoverliggende rotorzijde.
- ▶ Als versleten tandbevestigingen worden vervangen door nieuwe onderdelen, moet hetzelfde aantal tandbevestigingen ook worden vervangen aan de 180° tegenoverliggende rotorzijde.



Symbolafbeelding van mogelijke tandmontageposities op de rotor

Onderhoud

Vorbereiding

- Montagedoorn (speciaal gereedschap SK09977-0379)
- Montagehulp (speciaal gereedschap SK08936-0379)
- Tand en tandhouders naar behoefte (zie reserveonderdelenlijst)

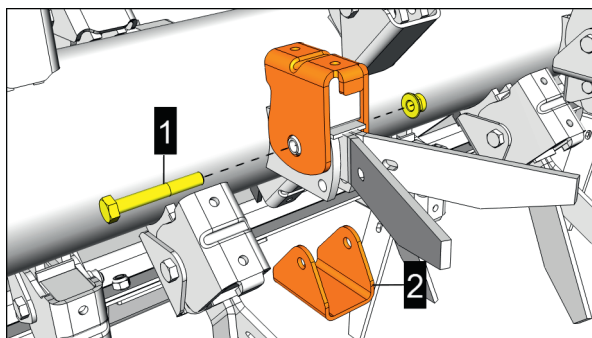
Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

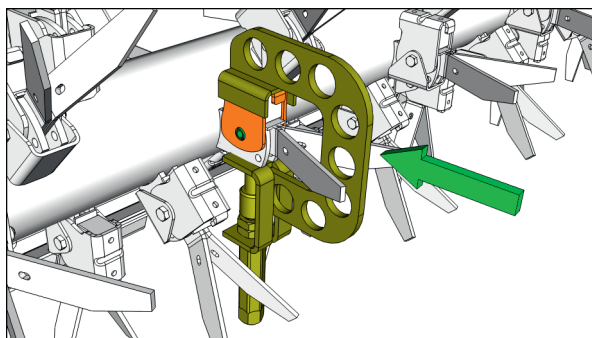
Tanden en tandbevestiging verwijderen

Werkwijze

- ▶ Bout (1) en afdekking (2) verwijderen.

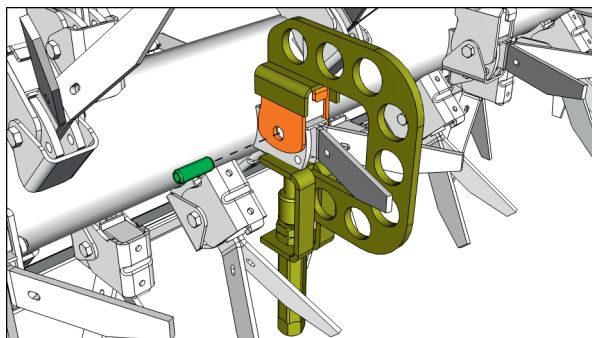


- ▶ Montagehulp plaatsen en de druk van de inwendige rubberen buffer opvangen met behulp van de montagehulp.

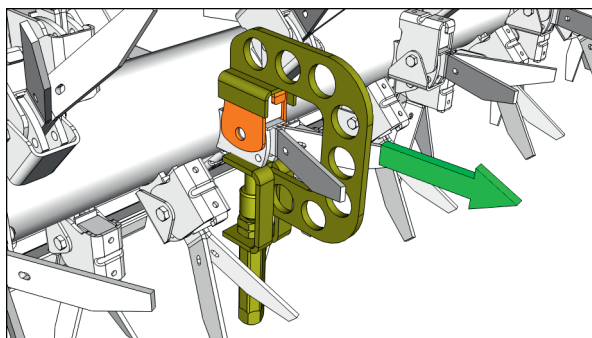


Montagehulp SK08936-0379

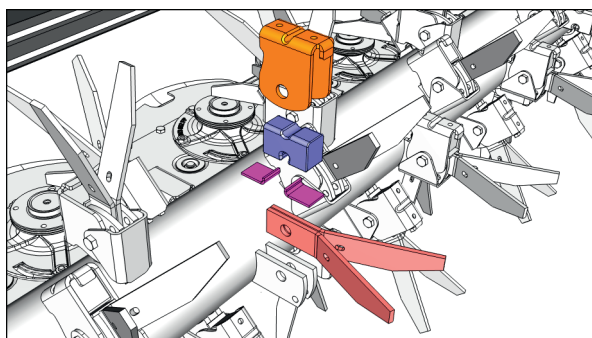
- ▶ Paspas eruit tikken met een doorslag, indien nodig spandruk van de montagehulp aanpassen.



- ▶ Montagehulp verwijderen.



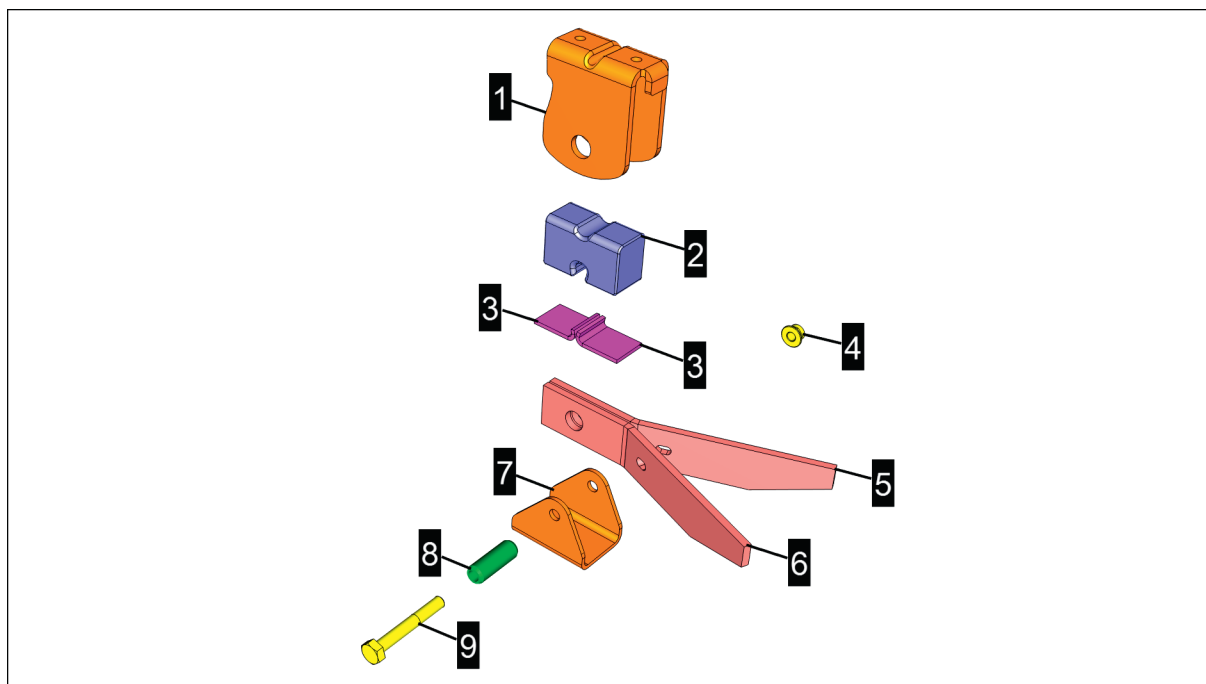
- ▶ Onderdelen verwijderen.



- ▶ Beschadigde onderdelen indien nodig vervangen door nieuwe onderdelen.
- ▶ Procedure bij alle kneuzertanden indien nodig op dezelfde manier uitvoeren.

Onderhoud

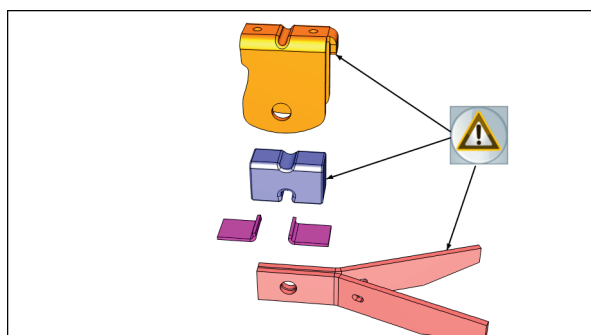
Tanden en tandbevestiging monteren

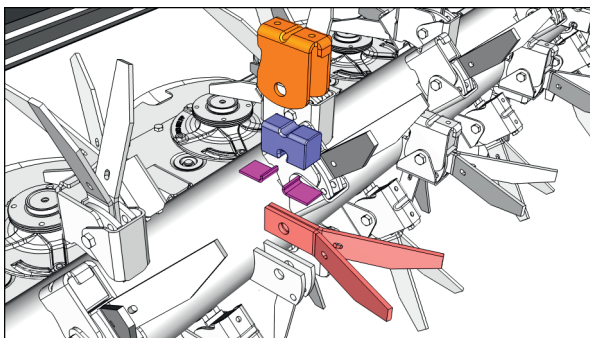


- 1 = Beugel
- 2 = Rubberen buffer
- 3 = Geleideplaat
- 4 = Moer M8 DIN6927
- 5 = Tand links
- 6 = Tand rechts
- 7 = Afdekking
- 8 = Paspren 13x36mm
- 9 = Bout M8x55 DIN931

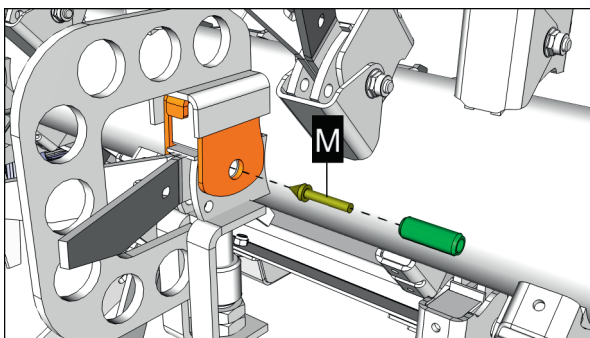
Werkwijze

- Onderdelen in elkaar zetten, hierbij de installatiepositie van beugel (1), rubberen buffer (2) en tanden (5-6) zoals afgebeeld goed in acht nemen!



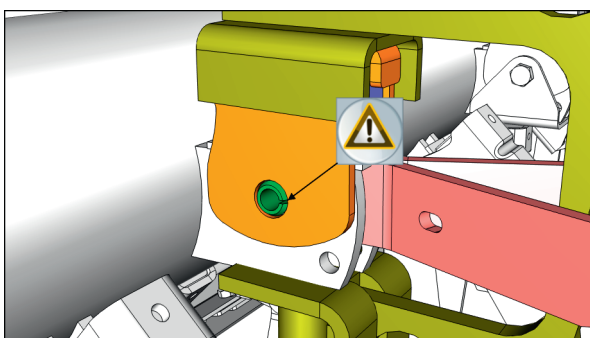
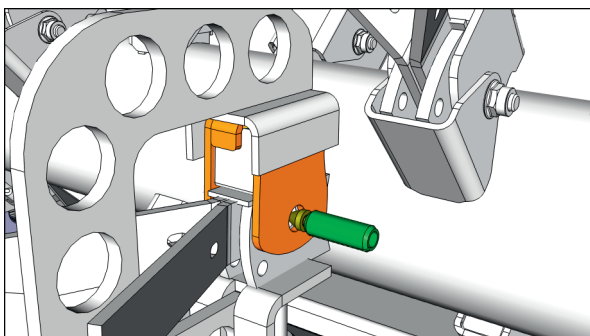


- ▶ Montagehulp aanbrengen en gaten voor paspen (+montagedoorn) laten samenvallen.



M = montagedoorn

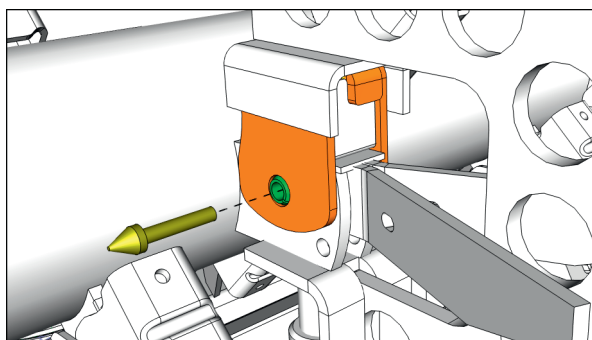
- ▶ Montagedoorn zoals afgebeeld in de paspen schuiven en de paspen samen met de montagedoorn geleidelijk aan in het gat tikken. Erop letten dat het gat van de tanden is uitgelijnd en de sleuf in de paspen in de richting van de tandpunt wijst.



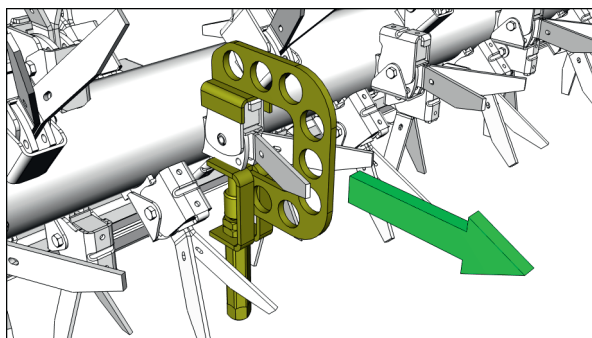
Paspn montagepositie

- ▶ Paspn tot aan de aanslag erin tikken en montagedoorn verwijderen.

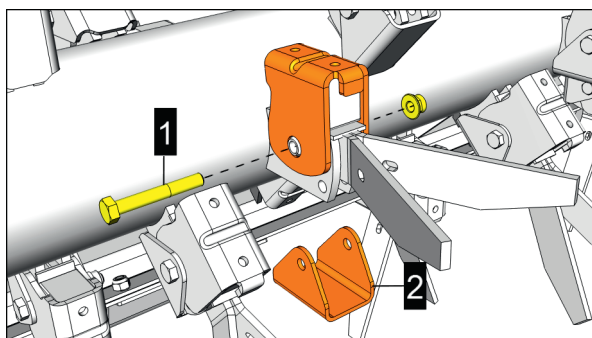
Onderhoud



- ▶ Montagehulp verwijderen.



- ▶ Afdekking (2) en bout (1) M8x55 plaatsen en vastdraaien.



- ▶ Procedure bij alle kneuzertanden indien nodig op dezelfde manier uitvoeren.

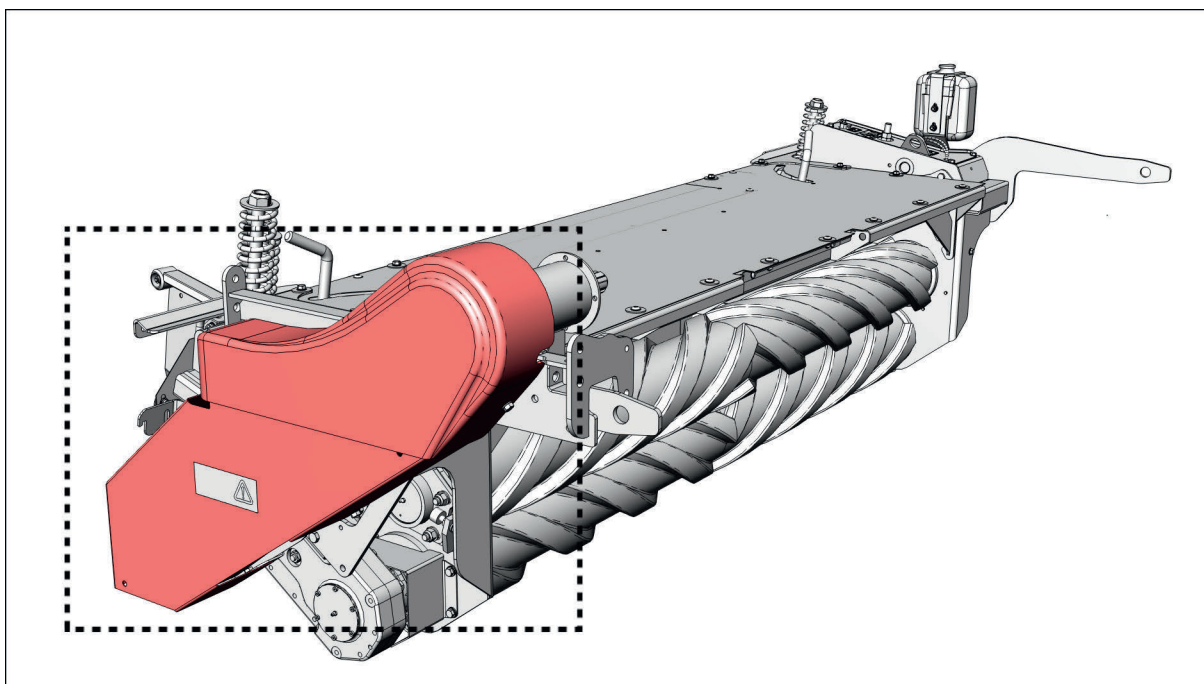
Rollenkneuzeraandrijving V-riem vervangen

Als de aandrijfriemen schade of slijtage vertonen, moeten ze worden vervangen.



TIP

Altijd alle V-riemen tegelijk vervangen!



Voorbereiding

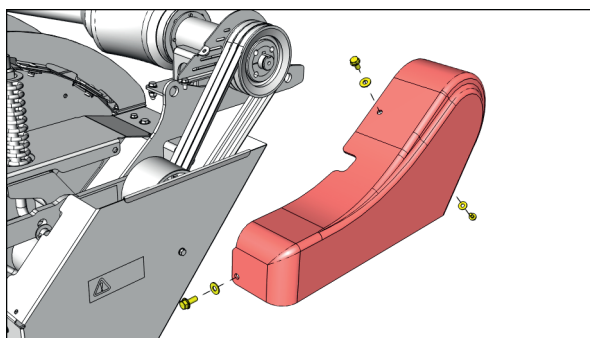
- Steeksleutel/ratel sleutelmaat 13mm (riembeschermer)
- Steek- of ringsleutel sleutelmaat 30mm (instelling riemspanning)
- Nieuwe set V-riemen (zie reserveonderdelenlijst)

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

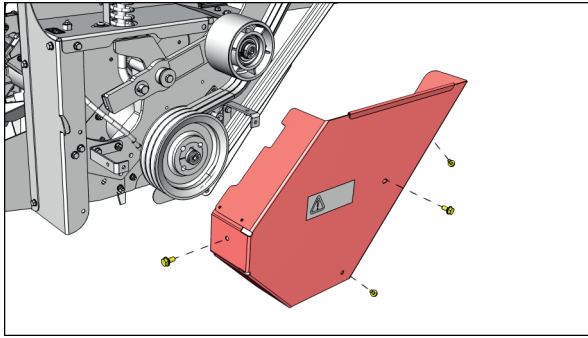
- ▶ Bovenste riembeschermer verwijderen: Bouten losdraaien en bescherming verwijderen.



Symbolafbeelding

- ▶ Onderste riembeschermer verwijderen: Bouten losdraaien en bescherming verwijderen.

Onderhoud



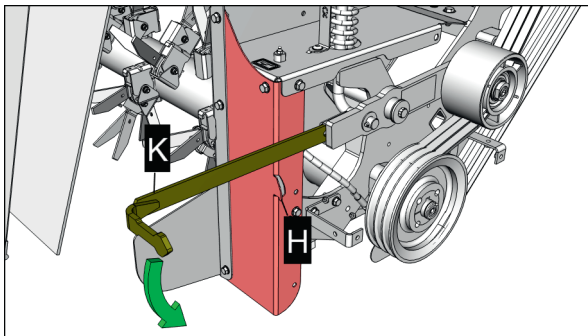
Symboolafbeelding

- 1 Messleutel (K) met de handgreepzijde in de geleiding steken en vervolgens naar beneden duwen tot de hendel in beugel (H) vastklikt.

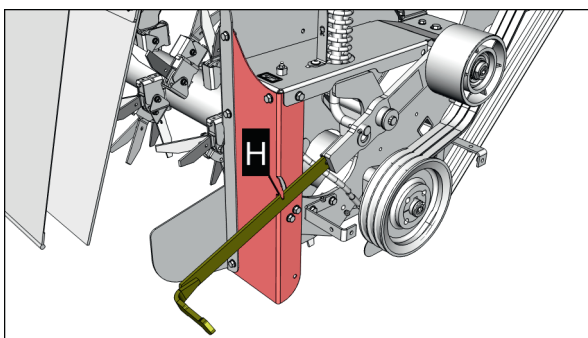
⚠ WAARSCHUWING

Slag door de messleutel als de sleutel voortijdig wordt losgelaten!

- ▶ Messleutel goed vasthouden terwijl de veerbelaste riemspannerrol uit de werkpositie wordt gezwenkt.
- ▶ Messleutel pas loslaten als de druk op de sleutel door het vastklikken in beugel (H) nul is.



Symboolafbeelding



Symboolafbeelding

- 2 Alle V-riemen vervangen door nieuwe V-riemen.
- 3 Messleutel (K) uit de beugel (H) verwijderen en langzaam naar boven zwenken, daarvoor wordt de spanrol tegen de V-riemen gedrukt.

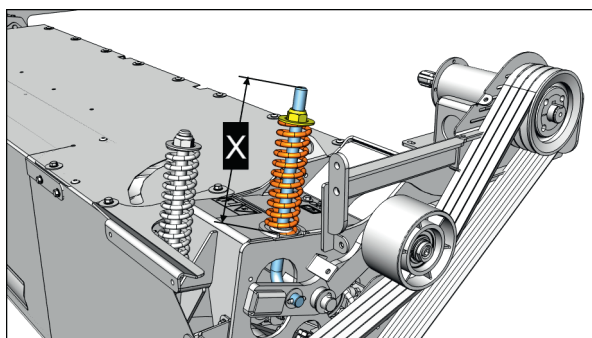
⚠ WAARSCHUWING**Slag door de messleutel als de sleutel voortijdig wordt losgelaten!**

- ▶ Messleutel goed vasthouden terwijl de veerbelaste riemspannerrol naar de bedrijfspositie wordt gezwenkt.
- ▶ Messleutel pas loslaten en verwijderen als de druk op de sleutel nul is.

▷ Erop letten dat de riemen op de rollen niet overspringen.

4 Spanrolloop controleren.

5 Riemsparing instellen op de fabrieksinstelling: Moer aan de bovenzijde van de spanrolveer verdraaien en de lengte van de draadbout (X) = 173mm instellen.



6 Machine weer in elkaar zetten in omgekeerde volgorde.

Rollenkneuzer tandriem vervangen

⌘ TIP

Tandriem laten vervangen bij een servicedealer!

De tandriemsparing kan tijdens een reparatie niet goed worden afgesteld zonder een frequentiemeetinstrument! Reparatiehandleiding in acht nemen.

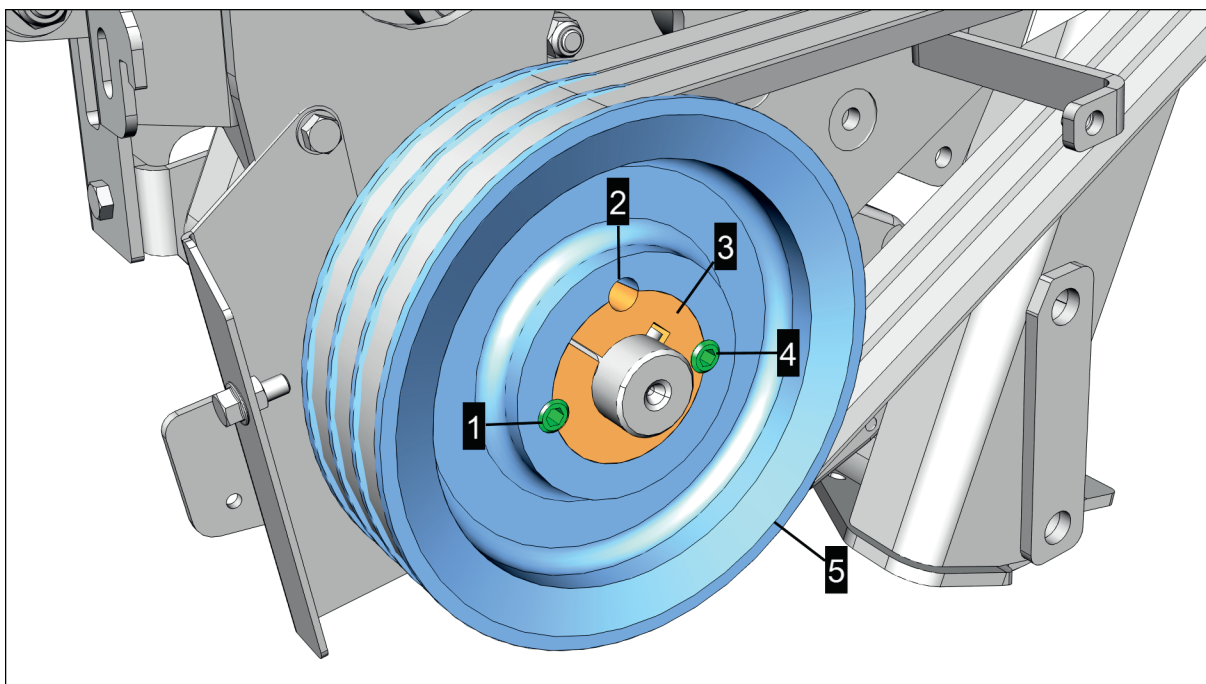
Na bedrijfsduur

Na 1 bedrijfsuur

Taperlock klembussen plaatsing controleren

Taperlock klembussen worden als bevestigingselementen gebruikt bij riemaandrijvingen van kneuzers (ED, RCB, RC), zwadsamenvoegers (Crossflow) en maaibalken.

Onderhoud



Symbolafbeelding kneuzeraandrijving

1 = Tapbout (vergrendeling)

2 = Afdruckgat (aantal afhankelijk van de uitvoering)

3 = Taperlock klembus (nummer van de bus in de voorkant ingelaserd)

4 = Tapbout (vergrendeling)

5 = Riemschijf

Vorbereiding

- Momentsleutel

Voorwaarde

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem ingeschakeld.
- Cardanassen indien nodig losgekoppeld.
- Afdekking verwijderd van de aandrijving die moet worden gecontroleerd.

Werkwijze

- ▶ Ingelaserd busnummer aflezen op alle gemonteerde Taperlock klembussen en noteren.
- ▶ Draadeinden (1) en (4) met momentsleutel aandraaien volgens onderstaande tabel, in overeenstemming met het ingelaserde busnummer.
- ▶ Controleren of het afdruckgat (2) met vet is gevuld (aantal afhankelijk van de uitvoering).
 - ▷ Als dit niet het geval is, dan het gat tot aan de rand vullen met universeel vet.

 TIP

De vetvulling voorkomt het binnendringen van vreemde voorwerpen die problemen kunnen veroorzaken tijdens de montagewerkzaamheden.

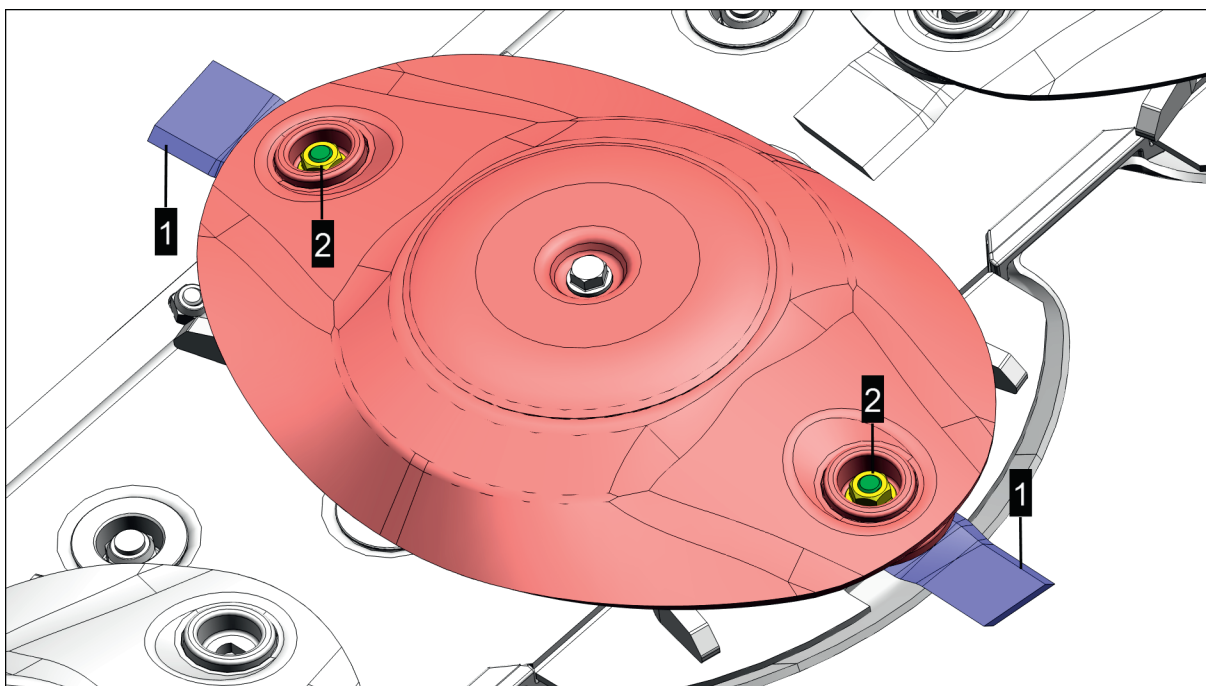
<i>Bus nr.:</i>	Sleutelmaat (mm)	Aantal bouten	Schroefdraadmaat (inch)	Aandraaimoment (Nm)
1008	3	2	1/4	5,6
1108	3	2	1/4	5,6
1210	5	2	3/8	20
1215	5	2	3/8	20
1610	5	2	3/8	20
1615	5	2	3/*8	20
2012	6	2	7/16	30
2017	6	2	7/16	30
2517	6	2	1/2	50
2525	6	2	1/2	50
3020	8	2	5/8	90
3030	8	2	5/8	90
3525	10	3	1/2	90
3535	10	3	1/2	90

Mesbouten aandraaien

 TIP

Maaischijven met erop geplaatste transporttrommel of met erop geplaatste transportkegel worden hierna ook alleen maaischijven genoemd!

Onderhoud



Abbeelding maaischijf zonder transporttrommel en transportkegel

1 = Maaimes

2 = Mesbout

Vorbereiding

- 17mm steeksleutel
- Momentsleutel instelbaar op ten minste 120Nm aandraaimoment

Voorwaarde

- Machine op een vlakke, stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem ingeschakeld.
- Frontbescherming naar boven geklapt (indien mogelijk).
- Zijbescherming naar boven geklapt (indien mogelijk).

Werkwijze

- ▶ Helemaal aan de buitenkant van de maaibalk beginnen en beide mesbouten op de buitenste maaischijf aandraaien met 120Nm, pas daarna naar de volgende aangrenzende maaischijf gaan.
 - ▷ Procedure herhalen tot alle mesbouten op alle maaischijven van de gehele maaier gecontroleerd zijn.

Na 8 bedrijfsuren

Kneuzeraandrijving spanrolloop controleren / corrigeren

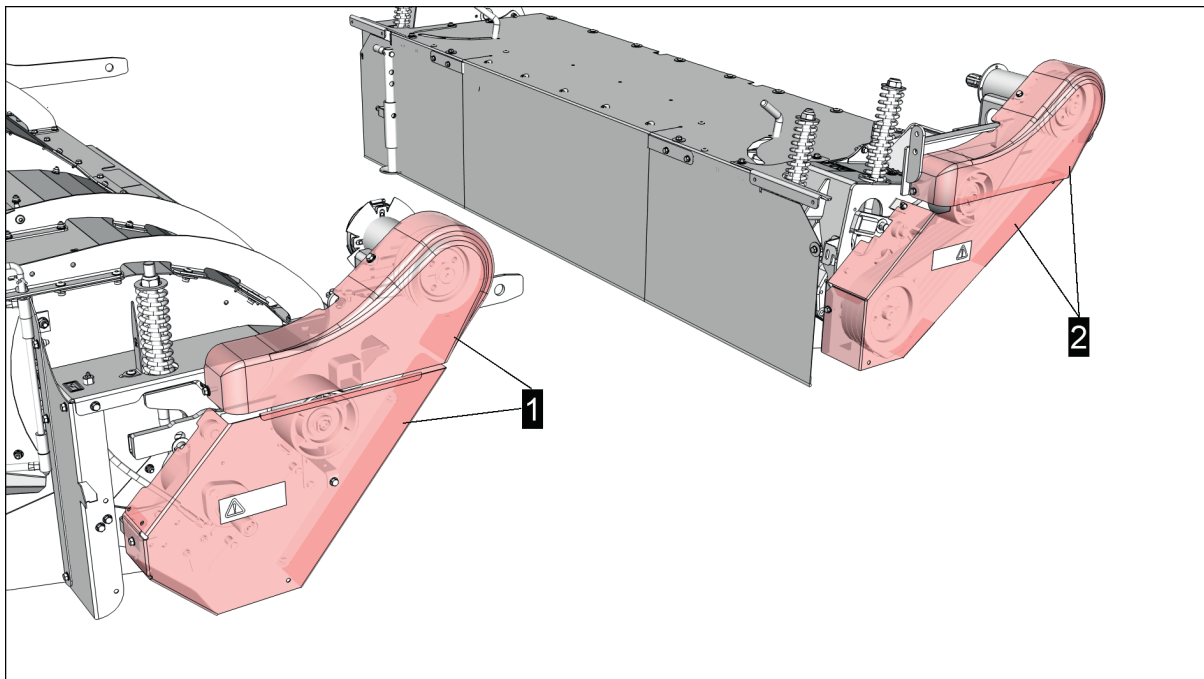
Na het eerste gebruik en na elke wijziging aan de aandrijving (bijv. bij het vervangen van de V-riem) controleren.

! AANWIJZING**Schade door schuin lopende spanrol!**

- ▶ De spanrol moet altijd absoluut parallel aan de riemschijven lopen.

☞ TIP

Procedure bij alle kneuzervarianten op dezelfde manier uitvoeren.



1 = Riembeschermer tandenkneuzer

2 = Riembeschermer rollenkneuzer

Vorbereiding

- Gereedschap
- Controleliniaal

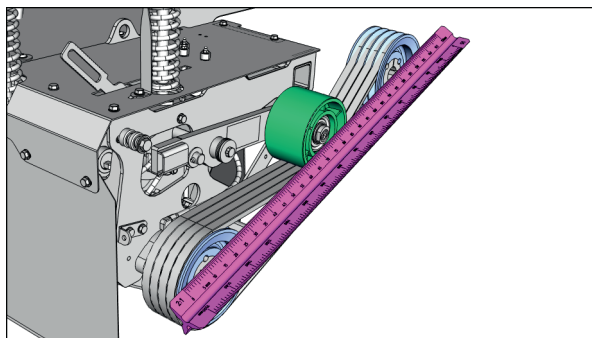
Voorwaarde

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tijdens het werken: tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

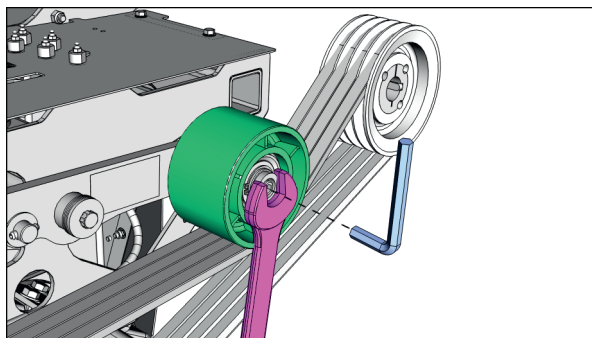
Werkwijze

- 1 Riembeschermer bovenste en onderste deel verwijderen
- 2 Spanrolloop controleren door het plaatsen van de controleliniaal.

Onderhoud



- ▷ Als de spanrol exact parallel loopt, dan verdergaan met stap 8.
 - ▷ Als de spanrol niet exact parallel loopt, dan verdergaan met de volgende stap.
- 3 Excentriek losdraaien met inbussleutel en excentrische huls met steeksleutel verstellen zoals weergegeven in de afbeelding.



- 4 Inbusschroef vastdraaien zonder de excentrische huls te verdraaien.
- 5 Controleliniaal nogmaals plaatsen en paralleliteit controleren.
- ▷ Als de spanrol exact parallel loopt, dan verdergaan met stap 8.
 - ▷ Als de spanrol niet exact parallel loopt, dan procedure herhalen vanaf stap 4.
- 6 Montage in omgekeerde volgorde uitvoeren!
- 7 Procedures aan beide zijden van de machine op dezelfde manier uitvoeren.

Elke 50 bedrijfsuren

Slijtagecontrole maimeshouder

Om de maimeshouder volledig te controleren, moeten de maimesen en mesbouten worden verwijderd.

TIP

Als de machine vaak wordt gebruikt op zeer steenachtig terrein of onder over het algemeen zware gebruiksomstandigheden, moet het interval voor het controleren van de slijtage te verkorten.

⚠ VOORZICHTIG**Breuk van de maimeshouder of de mesbout en weggeslingerde machineonderdelen!**

- ▶ Versleten mesbouts niet blijven gebruiken maar vervangen door nieuwe onderdelen.
- ▶ Versleten maimeshouders niet blijven gebruiken maar vervangen door nieuwe onderdelen.
- ▶ Losgeraakte mesbouts niet blijven gebruiken maar vervangen door nieuwe onderdelen.

Vorbereiding

- Schuifmaat
- 17mm steeksleutel
- Mesbouts en moeren naar behoefte (zie reserveonderdelenlijst).

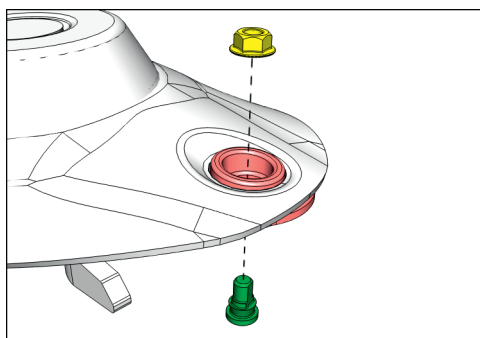
Voorwaarde

- Machine op een vlakke, stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem ingeschakeld.
- Maimes verwijderd.
- Frontbescherming naar boven geklapt (indien mogelijk).
- Zijbescherming naar boven geklapt (indien mogelijk).

Mesbout verwijderen**🔧 TIP**

Als wordt vastgesteld dat de mesbout duidelijk al is losgekomen, dan de mesbout niet meer controleren maar vervangen door een nieuwe mesbout samen met een nieuwe moer.

- ▶ Moer tegen de klok in losschroeven.
- ▶ Mesbout naar beneden door het gat van de meshouder verwijderen.



Onderhoud

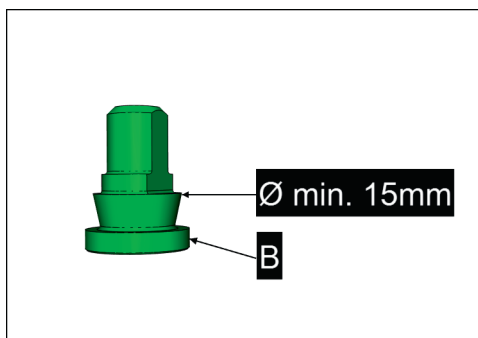
Mesbout controleren / monteren



TIP

Als voor de demontage wordt vastgesteld dat de mesbout duidelijk al is losgekomen, dan de mesbout niet meer controleren maar vervangen door een nieuwe mesbout samen met een nieuwe moer.

- ▶ Diameter nameten op het breedste punt van de kegel op de mesbout.
De minimumdiameter mag niet kleiner zijn dan 15mm.

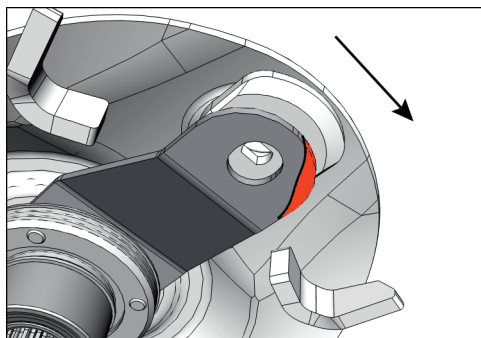


B = mesboutkop

- ▷ Als de minimumdiameter bijna is bereikt of zelfs is onderschreden, moet de mesbout onmiddellijk worden vervangen door een nieuwe bout.
 - ▷ Als de minimumdiameter niet bijna is bereikt, kan de bout verder worden gebruikt, tenzij de mesboutkop tekenen van slijtage vertoont.
- ▶ Mesboutkop (B) controleren.
 - ▷ Als de mesboutkop tekenen van slijtage vertoont, moet de mesbout beslist worden vervangen.
 - ▷ Als de mesboutkop geen tekenen van slijtage vertoont, kan de mesbout verder worden gebruikt, tenzij bij het begin van de controle overmatige slijtage aan de boutkegel is vastgesteld.
 - ▶ Het gebied rond de mesbout en het gat vrijmaken van verontreinigingen.
 - ▶ Mesbout zoals deze is verwijderd terugplaatsen en vastdraaien met 120Nm.
 - ▶ Vervolgens kan indien nodig het maimes opnieuw worden gemonteerd (draairichting in acht nemen).

Maimeshouder controleren

- ▶ De maimeshouder mag in het gebied van het gat lichte tekenen van slijtage vertonen, maar deze mogen niet de afmetingen van de markering in de onderstaande afbeelding aannemen.



De rode markering laat onaanvaardbare tekenen van slijtage zien op een van de maimeshouders.

Pijl = draairichting tijdens bedrijf.

- ▶ Als er tekenen van slijtage worden vastgesteld in de mate die in de afbeelding is aangegeven, mag de machine niet verder worden gebruikt. Maimeshouder onmiddellijk bij een servicedealer door een nieuwe houder laten vervangen.
 - ▷ Maimeshouder voor elke maaischijf paarsgewijs vervangen, om onbalans te voorkomen.
- ▶ Controle bij alle maimeshouders op dezelfde manier uitvoeren.

Rollenkneuzer tandriemaandrijving (variant) reiniging

Vorbereiding

- Indien nodig, stofzuiger
- Persluchtpistool
- Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker en veiligheidsbril.

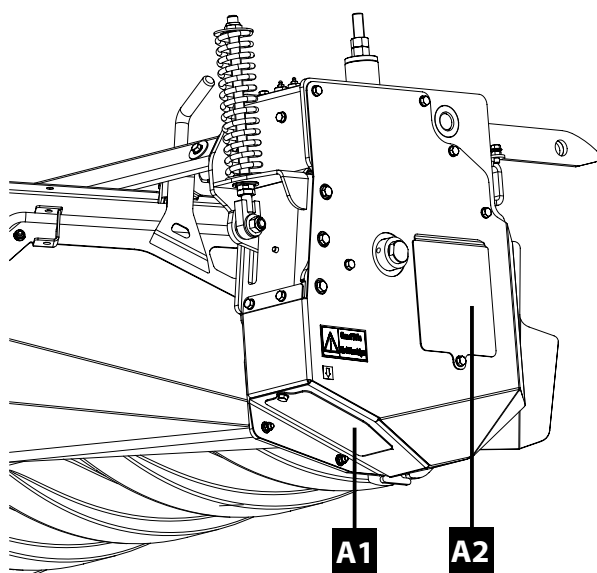
Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Afdekkingen (A1) en (A2) losschroeven zoals afgebeeld.

Onderhoud



- ▶ Behuizing grondig uitblazen met perslucht / uitzuigen.
- ▶ Afdekkingen na afloop terugplaatsen en bouten vastdraaien.

Tandriemspanning rollenkneuzer

TIP

De tandriemspanning verandert niet merkbaar tijdens het normale gebruik en kan bij een storing niet goed worden ingesteld zonder een frequentiemeetinstrument!

Bij problemen met de rollenkneuzer die alleen veroorzaakt kunnen worden door de tandriemaandrijving (rubberen rollen botsen in de vertanding, enz.) mag de machine niet verder werken maar moet deze worden gereviseerd door een servicedealer.

Tandriemspanning controleren (lange riem)

TIP

De controle van de tandriemspanning bij de langere van de twee tandriemen is slechts bedoeld als richtlijn om eventuele schade aan deze tandriem te kunnen vast te stellen.

De riemspanning kan alleen bij de lange tandriem op de hieronder beschreven wijze worden gecontroleerd.

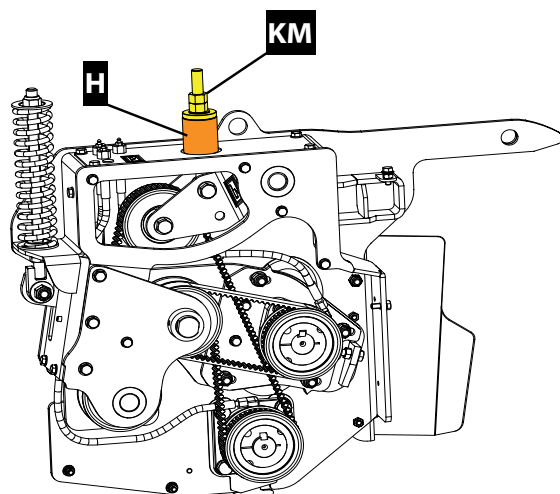
Gebroken riemen kunnen worden gevonden door de reinigingsopeningen van de riemaandrijving te inspecteren.

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- 1 Proberen om de huls (H) met de hand te verdraaien (riemspanner voor de lange tandriem).



Aanzicht van de riemaandrijving met transparante riemafdekking

- ▷ Als de huls kan worden verdraaid terwijl er verder geen speling is over de lengteas, dan is de afstelling nagenoeg correct en is er geen verdere actie nodig.
 - ▷ Als de huls zeer gemakkelijk kan worden verdraaid terwijl er speling is over de lengteas, dan verdergaan met stap 2.
- 2 Machine laten reviseren bij een servicedealer.

Rollenkneuzer walslager smeren**! AANWIJZING****Lagerschade door het binnendringen van vuil via de smeernippels!**

- ▶ Smeernippel reinigen voor het smeerproces.
- ▶ Vetspuitmond reinigen voor het smeerproces.
- ▶ Verontreinigd vet niet gebruiken maar afvoeren op de juiste manier.

Voorwaarde

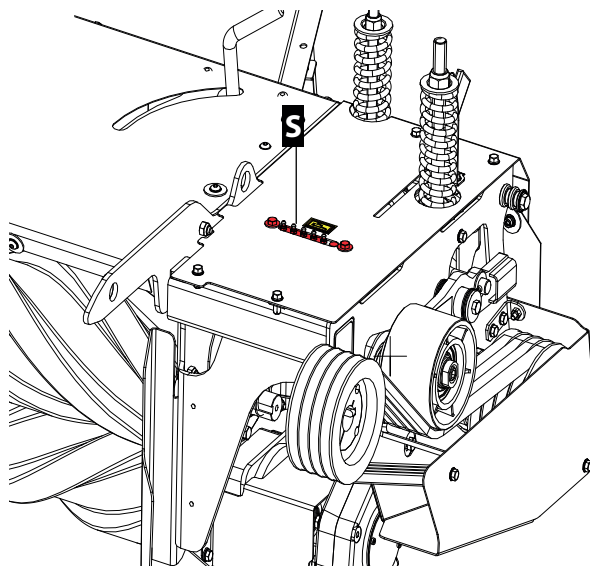
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem ingeschakeld.

Werkwijze

- ▶ Alle bestaande smeerpunten smeren aan de aandrijfszijde van de V-riem.

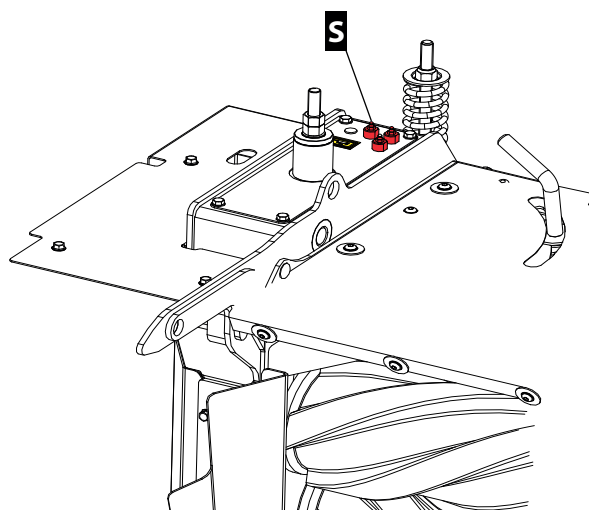
Onderhoud

Smeernippel (S)



- Alle bestaande smeerpunten smeren aan de aandrijfzijde van de tandriem / aandrijfzijde van de ketting.

Smeernippel (S)



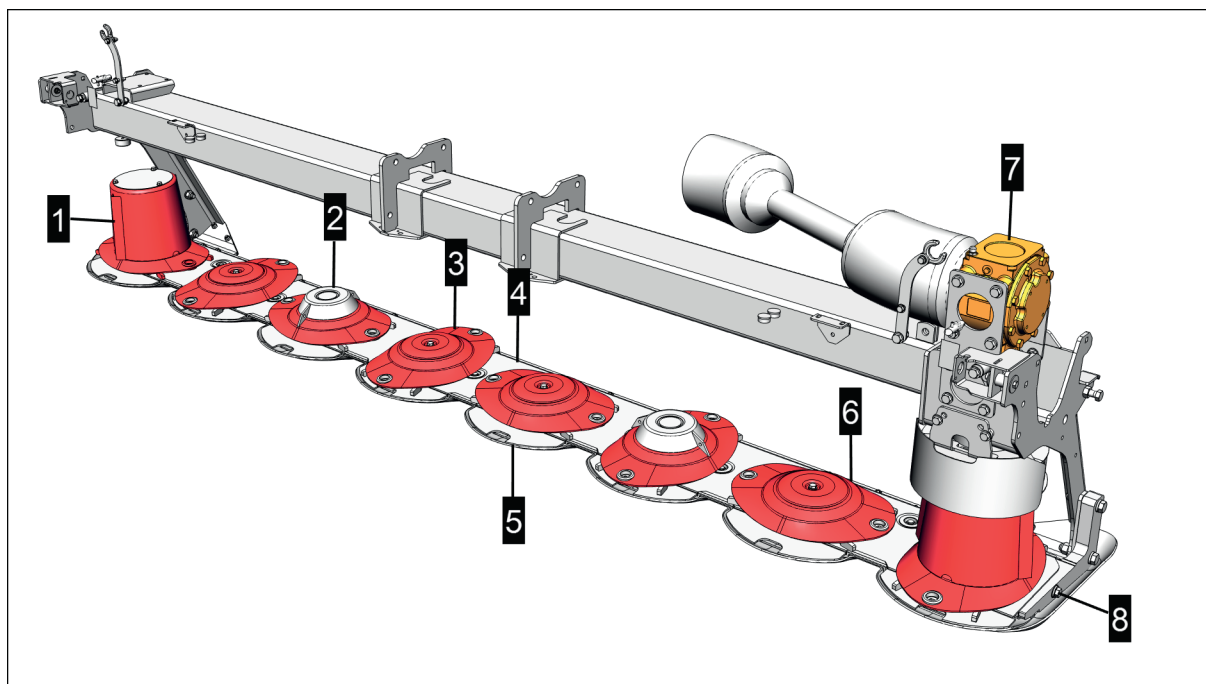
Voor het eerst na 50 bedrijfsuren, vervolgens elke 100 bedrijfsuren

Maabalk olie verversen

TIP

Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

We raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij $>15^{\circ}\text{C}$.



- 1 = Transporttrommel
- 2 = Transportkegel
- 3 = Maaischijf
- 4 = Maaibalk
- 5 = Glijslot
- 6 = Maaibalk
- 7 = Ingaande transmissie
- 8 = Olieaftapplug

Vorbereiding

- Gereedschap
- Houten blokken of iets dergelijks om eronder te plaatsen
- Poetspapier of iets dergelijks
- Olieopvangbak met voldoende inhoud (ten minste 4 liter)
- Nieuwe transmissieolie bedrijfsvloeistofcode (III) volgens bedrijfsvloeistofspecificatie / smeerschema

Voorwaarde

- Olie heeft bijna de bedrijfstemperatuur bereikt
- Machine en tractor geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie

VOORZICHTIG

Wegschuiven en naar beneden vallen van de machine!

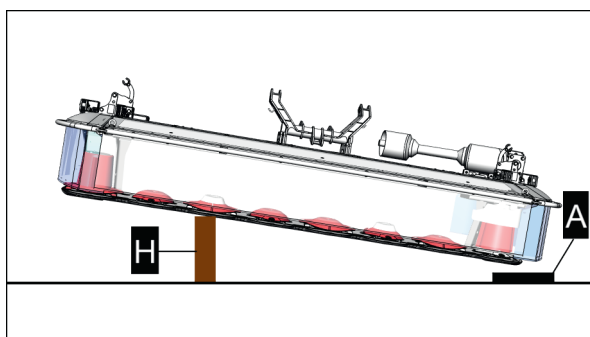
- ▶ Machine zo heffen of opkrikken dat deze niet kan verschuiven / naar beneden vallen.

Werkwijze

- ▶ Machine heffen met de fronthef tot de maaibalk niet langer de grond raakt en de olieopvangbak eronder kan worden geplaatst.
- ▶ Rechterzijde van de maaibalk met houten blokken en dergelijke omhoog plaatsen zodat de linkerzijde bij het neerlaten van de fronthef de maximaal mogelijke maaibalkhelling bereikt. De maaibalk mag niet in de opvangbak voor afgewerkte olie worden geplaatst.

TIP

Anders kan de olie niet volledig worden afgetapt!



A = opvangbak voor afgewerkte olie

H = houten blok of iets dergelijks

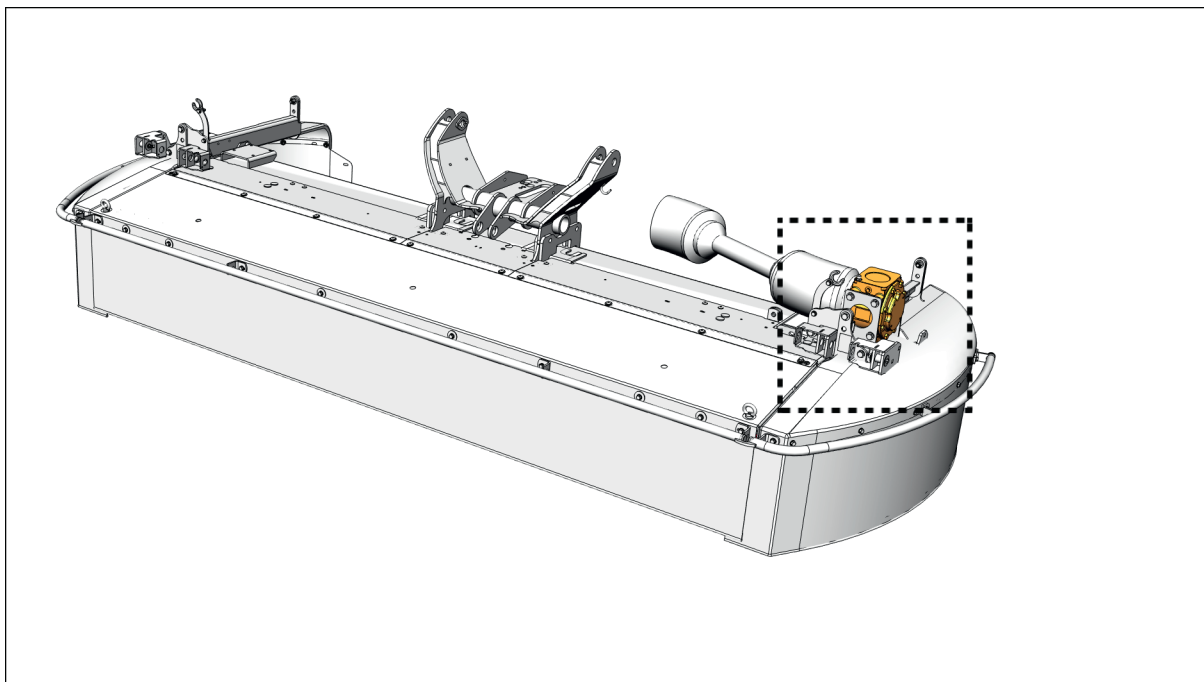
- ▶ Gebied rond de aftapplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig weg laten lopen.
- ▶ Wachten tot er geen smeermiddel meer uit de opening van de aftapplug druppelt.
- ▶ Aftapplug weer aanbrengen en vastdraaien.
- ▶ Vullen met nieuwe transmissieolie zoals beschreven in hoofdstuk 'Maaibalk oliepeil controleren / bijvullen'. Zie "Maaibalk oliepeil controleren / bijvullen" pagina 145.
- ▶ Procedures aan beide zijden van de machine op dezelfde manier uitvoeren.
- ▶ Met smeermiddel vervuild poetspapier op correcte wijze afvoeren.
- ▶ Smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Maaibalkaandrijving hoektransmissie olie verversen

TIP

Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

We raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij $>15^{\circ}\text{C}$.

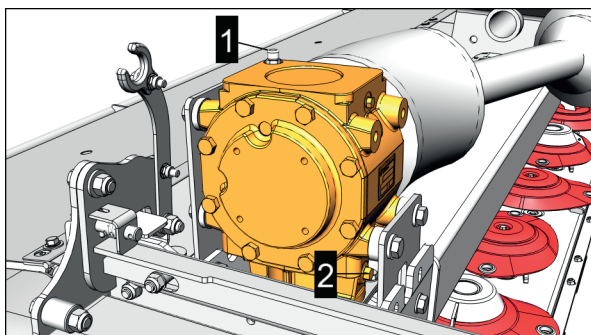


Voorbereiding

- Gereedschap
- 0,8 liter nieuwe transmissieolie bedrijfsvloeistofcode (III) volgens bedrijfsvloeistofspecificatie / smeerschema
- Opvangbak voor afgewerkte olie met ten minste 1,5 liter inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Machine correct en volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem ingeschakeld.



1 = Oliepeilcontroleplug met peilstok

2 = Olieaftapplug

Onderhoud

Werkwijze

- 1 Gebieden rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 2 Gebied rond de aftapplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 3 Vulpeilcontroleplug losdraaien maar nog niet verwijderen.
- 4 Opvangbak eronder plaatsen
- 5 Aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig weg laten lopen.
- 6 Gereinigde aftapplug terugplaatsen en vastdraaien.
- 7 Gebied rond de aftapplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 8 Vulpeilcontroleplug verwijderen en geleidelijk aan tot aan de bovenste markering op de peilstok vullen met nieuw smeermiddel.
- 9 Vulpeil tijdens het vullen meerdere keren controleren.

AANWIJZING

Overschrijden van het maximale vulpeil!

- ▶ Transmissie maximaal vullen tot aan de bovenste markering op de peilstok.

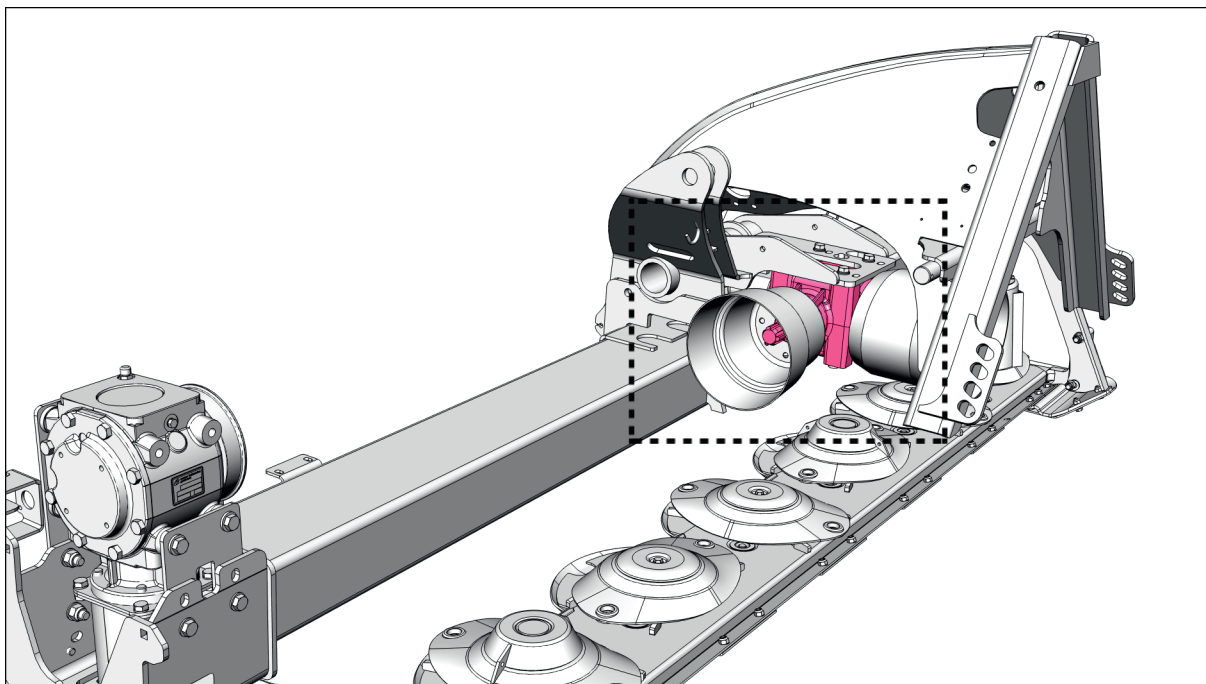
- 10 Vulpeilcontroleplug reinigen, erin schroeven met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- 11 Gebied rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 12 Smeermiddel, met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Ingaande transmissie maaier olie verversen

TIP

Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

We raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij >15°C.

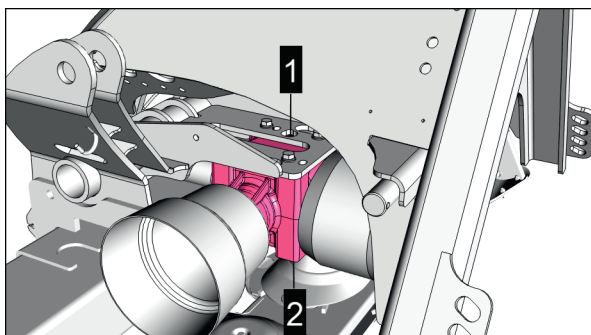


Voorbereiding

- Gereedschap
- 0,85 liter nieuwe transmissieolie bedrijfsvloeistofcode (III) volgens bedrijfsvloeistofspecificatie / smeerschema
- Opvangbak voor afgewerkte olie met ten minste 1,5 liter inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Machine correct en volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem ingeschakeld.



1 = Oliepeilcontroleplug met peilstok

2 = Olieaftapplug

Onderhoud

Werkwijze

- 1 Gebieden rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 2 Gebied rond de aftapplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 3 Vulpeilcontroleplug losdraaien maar nog niet verwijderen.
- 4 Opvangbak eronder plaatsen
- 5 Aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig weg laten lopen.
- 6 Gereinigde aftapplug terugplaatsen en vastdraaien.
- 7 Gebied rond de aftapplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 8 Vulpeilcontroleplug verwijderen en geleidelijk aan tot aan de bovenste markering op de peilstok vullen met nieuw smeermiddel.
- 9 Vulpeil tijdens het vullen meerdere keren controleren.

AANWIJZING

Overschrijden van het maximale vulpeil!

- ▶ Transmissie maximaal vullen tot aan de bovenste markering op de peilstok.

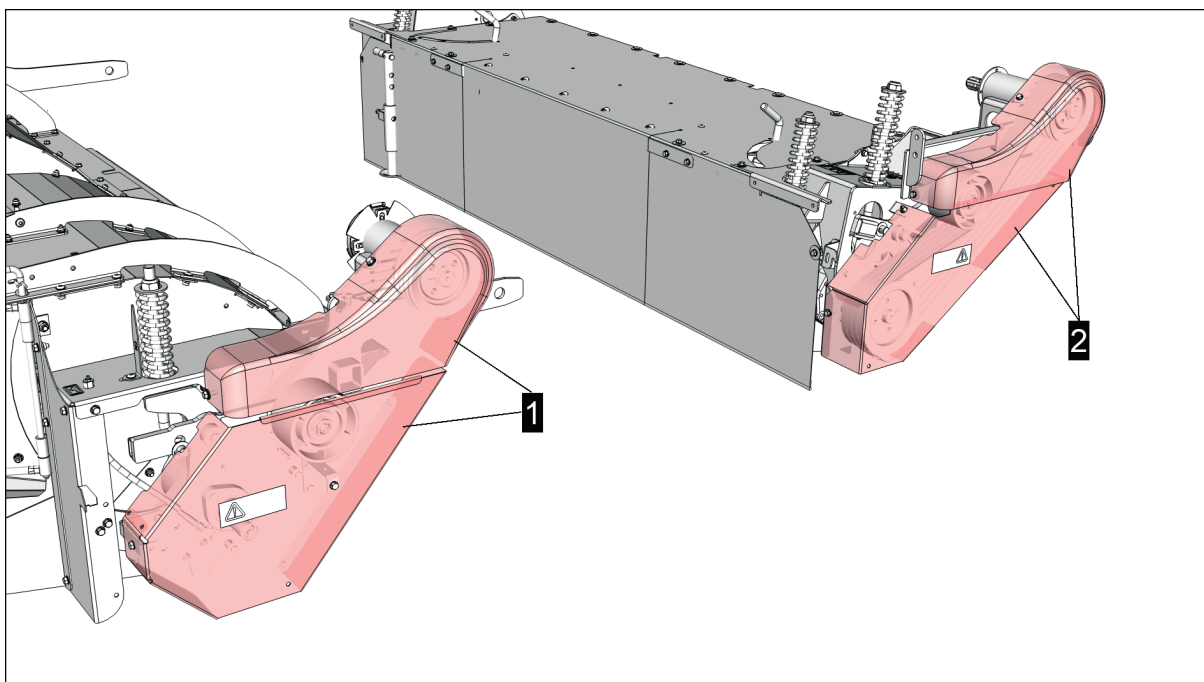
- 10 Vulpeilcontroleplug reinigen, erin schroeven met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- 11 Gebied rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 12 Smeermiddel, met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Om de 100 hectare

Primaire kneuzeraandrijving reiniging

Vorbereiding

- Indien nodig, stofzuiger
- Persluchtpistool
- Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker en veiligheidsbril.



1 = Primaire aandrijving tandenkneuzer

2 = Primaire aandrijving rollenkneuzer

Voorwaarde

- Tractor en machine in parkeerpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Afdekkingen losschroeven.
- ▶ Behuizing grondig uitblazen met perslucht / uitzuigen.
- ▶ Afdekkingen na afloop terugplaatsen en bouten vastdraaien.

Iedere 100 bedrijfsuren

Kneuzer transmissieolie verversen

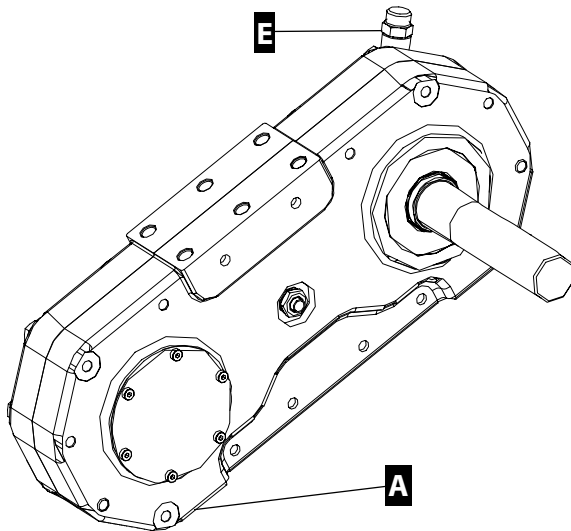
De transmissie bevindt zich aan de binnenzijde van de kneuzer.

TIP

Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

We raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij >15°C.

Onderhoud



A = aftapplug voor afgewerkte olie

E = olievulplug

⚠ WAARSCHUWING

Brandwonden door hete oppervlakken en bedrijfsvloeistoffen!

- ▶ Veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril gebruiken.
- ▶ Behuizing en smeermiddelen indien mogelijk laten afkoelen.

Voorbereiding

- 0,7 liter transmissieolie (volledig synthetische transmissieolie, SAE 75W – 90 volgens API-GL 5)
- Opvangbak voor afgewerkte olie met minimaal 1,5 liter inhoud.
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

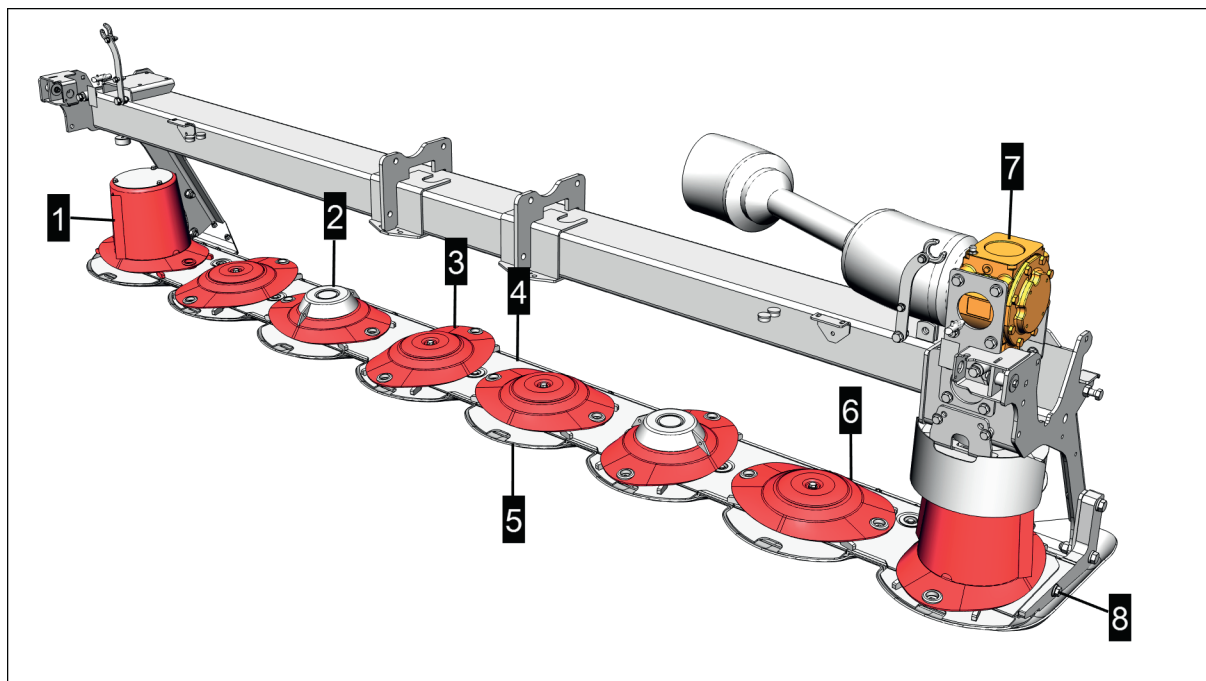
Werkwijze

- ▶ Gebied rond de aftapplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig weg laten lopen.
- ▶ Aftapplug weer aanbrengen en vastdraaien.
- ▶ Vulplug verwijderen.
- ▶ Vers smeermiddel bijvullen.

- ▶ Vulplug reinigen, terugplaatsen en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Smeermiddel, met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

1x per jaar

Maaibalk oliepeil controleren / bijvullen



- 1 = Transporttrommel
- 2 = Transportkegel
- 3 = Maaischijf
- 4 = Maaibalk
- 5 = Glijshof
- 6 = Maaibalk
- 7 = Ingaande transmissie
- 8 = Olieaftapplug

Voorbereiding

- Gereedschap
- Poetspapier of iets dergelijks
- Nieuwe transmissieolie bedrijfsvloeistofcode (III) volgens bedrijfsvloeistofspecificatie / smeerschema

Voorwaarde

- Machine correct en volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.

Onderhoud

- Tractor en machine in de transportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem ingeschakeld.
- Machine beveiligd tegen onbedoeld naar beneden komen doordat er houten blokken onder zijn geplaatst.
- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur

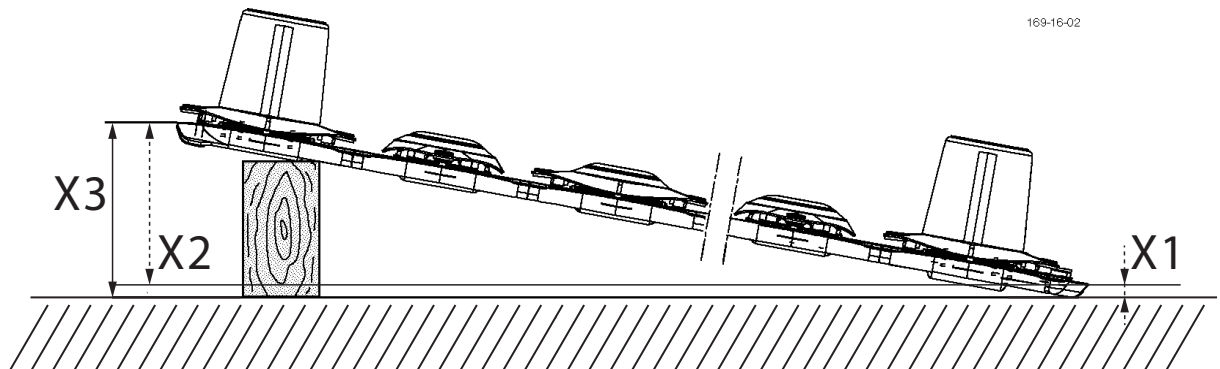
⚠ VOORZICHTIG

Wegschuiven en naar beneden vallen van de machine!

- ▶ Machine zo heffen of opkrikken dat deze niet kan verschuiven / naar beneden vallen.

Werkwijze

- ▶ Maaibalk zoals afgebeeld op blokken plaatsen aan de lange zijde die tegenover de olieaftapplug ligt.

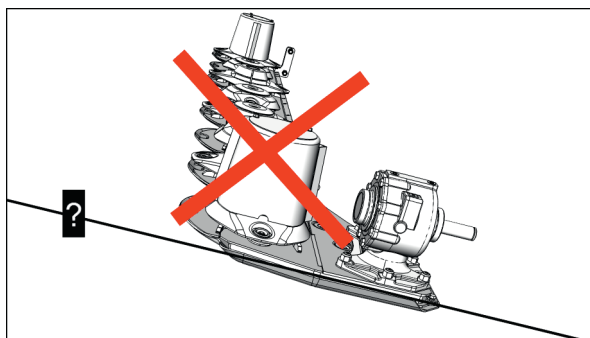


$$X3 = X2 + X1$$

X1 = afstand van de grond tot de bovenste glijlofrand rechts

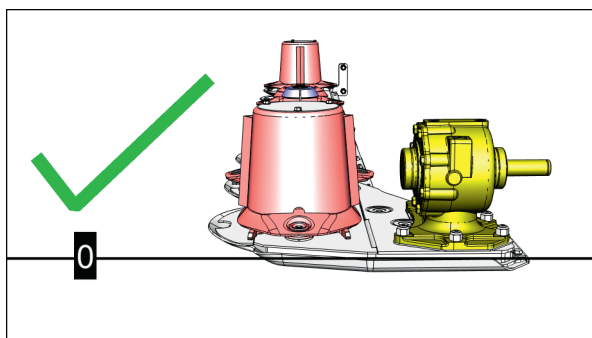
X2 = 300mm = maat van de bovenste slofrand links tot de bovenste slofrand rechts

- ▷ De zijde van de maaibalk waar de olievlug zich bevindt op de grond laten rusten.
- ▶ De maaibalk aan de andere zijde (X1) heffen en ondersteunen met een geschikt hulpmiddel.
- ▶ Bij het op blokken plaatsen erop letten dat de maaibalk aan de brede zijde niet gekanteld is maar absoluut horizontaal is uitgelijnd. Anders wordt het oliepeil niet correct weergegeven bij de olievlug.



Symboolafbeelding

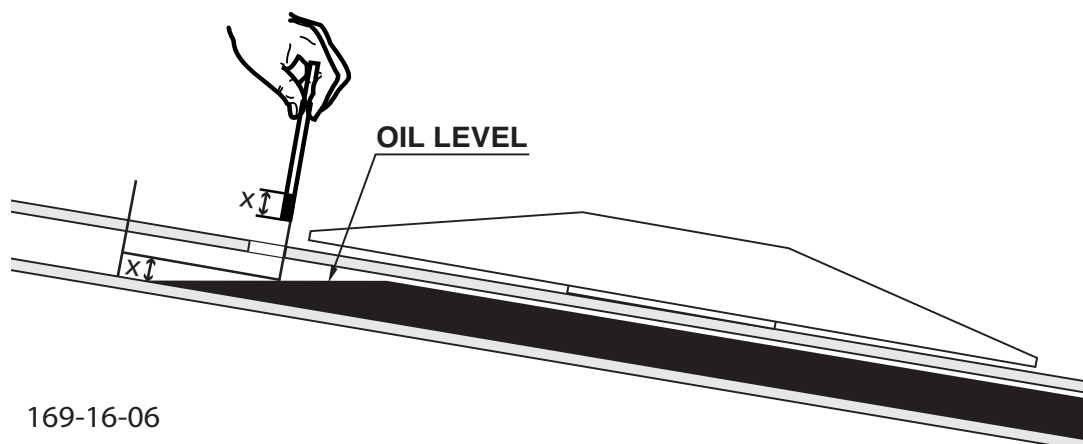
Horizontaal niet goed uitgelijnd!



Symboolafbeelding

Horizontaal goed uitgelijnd!

- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
 - ▶ Maaibalk ongeveer 15 minuten in deze positie laten staan zodat de transmissieolie zich kan verzamelen in het onderste gedeelte van de maaibalk.
 - ▶ Olievulplug verwijderen en oliepeil bepalen.
 - ▷ Schoon, stevig voorwerp (bijv. schroevendraaier of een recht stuk draad) zoals een oliepeilstok loodrecht op het gat en tegen de 'onderste' rand van het gat liggend, zoals afgebeeld, tot aan de aanslag door het gat steken. Geïmproviseerde peilstok eruit trekken en het oliepeil meten.
- De afstand tussen de onderste rand van de peilstok en de bovenste rand van het oliepeil (= maat X) mag niet groter zijn dan 16mm.



169-16-06

X = 16mm

- ▷ Als het oliepeil lager is dan 16mm, dan olie geleidelijk bijvullen tot het vereiste peil.
 - ▷ Als het oliepeil al op 16mm staat, dan verdergaan met de volgende stap.
- ▶ Vulplug reinigen, terugplaatsen en vastdraaien.
 - ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
 - ▶ Met smeermiddel vervuild poetspapier op correcte wijze afvoeren.

Om de 6 jaar

Hydraulische slangen

WAARSCHUWING





Hydraulische olie die onder hoge druk ontsnapt, kan de huid binnendringen en ernstige infecties veroorzaken.

- ▶ Vóór het aansluiten of loskoppelen van de hydraulische slangen het hydraulisch systeem drukloos maken.
- ▶ Vóór onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de hydrauliek, hydraulisch systeem drukloos maken.
- ▶ Bij verwondingen dient direct een arts te worden geraadpleegd.

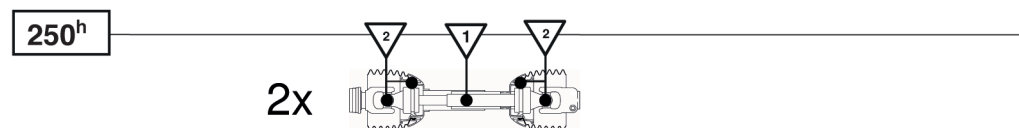
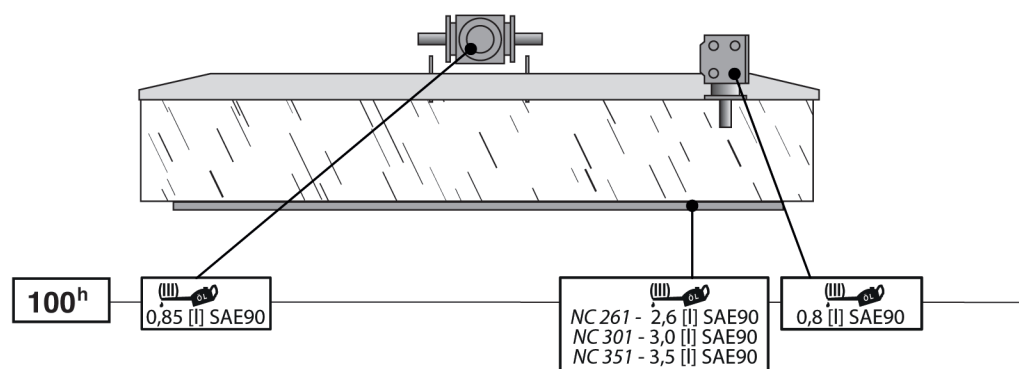
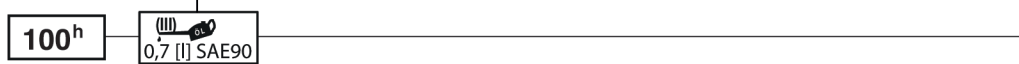
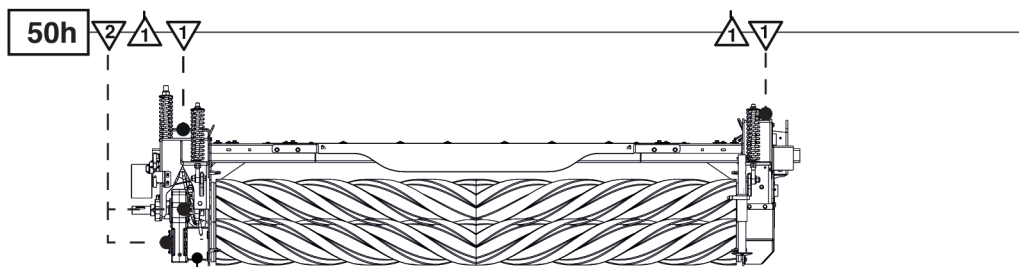
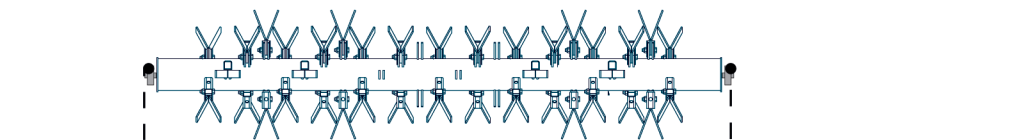
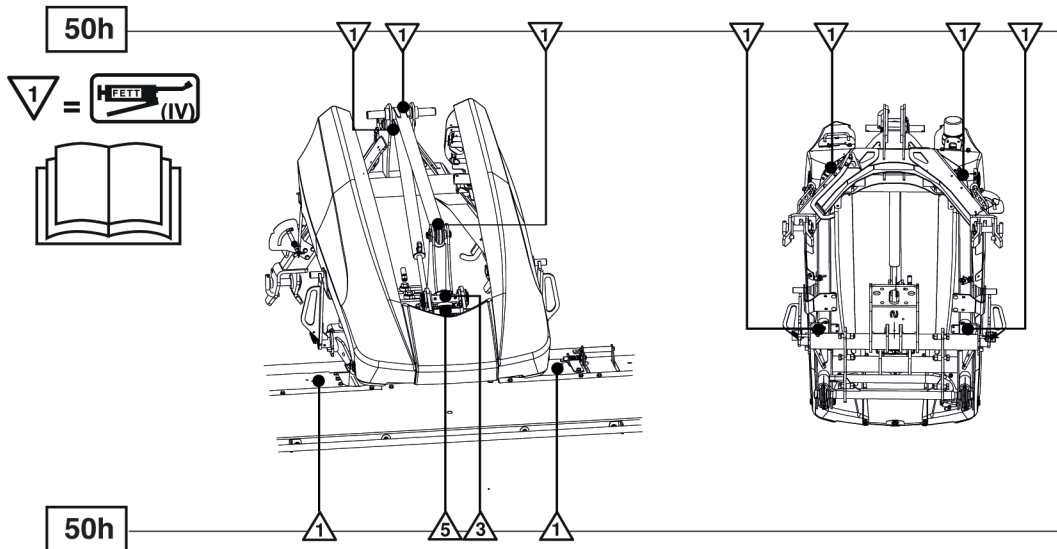
Hydraulische slangen die ouder zijn dan 6 jaar moeten worden vervangen. Alleen reserve-slangen met dezelfde specificatie gebruiken, en bevestigingspunten en bevestigingsmethode van de 'oude' slangen overnemen of overbrengen op de nieuwe slangen. Zie ook reserveonderdelenlijst.

Smeerschema's

Smeerplan verklaring van de symbolen

Symbool	Verklaring
X ^h	Om de 'X' bedrijfsuren
1 J	1x per jaar
100 ha	Om de 100 hectare
	Vet
	Olie
	Aantal en positie van de smeernippels
(III), (IV)	Smeermiddel-kengetal (zie specificatie smeermiddelen)
[I]	Hoeveelheid smeermiddelen in liter
	Gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht nemen

ALPHA MOTION PRO



Specificatie bedrijfsvloeistof



Door PÖTTINGER Landtechnik G.m.b.H. voorgeschreven minimumkwaliteitsnormen voor bedrijfsvloeistoffen die op PÖTTINGER machines wordt gebruikt.

! AANWIJZING

Gevaar voor materiële schade!

- ▶ Als bedrijfsvloeistoffen worden gebruikt met lagere kwaliteitsnormen dan voorgeschreven, kan dit leiden tot schade aan de machine.

Bedrijfsvloeistof-kengetal Volgens smeerschema	Omschrijving	Specificatie
I	Hydraulische olie	HLP DIN 51524 deel 2
II	Motorolie	SAE 30 conform API CD/SF
III	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W – 140 conform API-GL 4 of API-GL 5
IV	Lithiumvet	DIN 51 502, KP 2K
V	Vloeibare transmissieolie	DIN 51 502:GOH
VI	Complex vet	DIN 51 502:KP 1R
VII	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W – 140 volgens API-GL 5

Bedrijfsvloeistoffen en vulhoeveelheden

Waar	Smeermiddel-kengetal	Omschrijving	Specificatie	Hoeveelheid
Smeerpunten (ook met smeerpippen)	(IV)	Universeel lithiumvet	NLGI 12	Indien nodig
Maaibalken	(III)	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W – 140 conform API-GL 4 of API-GL 5	NOVACAT 301 - 3,0 liter
Hoektransmissie maaibalkaandrijving	(III)	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W – 140 conform API-GL 4 of API-GL 5	0,8 liter
Ingaande transmissie maaier	(III)	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W – 140 conform API-GL 4 of API-GL 5	0,85liter

Waar	Smeer- middel- kengetal	Omschrijving	Specificatie	Hoeveelheid
Kneuzertrans- missie	-	Transmissie- olie	Volledig synthetische smeer- olie voor smering bij hoge temperaturen, ISO-VG-klas- se 220	0,7 liter

Cardanas ratelkoppeling

De ratelkoppeling is een overbelastingskoppeling die het koppel bij een overbelasting volledig scheidt. Er is dus geen koppeloverdracht op het moment van overbelasting. Voorwaarde voor de beoogde werking is dat de cardanas wordt aangedreven met de overbelastingskoppeling in de voorgeschreven draairichting en in de voorgeschreven inbouwpositie.

De ontkoppelde koppeling wordt wanneer het toerental van de aftakas daalt bij ongeveer 200 tpm automatisch weer ingeschakeld, zonder dat de cardanas volledig tot stilstand komt.



TIP

Veelvuldig reageren van de ratelkoppeling verkort de levensduur als gevolg van verhoogde slijtage.

Over het algemeen de ratelkoppeling niet langer dan 10 seconden laten doordraaien.

Wat te doen als ...

Deze sectie bevat een beschrijving van mogelijke storingen en aanbevelingen om deze te corrigeren. Als de machine niet kan worden hersteld met de aanbevolen maatregelen, moet u contact opnemen met uw dealer.



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!

- ▶ De machine moet worden geparkeerd op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ▶ Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Machine beveiligen tegen kantelen en wegrollen.
- ▶ Werkzaamheden alleen uitvoeren terwijl de aandrijving stilstaat en de machine volledig is neergelaten.
- ▶ Tijdens werkzaamheden aan de geheven machine, geschikte steunelementen tegen onbedoeld neerlaten of zwenken van machinedelen gebruiken.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen gebruiken.
- ▶ Na alle werkzaamheden de werking van de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen controleren en alle losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten.

Verlichting

Verlichting werkt niet

Oorzaken en oplossing

- ▶ Zekering defect.
 - ▷ Door zekering zelfde specificatie vervangen.

- ▶ Er is een contactfout van de kabel.
 - ▷ De verlichting uit- en weer inschakelen.
 - ▷ Kabelstekker controleren op correcte aansluiting.
 - ▷ Kabel defect. Laten vervangen of repareren door service-werkplaats.

Verlichting werkt gedeeltelijk niet

- ▶ Verlichting defect.
 - ▷ Door verlichting zelfde specificatie vervangen.
 - ▷ Bij ledverlichting kunnen lampen misschien niet vervangen worden (bijv. contourverlichting). In dit geval verlichting laten vervangen door de servicedealer.
- ▶ Er is een contactfout van de kabel.
 - ▷ De verlichting uit- en weer inschakelen.
 - ▷ Kabelstekker controleren op correcte aansluiting.
 - ▷ Kabel defect. Laten vervangen of repareren door service-werkplaats.
- ▶ Zekering defect.
 - ▷ Door zekering zelfde specificatie vervangen.
- ▶ Relais defect. Laten vervangen door service-werkplaats

Verstoppingen van de kneuzer

Door verschillende weers- en veldcondities kunnen volledig verschillende wrijvings- en adhesiecoëfficiënten ontstaan voor het te maaien gewas. Daardoor kunnen er verstoppingen optreden in situaties die normaal gesproken niet problematisch zijn.

TIP

Onaangepaste rijnsnelheid verhoogt de kans op verstopping en vermindert tegelijkertijd de kneus kwaliteit.

⚠ WAARSCHUWING

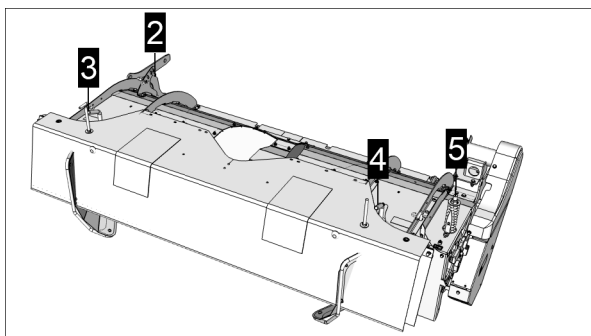
Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!

- ▶ De machine moet worden geparkeerd op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ▶ Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Machine beveiligen tegen kantelen en wegrollen.
- ▶ Werkzaamheden alleen uitvoeren terwijl de aandrijving stilstaat en de machine volledig is neergelaten.
- ▶ Tijdens werkzaamheden aan de geheven machine, geschikte steunelementen tegen onbedoeld neerlaten of zwenken van machinedelen gebruiken.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen gebruiken.
- ▶ Na alle werkzaamheden de werking van de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen controleren en alle losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten.

🔧 TIP

Als de verstopping moeilijk te verwijderen is, kan het nuttig zijn om het gewas handmatig te verkleinen.

Verstoppingen verwijderen van de tandenkneuzer



2

4-traps instelhendel voor de kneusintensiteit.

3

Instelhendel voor de linker zwadplaat (zwadbreedte).

4

Instelhendel voor de rechter zwadplaat (zwadbreedte).

5

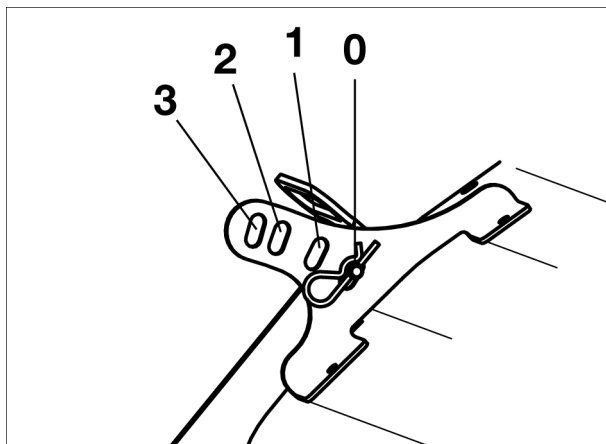
Aandrijving riemspanner

Voorwaarde

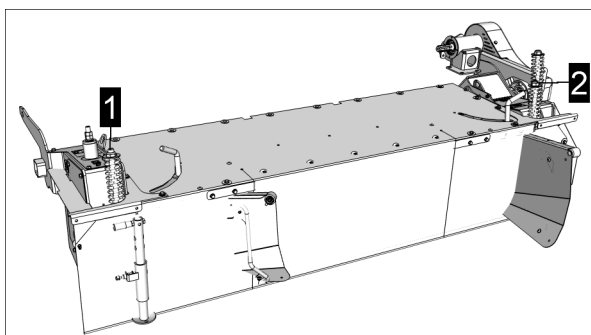
- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.

Werkwijze

- ▶ Om het verwijderen van de verstopping te vereenvoudigen, de kneusintensiteit die is ingesteld op de instelhendel (2) van de tandenkneuzer onthouden en de instelhendel op niveau '0' zetten.



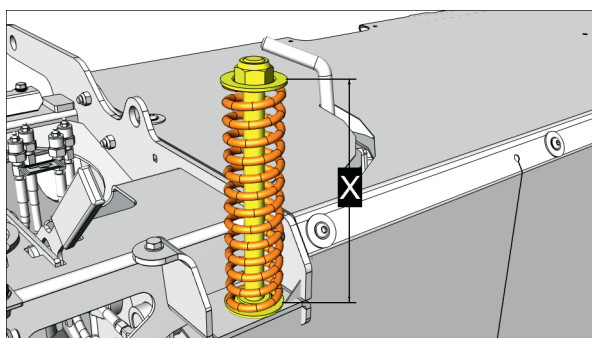
- ▶ Gewas zoals vereist verkleinen en verwijderen zonder de kneuzertanden te beschadigen.
- ▶ Kneusintensiteit met de instelhendel (2) van de tandenkneuzer weer instellen op de vorige waarde.

Verstopping verwijderen van de rollenkneuzer

1 = Instelveer voor kneusintensiteit en rolafstandverstelling.

Werkwijze

- ▶ Veerlengte op beide veerspanners meten en noteren.



Voorbeeld linker veerspanner

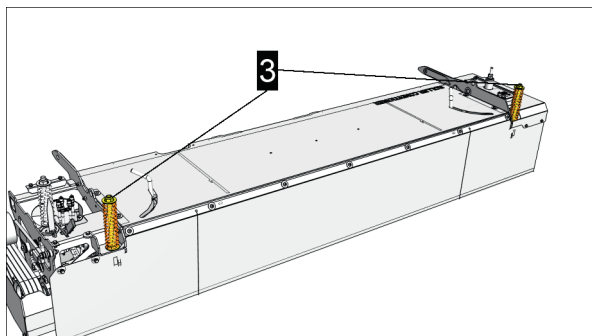
⚠ WAARSCHUWING

Wegslingeren van machineonderdelen!

Als de moeren van de veerspanner worden verwijderd, kunnen delen van de veerspanner worden weggeslingerd door de plotselinge vermindering van de veerspanning.

▶ Moeren op de veerspanners niet verwijderen bij afstelwerkzaamheden!

- ▶ Om het verwijderen van de verstopping te vereenvoudigen, de kneusintensiteit van de kneuzer verminderen: Op de veerspanners de moer (3) verdraaien om de veerspanning te verlagen maar de moer hierbij niet volledig verwijderen!



- ▶ Gewas zoals vereist verkleinen en verwijderen zonder de rollen te beschadigen.
- ▶ De veerspanner vervolgens aan beide zijden er weer instellen op eerder gemeten veerlengte (=spanning) of op de waarde volgens de fabrieksspecificatie.

Trillingen tijdens het maaien met tandenkneuzer

Als tanden op de tandenkneuzer verloren raken, raakt de kneuzerrotor uit balans en zijn er merkbare en soms hoorbare trillingen tijdens het gebruik.

⚠ AANWIJZING

Onbalansschade aan lagers en geleiders!

- ▶ Onbalans onmiddellijk verhelpen na het optreden.

Onbalans op de tandenkneuzer verhelpen

Voorwaarde

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Tijdens het werken: tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem ingeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Tand rotor handmatig draaien en visuele controle van de tanden uitvoeren.
 - ▷ Verloren of beschadigde tanden / tandbevestigingen onmiddellijk vervangen.
- ▶ Montagewerkzaamheden uitvoeren volgens onderhoudsinstructies. Zie "Tandenkneuzer tanden en tandbevestiging montagewerkzaamheden" pagina 117.

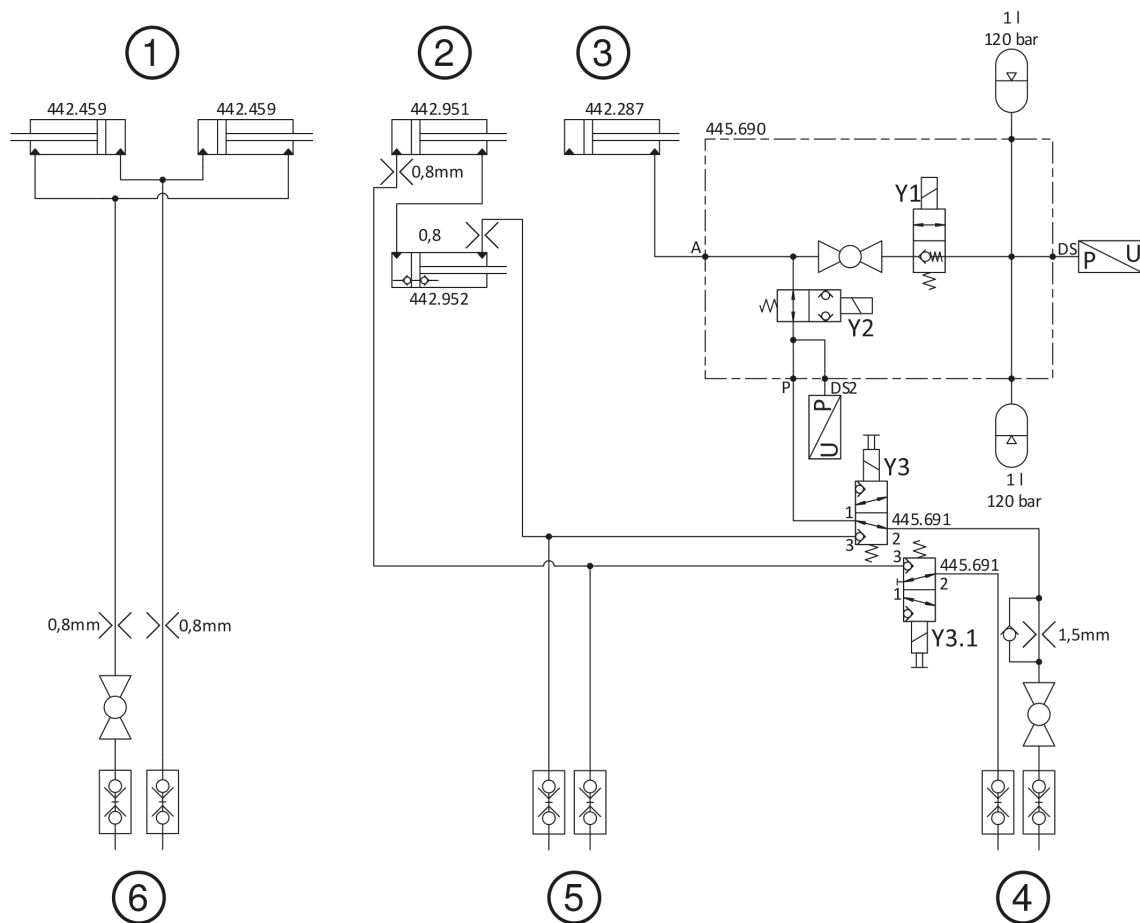
Elektrische installatie

Select Control-terminal



Hydrauliek

Hydraulisch schema



1...Dubbelwerkende hydraulische aansluiting

2...Sensorklapbeweging

3...Heffen

4...Dubbelwerkende hydraulische aansluiting

5...Dubbelwerkende hydraulische aansluiting voor SENSOSAFE balk

6...Dubbelwerkende hydraulische aansluiting

Veilig slepen van lasten

De remweg neemt toe met de snelheid en het gewicht van de getrokken lasten en op dalingen. Getrokken, geremde of ongeremde lasten die voor de tractor te zwaar zijn of te snel worden getrokken, kunnen leiden tot verlies van controle. Houd rekening met het totale gewicht van het werktuig en de lading. Houd u aan deze aanbevolen maximumsnelheden op de weg of aan de plaatselijke snelheidsbeperkingen, die lager kunnen zijn. Verlaag de snelheid ook bij slechte wegomstandigheden of slecht weer.

- Als het getrokken werktuig niet over remmen beschikt, rijd u niet sneller dan 32 km/h (20 mph) en sleept u geen lasten die zwaarder zijn dan het 1,5-voudige van het tractorgewicht.
- Als het getrokken werktuig over een remsysteem met een bedieningsleiding en een hulpleiding beschikt, rijd u niet sneller dan 40 km/h (25 mph) en sleept u geen lasten die zwaarder zijn dan het 4,5-voudige van het tractorgewicht.
- Als het getrokken werktuig alleen over een remsysteem met een bedieningsleiding beschikt, rijd u niet sneller dan 40 km/h (25 mph) en sleept u geen lasten die zwaarder zijn dan het 1,5-voudige van het tractorgewicht.

Als u niet weet over welk remsysteem het werktuig beschikt, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing of vraag het de eigenaar of uw dealer. Zolang u niet zeker bent van het type remsysteem, mag de getrokken last niet zwaarder zijn dan het 1,5-voudige van het tractorgewicht.

Zorg ervoor dat de lading de aanbevolen gewichtsverhouding niet overschrijdt. Voeg ballast toe tot het voor de tractor aanbevolen maximum, verminder de lading of neem een zwaarder trekkend voertuig. De tractor moet zwaar en krachtig genoeg zijn en over voldoende remvermogen voor de getrokken last beschikken. Wees bij het slepen van lasten in ongunstige bodemomstandigheden, bij het keren en over hellingen extra voorzichtig.

PÖTTINGER servicesteunpunten

Oostenrijk

PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
Telefoon+43 7248 600-0
Fax+43 7248 600-2513
info@poettinger.at

Duitsland Zuid

PÖTTINGER Deutschland GmbH
Servicecenter Deutschland Süd
Justus-von-Liebig-Str. 6
D-86899 Landsberg am Lech
Telefoon+49 8191 9299-0
Fax+49 8191 59656
landsberg@poettinger.at

Duitsland Noord

PÖTTINGER Deutschland GmbH
Servicecenter Deutschland Nord
Steinbecker Str. 15
D-49509 Recke
Telefoon+49 5453 9114-0
Fax+49 5453 9114-14
recke@poettinger.at

France

PÖTTINGER France S.a.r.l.
La Chapelle 129b
68650 Le Bonhomme
Telefoon+33 389 472830
Fax+33 389 472839
france@poettinger.at

Italia

POETTINGER Italia s.r.l.
Via E. Fermi, 6 - Loc. Polignano
29010 San Pietro in Cerro/PC

Telefoon+39 0523 838012

Fax+39 0523 838253

info@poettinger.it

Polska

PÖTTINGER Polska sp.z.o.o

ul. Skawinska 22

61333 Poznan

Telefoon+48 618700555

info@poettinger.pl

United Kingdom

Alois PÖTTINGER UK Ltd.

St. Marks Road 15

NN18AN Corby

Telefoon+44 1536 272220

Fax+44 1536 206220

info.uk@pottingeruk.co.uk

Ireland

POETTINGER Ireland Ltd.

Glenaleamy, Powerstown Road

E91 D326 Clonmel/Co. Tipperary

Telefoon+353 52 6125766

info@poettinger.ie

Україна

PÖTTINGER Ukraine LLC

Prywokzalna vulitsa 50, Office 215

08300 Boryspil/Kyyivs'ka obl.

Telefoon+38 04595 710 42

Fax+38 04595 710 42

info@poettinger.ua

Россия

ООО "POETTINGER"

Bachruschin Str. 32/1

115054 Moskau

Telefoon+7 495 646 89 15

Fax+7 495 646 89 16
info.ru@poettinger.ru

Canada

POETTINGER Canada Inc.
460 Rue Robinson Sud
J2G 7N6 Granby/QC
Telefoon+1 450 372 5595
Fax+1 866 417 1683
info@poettinger.ca

United States

POETTINGER US, Inc.
393 Pilot drive
46383 Valparaiso/IN
Telefoon+1 219 510 5534
Fax+1 219 707 5412
info@poettinger.us

Australië

POETTINGER Australia Pty Ltd.
11 Efficient Drive
3029 TRUGANINA VIC
Telefoon+61 3 8353 2770
Fax+61 3 8353 2773
info@poettinger.com.au

België

PÖTTINGER Belgium BV / SRL
Avenue Adolphe Lacomblé 69-71 (boite 5)
1030 Bruxelles
Telefoon+32 2 894 41 61
info@poettinger.be

Denemarken

PÖTTINGER Scandinavia ApS
c/o LEAD Advokatpartnerselskab
Store Kongensgade 40H, 2.
1264 København K

Telefoon+46 7063 83133

info@poettinger.dk

Zwitserland

info@duport.nl

Mellingerstrasse 11

5413 Birmenstorf

Telefoon+41 56 201 41 60

info@poettinger.ch

Slowakije

A.PÖTTINGER Slovakia s.r.o.

Hollého 46

909 01 Skalica

PÖTTINGER Servicepartner

Ons fijnmazige, wereldwijde net van service-vakhandelaren staat volledig tot uw beschikking. Doordat er altijd een PÖTTINGER-dealer in de buurt is, bent u verzekerd van een snelle levering van vervangende onderdelen. Bovendien wordt uw machine afgeleverd en ingesteld door vakkundige medewerkers.

Onze service:

- Regelmatige bijscholing zorgt voor vakkundig personeel.
- 24 uur per dag "ORIGINAL INSIDE" onderdelen online bestellen.
- Langdurige beschikbaarheid van reserveonderdelen.
- en nog veel meer ...

Informeer bij uw servicedealer of ga naar www.poettinger.at

